ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

CANDY FLOSS MACHINE

expondo.com

DE	Produktname	ZUCKERWATTEMASCHINE
EN	Product name	CANDY FLOSS MACHINE
PL	Nazwa produktu	MASZYNA DO WATY CUKROWEJ
CZ	Název výrobku	STROJ NA CUKROVOU VATU
FR	Nom du produit	MACHINE À BARBE À PAPA
IT	Nome del prodotto	MACCHINA PER ZUCCHERO FILATO
ES	Nombre del producto	MÁQUINA PARA ALGODÓN DE AZÚCAR
HU	Termék neve	CUKORVATTA KÉSZÍTŐ GÉP
DA	Produktnavn	SUKKERSPINDSMASKINE
FI	Tuotteen nimi	HATTARAKONE
NL	Productnaam	SUIKERSPINMACHINE
NO	Produktnavn	SUKKERSPINNMASKIN
SE	Produktnamn	SOCKERVADDSMASKIN
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE ALGODÃO-DOCE
SK	Názov produktu	STROJ NA CUKROVÚ VATU
BG	Име на продукта	МАШИНА ЗА ЗАХАРЕН ПАМУК
EL	Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙ ΤΗΣ ΓΡΙΑΣ
HR	Naziv proizvoda	STROJ ZA ŠEĆERNU VATU
LT	Produkto pavadinimas	CUKRAUS VATOS APARATAS
RO	Numele produsului	MAȘINĂ PENTRU VATĂ DE ZAHĂR
SL	Ime izdelka	APARAT ZA SLADKORNO VATO

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCZC-1030-W RCZK-1500S-W RCZK-1030-W RCZK-1030-W-R RCZK-1080
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Legende

Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.

Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.

ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

I. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch elektrischer Geräte:
Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte bei der Verwendung dieses Geräts die Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie gut verstanden haben. Bewahren Sie die Anleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie jederzeit einsehen können. Verwenden Sie stets geerdete Stromquellen, die die erforderliche Spannung liefern (siehe Aufkleber am Gerät). Lassen Sie im Zweifelsfall von einem Elektriker überprüfen, ob Ihre Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Schäden am Gerät oder eine Gefährdung anderer zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend gekühlt werden kann, und vermeiden Sie es, es zu nahe an anderen Geräten zu platzieren, die Wärme erzeugen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Verwenden Sie zur

Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Reinigungsmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Kein internes Bauteil dieses Geräts muss vom Benutzer gewartet werden. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Genehmigung führt zum Verlust der Garantie!

II. Sicherheitshinweise

1) Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihr vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise genau, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
2) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss die Anleitung mitgegeben werden.
3) Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Innenräumen und für den vorgesehenen Verwendungszweck.
4) Wir übernehmen keine Gewähr für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen.
5) Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob Spannung und Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
6) Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von dieser Person eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
7) GEFAHR EINES STROMSCHLAGS! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Geräteausfällen muss die Reparatur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
8) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Ist das Netzkabel dieses Geräts beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
9) Verhindern Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht einklemmen, knicken oder an scharfen Kanten reiben, und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
11) Öffnen Sie das Gehäuse unter keinen Umständen.

III. Einleitung

Geben Sie Zucker als Hauptzutat hinzu. Anschließend können Sie nach Belieben weitere Zutaten hinzufügen. Auf diese Weise können Sie Zuckerwatte in verschiedenen Farben und Geschmacksrichtungen herstellen. Mit dieser Maschine von Royal Catering können Sie nicht nur weiße Zuckerwatte, sondern auch rote, gelbe, blaue, grüne, orangefarbene und violette Zuckerwatte herstellen. Sie können sogar verschiedene Geschmacksrichtungen wie Apfel, Erdbeere, Pfirsich, Wassermelone, Litschi, Mango und viele mehr kreieren.

IV. Technische Details

Beschreibung	Wert der Parameter

des Parameters		
Produktname	ZUCKERWATTE-MASCHINE	
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Spannung [V]	230	
Frequenz [Hz]	50	
Leistung [W]	1030	1500
Durchsatz [kg/h]	12	

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	ZUCKERWATTE-MASCHINE		
Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Spannung [V]	230		
Frequenz [Hz]	50		
Leistung [W]	1200	1200	1000
Durchsatz [kg/h]	4		

V. Anwendungsbereich

Die Zuckerwatte-Maschine ist für die Herstellung von Zuckerwatte vorgesehen.
Für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen, haftet der Benutzer.

VI. Vor der ersten Inbetriebnahme

Überprüfen Sie die Verpackung nach Erhalt der Ware auf Unversehrtheit und öffnen Sie sie. Sollte die Verpackung beschädigt sein, wenden Sie sich bitte innerhalb von 3 Tagen an Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so detailliert wie möglich. Drehen Sie das Paket nicht auf den Kopf! Achten Sie beim Transport darauf, dass das Paket waagerecht und stabil liegt. Bewahren Sie bitte alle Verpackungsmaterialien (Pappe, Klebebänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems so gut wie möglich geschützt an das Servicecenter zurückgeschickt werden kann.

VII. Entsorgung der Verpackung

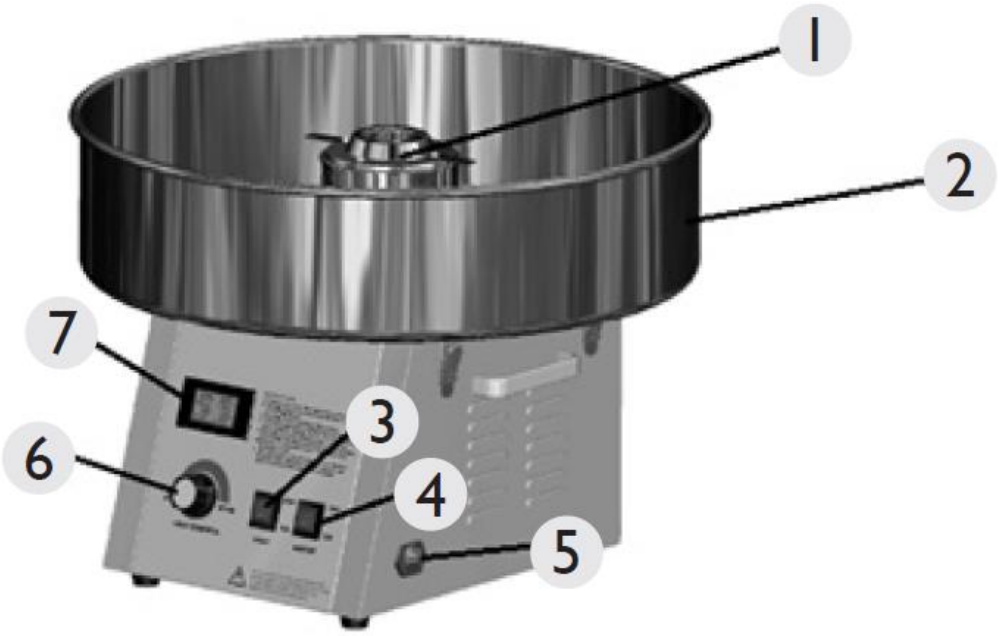
Bitte bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Pappe, Klebeband und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems in einwandfreiem Zustand an das Servicecenter zurückgeschickt werden kann!

VIII. Aufbau des Geräts

RCZC-1030-W

1 - Schüssel / Schleuderkopf
2 - Amperemeter
3 - Heizungsschalter
4 - Ein-/Aus-Schalter
5 - Netzanschluss
6 - Laufkatze

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Schleuderkopf
2 - Schüssel
3 - Schalter für Heizung
4 - Ein-/Aus-Schalter
5 - Hauptsteckdose
6 - Temperaturregler (nur bei RCZK-1500S-W)
7 - DISPLAY:
    • Für RCZK-1500S-W: Spannung (V) / Strom (A) / Leistung (W) / Energie (Wh)
    • Für RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: Amperemeter
    • Für RCZK-1080: Spannung (V)

IX. Vor der Inbetriebnahme

1) Um die Funktionsweise des Geräts zu verstehen, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2) Nach dem Auspacken des Geräts ist es äußerst wichtig, dass Sie alle Komponenten mit kaltem Wasser reinigen. Wischen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Tuch trocken.
3) Stellen Sie das Gerät auf einem festen Arbeitsplatz auf.
4) Überprüfen Sie die Spannung, bevor Sie den Netzstecker anschließen.

X. Tätigkeit

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Füllen Sie Zucker in den Kopf mit der Spindel. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ein, stellen Sie den Heizschalter auf „EIN“ und warten Sie anschließend 2 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit beginnt das Gerät mit der Herstellung von Zuckerwatte.
Stellen Sie nach dem Gebrauch zunächst den Heizschalter auf „OFF“, warten Sie dann 3–5 Minuten, bis der gesamte Zucker aus dem Kopf ausgelaufen ist, und schalten Sie das Gerät erst dann aus. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich der Kopf mit der Spindel verklemmt.
WARNUNG: Füllen Sie den Kopf nicht zu voll mit Zucker, sondern füllen Sie ihn höchstens zu 90 % seines Volumens,
WARNUNG: Füllen Sie während des Betriebs keinen Zucker nach. Um Zucker nachzufüllen, stellen Sie den Heizschalter auf „OFF“ und schalten Sie das Gerät anschließend mit dem Ein-/Aus-Schalter aus. Füllen Sie dann Zucker nach und starten Sie das Gerät wie oben beschrieben.

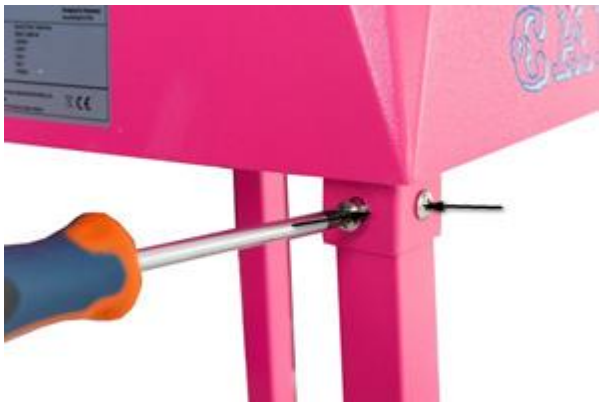
RCZK-1500S-W

Gießen Sie Zucker in den Kopf mit der Spindel.
Fassen Sie beide Schwimmer am rotierenden Kopf an und drehen Sie sie in die Richtung, die durch die Pfeile in der folgenden Abbildung angezeigt wird. Drehen Sie den rechten Schwimmer zu sich hin. Drehen Sie den linken Schwimmer von sich weg.

Abschließend sollten sich beide Schwimmer in der Position befinden, wie in der folgenden Abbildung gezeigt:

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein und stellen Sie den Heizschalter auf „ON“. Stellen Sie die Heiztemperatur auf „MAX“ ein und reduzieren Sie die Heizleistung auf ca. 700–900 W, sobald Zuckerwatte entsteht. Danach beginnt das Gerät mit der Herstellung von Zuckerwatte.

Stellen Sie nach dem Gebrauch zunächst den Heizschalter auf „OFF“, warten Sie dann 3–5 Minuten, bis der gesamte Zucker aus dem Kopf herausgelaufen ist, und schalten Sie das Gerät erst dann aus. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich der Kopf mit der Spindel verklemmt.
WARNUNG: Füllen Sie den Kopf nicht zu voll mit Zucker, sondern füllen Sie ihn höchstens zu 90 % seines Volumens,
WARNUNG: Füllen Sie während des Betriebs keinen Zucker nach. Um Zucker nachzufüllen, stellen Sie den Heizschalter auf „AUS“ und schalten Sie das Gerät anschließend mit dem Ein-/Aus-Schalter aus. Füllen Sie dann Zucker nach und starten Sie das Gerät wie oben beschrieben.



XI. Montage

Montage des Servierwagens (für RCZC-1030-W)

Schrauben Sie die Räder an den kürzeren Rahmen und verbinden Sie anschließend beide Rahmenteile mit Querstreben. Befestigen Sie das Gerät am Rahmen und sichern Sie es mit 8 Schrauben (2 Schrauben pro Bein). Befestigen Sie dann die Griffe mit jeweils 2 Schrauben pro Griff auf jeder Seite der Maschine. Setzen Sie die Schüssel vorsichtig auf, richten Sie die Griffe der Schüssel an den Verriegelungen aus und rasten Sie die Verriegelungen ein.

Montage des Netzes an der Schüssel (für das Modell RCZK-1500S-W)

Falten Sie das Netz gleichmäßig (so, dass das Ende leicht über den Anfang hinausragt) an der Innenseite der Schüssel auseinander und befestigen Sie das Netz anschließend mit den Klammern.

XII. Hinweise

1) Halten Sie Minderjährige von der Maschine fern.
2) Das Stromkabel darf nicht in die Nähe der heißen Oberfläche der Maschine gelangen. Bitte stellen Sie sicher, dass das Stromkabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
3) Bitte berühren Sie die Oberfläche der Maschine NICHT, während sie in Betrieb ist. Bewegen Sie das Gerät NICHT, während es in Betrieb ist.
4) Berühren Sie den Stecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
5) Die vorübergehende Motorleistung des Geräts beträgt 80 %. Extrem lange Betriebszeiten sollten vermieden werden. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollte der Motor nach jeder Betriebsstunde 20 Minuten lang ruhen.
6) Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Stecker gezogen ist.
7) Wenn der Zuckerwatte-Wender keine Zuckerwatte produziert, schalten Sie das Gerät bitte aus und entfernen Sie angebrannten Zucker mit einem weichen Tuch.

XIII. Transport und Lagerung

Beim Transport des Geräts sollte vermieden werden, dass es geschüttelt, aufgeschlagen oder auf den Kopf gestellt wird. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

XIV. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ein Reinigungsmittel ohne korrosive Substanzen.
- Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gründlich ab, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

ACHTUNG: Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, unabhängig davon, ob es nur einmal oder mehrmals in Betrieb war.

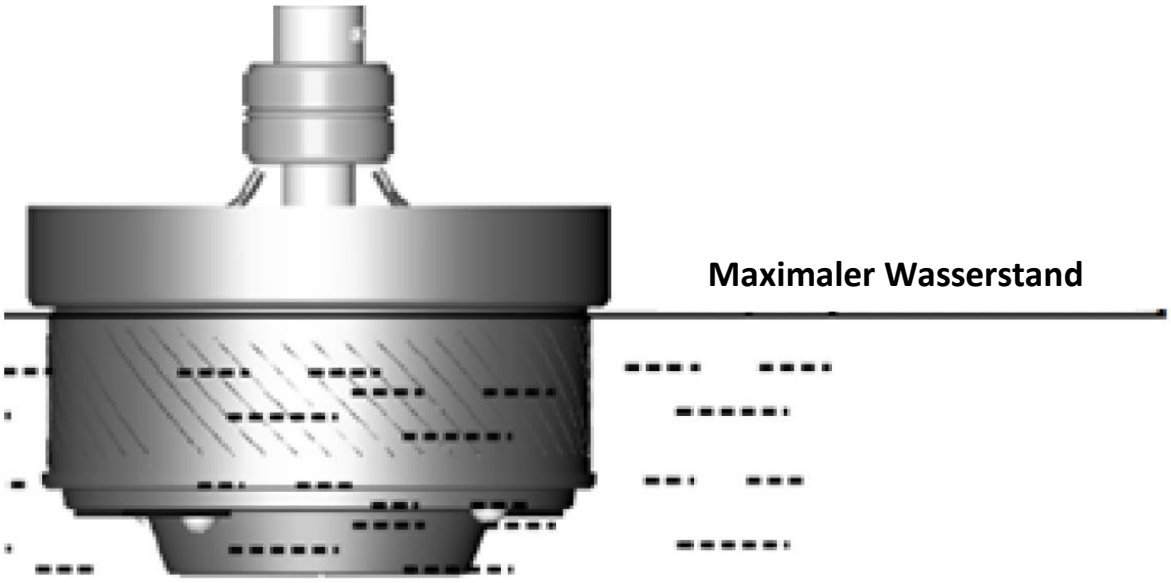
Für RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

Für eine effiziente Reinigung des Kopfes gießen Sie nach dem Gebrauch ca. 150 ml Wasser in den heißen und sich drehenden Kopf. Das verdunstende Wasser reinigt das Innere des Kopfes. Schalten Sie das Gerät aus. Sobald der Kopf abgekühlt ist, wischen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch sauber. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Ablagerungen von karamellisiertem Zucker führen, was eine Funktionsstörung des Geräts zur Folge hat (die Zuckerwatte dreht sich nicht mehr, in extremen Fällen kann der Kopf dauerhaft beschädigt werden).
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

Für das Modell RCZK-1500S-W

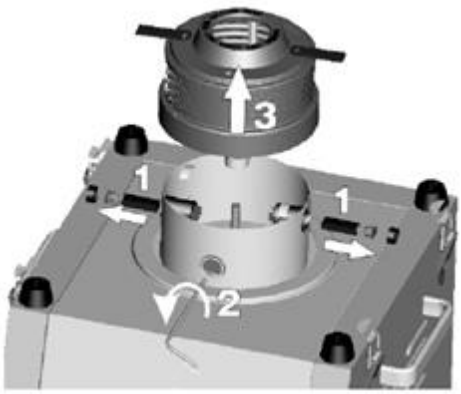
Nachdem Sie die Schüssel entfernt haben:

1) Schrauben Sie die Kohlebürsten ab und entfernen Sie sie.
2) Entfernen Sie die Kappen und lokalisieren Sie die Schrauben, indem Sie den Kopf vorsichtig drehen. Lösen Sie die Schrauben.
3) Nehmen Sie dann den Kopf ab.
4) Legen Sie den Kopf kopfüber in einen Behälter mit Wasser, wie in der Abbildung unten gezeigt



Lassen Sie den Kopf ca. 30 Minuten lang im Wasser. Achten Sie darauf, dass keine elektrischen Teile des Kopfes nass werden.

5) Bauen Sie den Kopf wieder am Gerät an: siehe Schritte 1 und 2.



XV. Regelmäßige Überprüfung des Geräts

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Sollte es beschädigt sein, stellen Sie die Nutzung bitte sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu beheben.

Was tun bei einem Problem?

Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst und halten Sie folgende Informationen bereit: Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild am Gerät). Gegebenenfalls ein Foto des beschädigten, defekten oder fehlerhaften Teils.

Es erleichtert Ihrem Kundendienstmitarbeiter die Ermittlung der Problemursache, wenn Sie eine detaillierte und präzise Beschreibung des Sachverhalts liefern. Vermeiden Sie mehrdeutige Formulierungen wie „das Gerät heizt nicht“, da dies entweder bedeuten kann, dass es nicht ausreichend heizt oder gar nicht heizt. Je detaillierter Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundendienst Ihr Problem schnell und effizient lösen!

ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne die Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen!

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Legend

The product satisfies the relevant safety standards.

Read instructions before use.

The product must be recycled.

ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

I. Safety instructions

General safety information for the use of electrical devices:
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

II. Safety guidelines

1) Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3) Only use this device indoors and for its intended use.
4) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5) Check before first use whether main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7) ELECTRICAL SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repair must be done by qualified experts.
8) Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing, bending or rubbing it on sharp edges and keep it away from hot surfaces and open flames.
10) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11) Under no circumstances open the housing.

III. Introduction

Add sugar as the main ingredient. You can then add auxiliary materials according to your wishes. Like that, you can produce cotton candy of various colours and tastes. This machine by Royal Catering allows you not only to produce white cotton candy but also red, yellow, blue, green, orange and purple candy floss. You can even create different flavours like apple, strawberry, peach, water melon, lychee, mango and many more.

IV. Technical details

Parameter description	**Parameter value**	
Product name	CANDY FLOSS MACHINE	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Voltage [V]	230	
Frequency [Hz]	50	
Power [W]	1030	1500
Efficiency [kg/h]	12	

Parameter description	Parameter value		
Product name	CANDY FLOSS MACHINE		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Voltage [V]	230		
Frequency [Hz]	50		
Power [W]	1200	1200	1000
Efficiency [kg/h]	4		

V. Scope of application

The candy floss machine is designed to make cotton candy.

Any damage resulting from a non-conform use of the device is the responsibility of the user.

VI. Before first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable. Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam) so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre as well-protected as possible.

VII. Disposal of the packaging

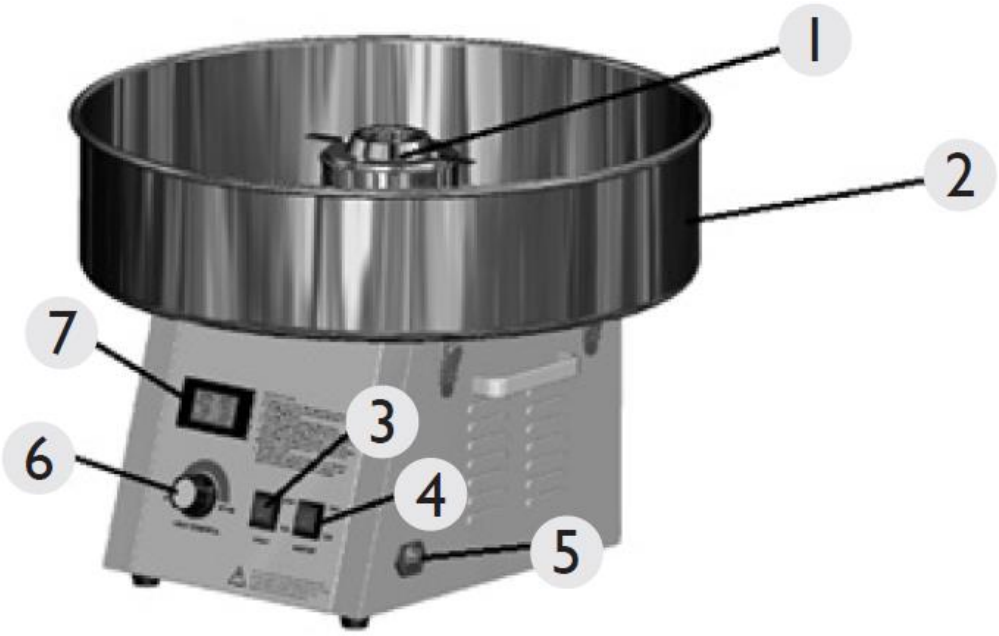
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

VIII. Structure of the machine

RCZC-1030-W

1 - Bowl / spinning head
2 - Ammeter
3 - Switch for heat
4 - On/Off switch
5 - Main socket
6 - Trolley

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Spinning head
2 - Bowl
3 - Switch for heat
4 - On/Off switch
5 - Main socket
6 - Temperature adjustment knob (only for RCZK-1500S-W)
7 - Display:
    • For RCZK-1500S-W: voltage (V) / current (A)/ power (W) / energy (Wh)
    • For RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ammeter
    • For RCZK-1080: voltage (V)

IX. Before use

1) To understand the operation of the machine please read the manual carefully before use.
2) After unpacking the device it is of utmost importance that you clean all of the components with cold water. Then wipe device dry with a soft cloth.
3) Install the device on a fixed workstation.
4) Check voltage before connecting the power plug.

X. Operation

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Pour sugar into head with spindle. Use the ON/OFF t turn the device on, set the heating switch to „ON“ and then wait for 2 minutes. After that time the device will start making candy floss.

After use make sure you first set the heating switch to OFF, then wait 3-5 minutes until all of the sugar comes out of the head and then turn the device off. Otherwise there is a risk of the head with the spindle jamming.

WARNING! Do not overfill the head with sugar, fill it to no more than 90% of its volume,

WARNING! Do not fill with sugar when in use. To top up with sugar, set the heating switch to the „OFF“ position and then turn the device off using the IN/OFF switch, top up with sugar and then start the device as described above.

RCZK-1500S-W

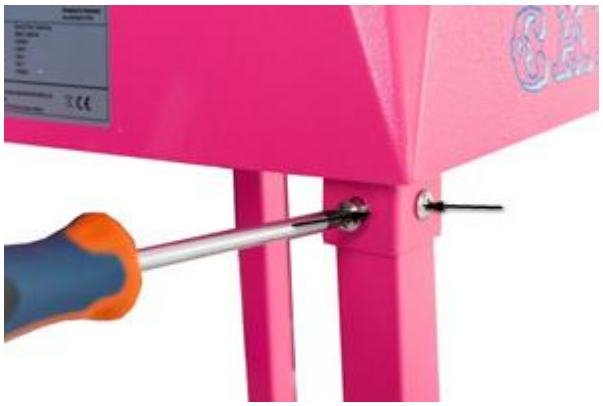
Pour sugar into head with spindle.

Grab both floats located on the spinning head and twist them in the direction indicated by the arrows in the following illustration. Twist the right float towards you. Turn the left float away from you.

Finally, both floats should be in position as shown in the illustration below:

Use the ON/OFF to turn the device on, set the heating switch to „ON“. Set the heating temperature to „MAX“ and once candy floss starts appearing reduce the heating power to approx. 700-900W. After that time the device will start making candy floss.

After use make sure you first set the heating switch to OFF, then wait 3-5 minutes until all of the sugar comes out of the head and then turn the device off. Otherwise there is a risk of the head with the spindle jamming.
WARNING! DO not overfill the head with sugar, fill it to no more than 90% of its volume,
WARNING! Do not fill with sugar when in use. To top up with sugar, set the heating switch to the „OFF“ position and then turn the device off using the IN/OFF switch, top up with sugar and then start the device as described above.



XI. Assembly

Trolley assembly (for RCZC-1030-W)

Screw wheels into the shorter frame then connect both parts of the frame using cross-beams. Mount device onto the frame and secure using 8 bolts (2 bolts per leg). Then attach handles using 2 bolts per handle on each side of the machine. Gently mount the bowl, align bowl handles with the locks and then engage the locks.

Assembly of mesh on the bowl (for RCZK-1500S-W model)

Unfold the mesh evenly (so that the end slightly overlaps with the beginning) on the inside of the bowl and the use the clips to secure the mesh.

XII. Notes

1) Keep minors away from the machine.
2) The electric cable must not come near the hot surface of the machine. Please ensure that the electric cable and the connector plug do not come into contact with water or any other liquids. DO NOT use the device if the cable or the connector plug is damaged.
3) Please DO NOT touch the surface of the machine while it is in operation. DO NOT move the machine while in operation.
4) Never touch the plug or cable with wet hands.
5) The temporary motor power of the device amounts to 80%. It is best to avoid extremely long usage periods. In order to prolong the life of the machine the engine should rest for 20 minutes after every hour of usage.
6) Before cleaning make sure that the plug is pulled out.
7) If the cotton candy turner doesn’t make any cotton candy, please turn off the device and remove burnt sugar with soft cloth.

XIII. Transportation and storage

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

XIV. Cleaning and maintenance

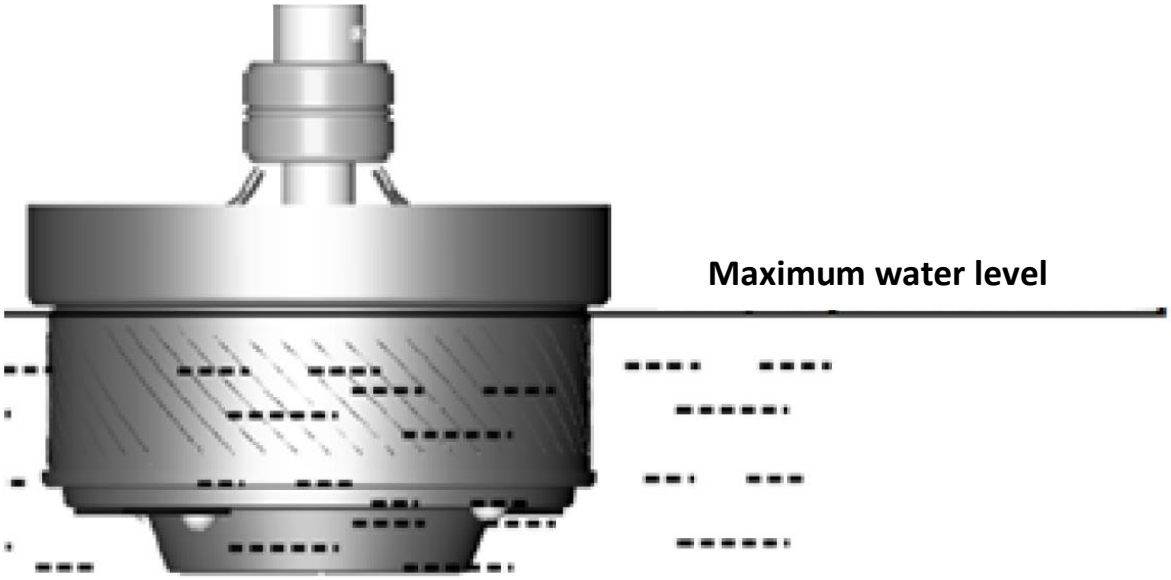
- Disconnect from electricity when cleaning equipment.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.

- Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

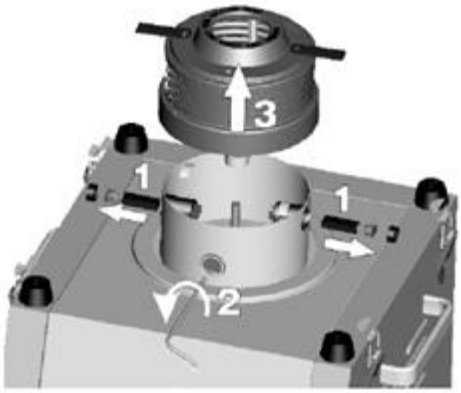
ATTENTION: Clean the device after use, regardless of whether it was operated only once or a number of times.

For RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
For efficient head cleaning, after use, pour approximately 150 ml of water into a hot and spinning head. The evaporating water will clean the interior of the head. Switch the machine off. Once the head has cooled down, use a soft, damp cloth to wipe it clean. Failure to follow these instructions may result in a build-up of caramelised sugar, leading to defective operation of the machine (candy floss will not spin, in extreme situations the head may be permanently damaged).
The user shall be responsible for all damage resulting from a failure to follow these instructions.

For the RCZK-1500S-W model
After you remove the bowl:
1) Unscrew and remove the carbon brushes.
2) Remove the caps, the locate the bolts by gently spinning the head. Loosen the bolts.
3) Then remove the head.
4) Insert the head upside down into a container with water as shown on the figure below



Leave head in the water for approx. 30 min. Make sure no electrical parts of the head become wet.
5) Assemble the head back on the device: see steps 1 and 2.



XV. Regular control of the device

Regularly control whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare following information:
Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like “the device does not heat”, which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi należy odwołać się do angielskiej wersji tych treści, która jest wersją oficjalną.

Legenda

Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Produkt należy poddać recyklingowi.

UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzeń!

PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

I. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa przy użytkowaniu urządzeń elektrycznych:
Aby uniknąć obrażeń spowodowanych pożarem lub porażeniem prądem, podczas korzystania z tego urządzenia należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie się, że została ona dobrze zrozumiana. Przewodnik należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby w każdej chwili można było z niego skorzystać. Należy zawsze korzystać z źródeł zasilania podłączonych do uziemienia i zapewniających wymagane napięcie (wskazane na etykiecie urządzenia). W razie wątpliwości należy poprosić elektryka o sprawdzenie, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie należy używać uszkodzonego kabla zasilającego. Nie otwieraj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, ani gdy masz wilgotne lub mokre ręce lub ciało. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym. Używaj urządzenia w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub zagrożenia dla innych osób. Upewnij się, że urządzenie ma możliwość chłodzenia się i unikaj umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania

detergentów i upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Żaden element wewnętrzny tego urządzenia nie wymaga konserwacji przez użytkownika. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody powoduje utratę gwarancji!

II. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1) Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z jej treścią! Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z niewłaściwego użytkowania!
2) Niniejszą instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.
3) Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach i zgodnie z przeznaczeniem.
4) Nie udzielamy żadnej gwarancji na uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
5) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
6) Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcję obsługi urządzenia.
7) ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM! Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii urządzenia naprawa musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanych specjalistów.
8) Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w jego serwisie lub u innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec zagrożeniom.
9) Aby zapobiec uszkodzeniom kabla zasilającego, należy unikać jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
10) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
11) Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.

III. Wprowadzenie

Dodaj cukier jako główny składnik. Następnie możesz dodać składniki dodatkowe według własnego uznania. W ten sposób możesz przygotować watę cukrową w różnych kolorach i smakach. Ta maszyna firmy Royal Catering pozwala nie tylko na przygotowanie białej waty cukrowej, ale także czerwonej, żółtej, niebieskiej, zielonej, pomarańczowej i fioletowej. Można nawet tworzyć różne smaki, takie jak jabłko, truskawka, brzoskwinia, arbuz, liczi, mango i wiele innych.

IV. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru

Nazwa produktu	MASZYNA DO WATY CUKROWEJ	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Napięcie [V]	230	
Częstotliwość [HZ]	50	
Moc [W]	1030	1500
Wydajność [kg/h]	12	

Opis parametru	**Wartość parametru**		
Nazwa produktu	MASZYNA DO WATY CUKROWEJ		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Napięcie [V]	230		
Częstotliwość [HZ]	50		
Moc [W]	1200	1200	1000
Wydajność [kg/h]	4		

V. Zakres zastosowania

Maszyna do waty cukrowej jest przeznaczona do produkcji waty cukrowej.
Za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia odpowiedzialność ponosi użytkownik.

VI. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru należy sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone, a następnie je otworzyć. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, należy w ciągu 3 dni skontaktować się z firmą transportową i dystrybutorem oraz jak najdokładniej udokumentować uszkodzenia. Nie należy odwracać opakowania do góry nogami! Podczas transportu należy zadbać o to, aby opakowanie było utrzymywane w pozycji poziomej i stabilnej. Prosimy o zachowanie wszystkich materiałów opakowaniowych (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemów urządzenie mogło zostać odesłane do centrum serwisowego w jak najlepszym zabezpieczeniu.

VII. Utylizacja opakowania

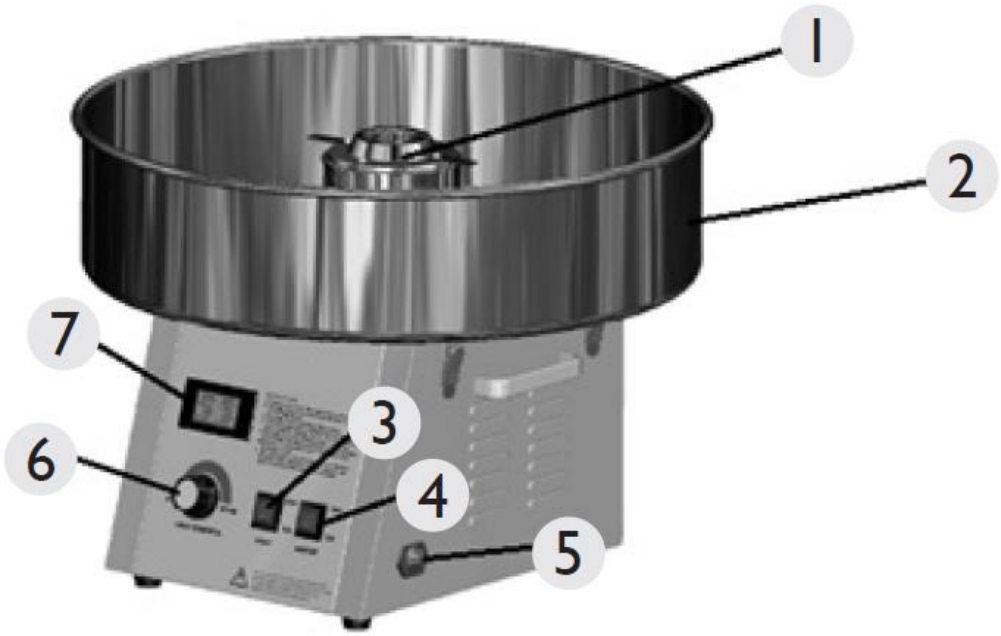
Prosimy o zachowanie wszystkich materiałów opakowaniowych (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemów urządzenie można było odesłać do centrum serwisowego w nienaruszonym stanie!

VIII. Budowa urządzenia

RCZC-1030-W

1 - Miska / głowica wirująca
2 - Amperomierz
3 - Przełącznik ogrzewania
4 - Przełącznik on/off
5 - Gniazdo zasilania
6 - Wózek

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Głowica wirowa
2 - Misa
3 - Przełącznik ogrzewania
4 - Przełącznik on/off
5 - Główne gniazdo zasilania
6 - Pokrętło regulacji temperatury (tylko dla modelu RCZK-1500S-W)
7 - WYŚWIETLACZ:
  • Dla modelu RCZK-1500S-W: napięcie (V) / prąd (A) / moc (W) / energia (Wh)
  • Dla modeli RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: amperomierz
  • Dla modelu RCZK-1080: napięcie (V)

IX. Przed użyciem

1) Aby zrozumieć działanie urządzenia, przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
2) Po rozpakowaniu urządzenia należy koniecznie umyć wszystkie elementy zimną wodą. Następnie wytrzeć urządzenie do sucha miękką ściereczką.
3) Urządzenie należy zainstalować na stałym stanowisku roboczym.
4) Sprawdź napięcie przed podłączeniem wtyczki zasilającej.

X. Praca z urządzeniem

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Wsyp cukier do głowicy z wrzecionem. Użyj przycisku ON/OFF, aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik ogrzewania w pozycji „ON”, a następnie odczekaj 2 minuty. Po upływie tego czasu urządzenie rozpocznie produkcję waty cukrowej.

Po zakończeniu użytkowania należy najpierw ustawić przełącznik ogrzewania w pozycji OFF, następnie odczekać 3–5 minut, aż cały cukier wypłynie z głowicy, a dopiero potem wyłączyć urządzenie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zablokowania się głowicy z wrzecionem.

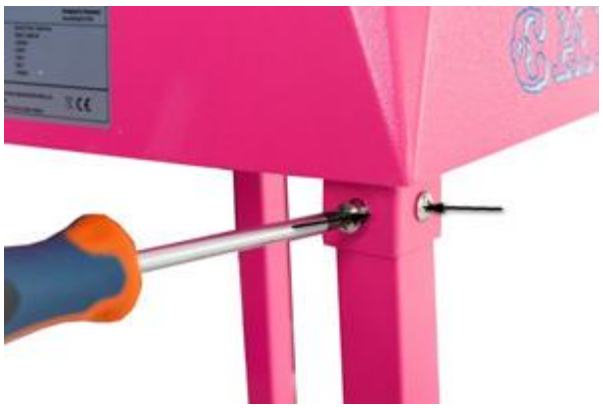
OSTRZEŻENIE: Nie należy przepełniać głowicy cukrem – należy ją napełnić maksymalnie do 90% jej pojemności,
OSTRZEŻENIE: Nie należy uzupełniać cukru podczas pracy urządzenia. Aby uzupełnić cukier, należy ustawić przełącznik ogrzewania w pozycji „OFF”, a następnie wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika IN/OFF, uzupełnić cukier i uruchomić urządzenie zgodnie z powyższym opisem.

RCZK-1500S-W
Wsyp cukier do głowicy za pomocą trzpienia.
Chwyć oba pływaki znajdujące się na obracającej się głowicy i przekręć je w kierunku wskazanym strzałkami na poniższej ilustracji. Prawego pływaka przekręć w swoją stronę. Lewego pływaka przekręć od siebie.

Ostatecznie oba pływaki powinny znajdować się w pozycji pokazanej na poniższej ilustracji:

Użyj przełącznika ON/OFF, aby włączyć urządzenie, a następnie ustaw przełącznik ogrzewania w pozycji „ON”. Ustaw temperaturę ogrzewania na „MAX”, a gdy zacznie pojawiać się wata cukrowa, zmniejsz moc ogrzewania do ok. 700–900 W. Po upływie tego czasu urządzenie rozpocznie produkcję waty cukrowej.

Po zakończeniu użytkowania należy najpierw ustawić przełącznik ogrzewania w pozycji OFF, następnie odczekać 3–5 minut, aż cały cukier wypłynie z głowicy, a dopiero potem wyłączyć urządzenie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zablokowania się głowicy wraz z wrzecionem.
OSTRZEŻENIE: NIE należy przepełniać głowicy cukrem – należy ją napełnić maksymalnie do 90% jej pojemności,
OSTRZEŻENIE: Nie należy dodawać cukru podczas pracy urządzenia. Aby uzupełnić cukier, należy ustawić przełącznik ogrzewania w pozycji „OFF”, a następnie wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika IN/OFF, uzupełnić cukier i uruchomić urządzenie zgodnie z powyższym opisem.



XI. Montaż

Montaż wózka (dla modelu RCZC-1030-W)

Wkręć kółka w krótszą ramę, a następnie połącz obie części ramy za pomocą poprzeczek. Zamontuj urządzenie na ramie i zamocuj za pomocą 8 śrub (po 2 śruby na każdą nogę). Następnie zamocuj uchwyty, używając po 2 śruby na każdy uchwyt po obu stronach urządzenia. Delikatnie zamontuj miskę, wyrównaj uchwyty miski z zatrzaskami, a następnie zablokuj zatrzaski.

Montaż siatki na misie (dla modelu RCZK-1500S-W)

Rozłóż siatkę równomiernie (tak, aby jej koniec lekko zachodził na początek) po wewnętrznej stronie misy, a następnie zamocuj siatkę za pomocą zacisków.

XII. Uwagi

1) Trzymaj osoby niepełnoletnie z dala od urządzenia.
2) Przewód elektryczny nie może znajdować się w pobliżu gorącej powierzchni urządzenia. Należy upewnić się, że przewód elektryczny i wtyczka nie mają kontaktu z wodą ani żadnymi innymi płynami. NIE UŻYWAĆ urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.
3) NIE DOTYKAĆ powierzchni urządzenia podczas jego pracy. NIE PRZESUWAJ urządzenia podczas pracy.

4) Nigdy nie dotykaj wtyczki ani przewodu mokrymi rękami.
5) Moc znamionowa napędu urządzenia wynosi 80%. Najlepiej unikać bardzo długich okresów użytkowania. Aby przedłużyć żywotność urządzenia, silnik powinien odpoczywać przez 20 minut po każdej godzinie pracy.
6) Przed czyszczeniem upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka.
7) Jeśli urządzenie do waty cukrowej nie wytwarza waty, wyłącz je i usuń przypalony cukier miękką ściereczką.

XIII. Transport i przechowywanie

Podczas transportu należy unikać wstrząsów, upadków i odwracania urządzenia do góry nogami. Urządzenie należy przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu, w którym powietrze jest suche i nie ma gazów korozyjnych.

XIV. Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem sprzętu należy odłączyć go od zasilania.
- Do czyszczenia powierzchni należy używać środka czyszczącego niezawierającego substancji korozyjnych.
- Przed ponownym użyciem urządzenia należy dokładnie osuszyć wszystkie części po czyszczeniu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.

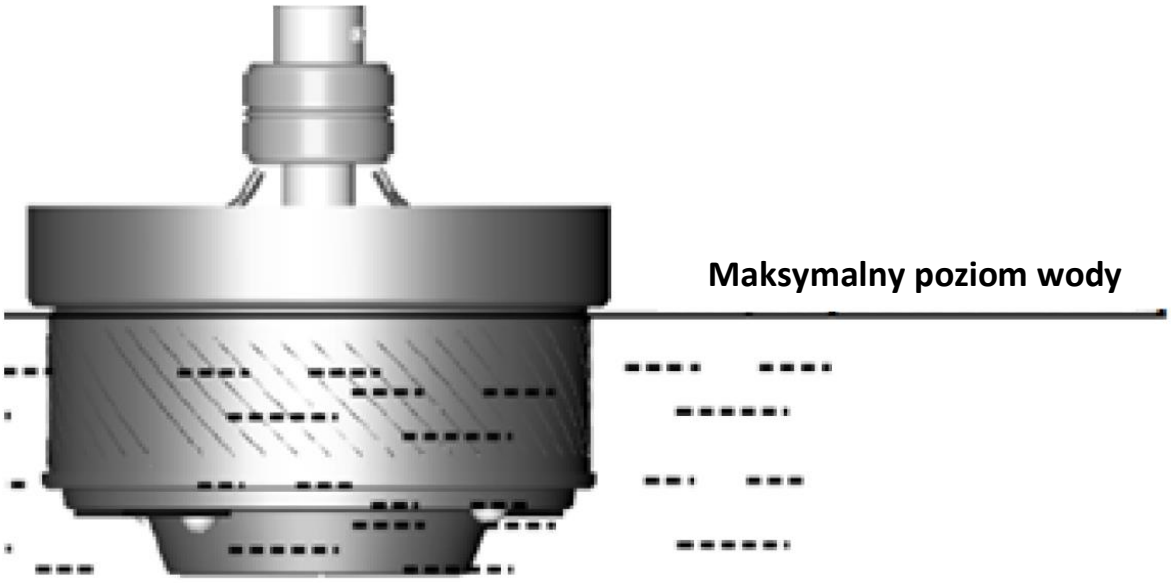
UWAGA: Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu, niezależnie od tego, czy było używane tylko raz, czy wielokrotnie.

Dla modeli RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

Aby skutecznie wyczyścić głowicę, po użyciu wlej około 150 ml wody do gorącej i obracającej się głowicy. Odparowująca woda oczyści wnętrze głowicy. Wyłącz urządzenie. Gdy głowica ostygnie, wytrzyj ją miękką, wilgotną ściereczką. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować gromadzenie się skarmelizowanego cukru, co doprowadzi do nieprawidłowego działania urządzenia (wata cukrowa nie będzie się kręcić, a w skrajnych przypadkach głowica może ulec trwałemu uszkodzeniu).
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

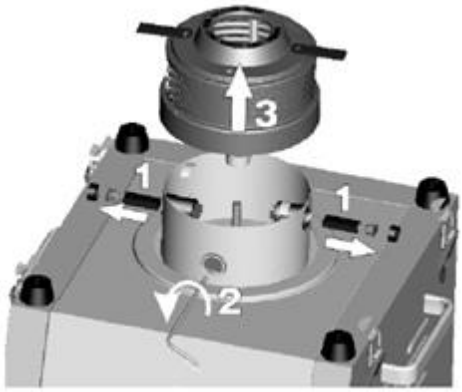
Dla modelu RCZK-1500S-W

Po wyjęciu miski:
1) Odkręć i wyjmij szczotki węglowe.
2) Zdejmij nasadki, a następnie zlokalizuj śruby, delikatnie obracając głowicę. Poluzuj śruby.
3) Następnie zdejmij głowicę.
4) Włóż głowicę do góry nogami do pojemnika z wodą, jak pokazano na poniższym rysunku



Pozostaw głowicę w wodzie przez ok. 30 min. Upewnij się, że żadne elementy elektryczne głowicy nie ulegną zamoczeniu.

5) Zamontuj głowicę z powrotem na urządzeniu: patrz kroki 1 i 2.



XV. Regularna kontrola urządzenia

Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z obsługą klienta w celu rozwiązania problemu.

Co zrobić w razie problemu?

Należy skontaktować się z obsługą klienta i przygotować następujące informacje:

Numer faktury oraz numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).

W razie potrzeby zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.

Pracownik obsługi klienta będzie mógł łatwiej ustalić przyczynę problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis sytuacji. Unikaj niejasnych sformułowań, takich jak „urządzenie się nie nagrzewa”, co może oznaczać zarówno to, że nagrzewa się niewystarczająco, jak i to, że w ogóle się nie nagrzewa. Im bardziej szczegółowe będą Państwa informacje, tym szybciej i skuteczniej obsługa klienta będzie w stanie rozwiązać Państwa problem!

UWAGA: Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody działu obsługi klienta. Może to spowodować utratę gwarancji!

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Legenda

Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.

Před použitím si přečtěte návod.

Výrobek je nutné recyklovat.

POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!

NEZAPOMEŇTE! Obrázky v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného výrobku.

I. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení:
Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení bezpečnostní pokyny. Pečlivě si přečtěte návod k použití a ujistěte se, že jste mu dobře porozuměli. Návod k použití uchovávejte v blízkosti zařízení, abyste jej mohli kdykoli nahlédnout. Vždy používejte napájecí zdroje, které jsou uzemněny a poskytují požadované napětí (uvedené na štítku na zařízení). Máte-li jakékoli pochybnosti, nechte elektrikářem zkontrolovat, zda je vaše zásuvka správně uzemněna. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Zařízení neotvírejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani pokud máte vlhké nebo mokré ruce či tělo. Chraňte zařízení před slunečním zářením. Používejte zařízení na chráněném místě, abyste zabránili jeho poškození nebo ohrožení ostatních osob. Zajistěte, aby se zařízení mohlo ochlazovat, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která vydávají teplo. Před čištěním zařízení odpojte od napájecího zdroje. K čištění použijte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby do zařízení nevnikla žádná kapalina. Žádná vnitřní součást tohoto zařízení nevyžaduje údržbu ze strany uživatele. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

II. Bezpečnostní pokyny

1) Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte tyto pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte! Pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli škodám způsobeným nesprávným používáním!
2) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte třetím osobám, musí být spolu s ním předán i tento návod.
3) Toto zařízení používejte pouze v interiéru a v souladu s jeho určeným účelem.
4) Na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné obsluhy neposkytujeme žádnou záruku.
5) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.
6) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud od této osoby neobdržely pokyny k používání zařízení.
7) NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravu provést kvalifikovaní odborníci.
8) Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
9) Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nebudete mačkat, ohýbat ani třít o ostré hrany, a udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřeného ohně.
10) POZOR! NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOT! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
11) V žádném případě neotvírejte kryt.

III. Úvod

Jako hlavní přísadu přidejte cukr. Poté můžete podle libosti přidat další přísady. Takto můžete vyrábět cukrovou vatu různých barev a chutí. Tento stroj od společnosti Royal Catering vám umožňuje vyrábět nejen bílou cukrovou vatu, ale také červenou, žlutou, modrou, zelenou, oranžovou a fialovou. Můžete dokonce vytvořit různé příchutě, jako je jablko, jahoda, broskev, vodní meloun, liči, mango a mnoho dalších.

IV. Technické údaje

Popis parametru	**Hodnota parametru**	
Název výrobku	STROJ NA CUKROVOU VATU	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Napětí [V]	230	
Frekvence [HZ]	50	
Příkon [W]	1030	1500
Výkon [kg/h]	12	

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	STROJ NA CUKROVOU VATU		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Napětí [V]	230		
Frekvence [HZ]	50		
Příkon [W]	1200	1200	1000
Výkon [kg/h]	4		

V. Oblast použití

Stroj na cukrovou vatu je určen k výrobě cukrové vaty.

Za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení nese odpovědnost uživatel.

VI. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte neporušenost obalu a balík otevřete. Je-li obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů přepravní společnost a distributora a poškození co nejpodrobněji zdokumentujte. Balík nevkládejte dnem vzhůru! Při přepravě balíku dbejte na to, aby byl uložen ve vodorovné poloze a byl stabilní. Veškeré obalové materiály (karton, plastové pásky a polystyren) si prosím uschovejte, aby v případě problému mohlo být zařízení odesláno zpět do servisního střediska co nejlépe chráněné.

VII. Likvidace obalu

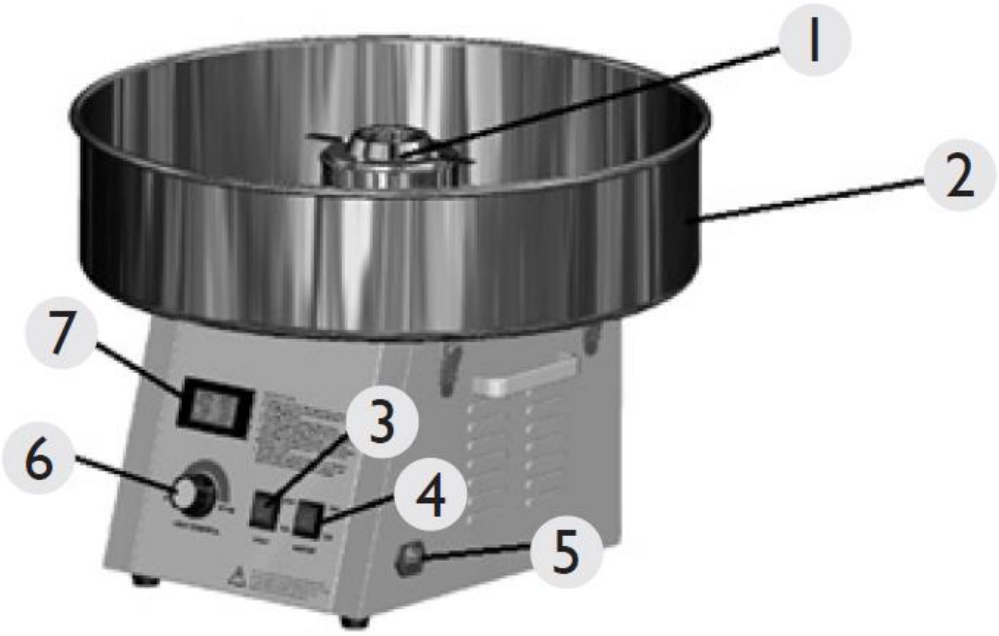
Uschovejte prosím veškeré obalové materiály (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě problému bylo možné zařízení zaslat zpět do servisního střediska v neporušeném stavu!

VIII. Konstrukce přístroje

RCZC-1030-W

1 - Nádoba / odstředivá hlava
2 - Ampermetr
3 - Spínač ohřevu
4 - Vypínač
5 - Hlavní zásuvka
6 - Kladkostroj s pojezdem

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Odstředivka
2 - Mísa
3 - Spínač ohřevu
4 - Vypínač
5 - Hlavní zásuvka
6 - Ovladač nastavení teploty (pouze u modelu RCZK-1500S-W)
7 - DISPLEJ:
    • Pro model RCZK-1500S-W: napětí (V) / proud (A) / výkon (W) / spotřeba energie (Wh)
    • Pro modely RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampérmetr
    • Pro model RCZK-1080: napětí (V)

IX. Před použitím

1) Abyste porozuměli fungování přístroje, pečlivě si před použitím přečtěte návod k použití.
2) Po vybalení zařízení je nanejvýš důležité, abyste všechny součásti očistili studenou vodou. Poté zařízení otřete do sucha měkkým hadříkem.
3) Nainstalujte zařízení na pevné pracovní stanoviště.
4) Před zapojením napájecí zástrčky zkontrolujte napětí.

X. Činnost

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Nasypte cukr do hlavy s vřetenem. Pomocí tlačítka ON/OFF zapněte zařízení, přepněte přepínač ohřevu do polohy „ON“ a poté počkejte 2 minuty. Po uplynutí této doby začne zařízení vyrábět cukrovou vatu.

Po použití nejprve přepněte přepínač ohřevu do polohy OFF, poté počkejte 3–5 minut, dokud z hlavy nevyteče veškerý cukr, a teprve poté zařízení vypněte. V opačném případě hrozí riziko zaseknutí hlavy s vřetenem.

VAROVÁNÍ: Neplňte hlavici cukrem nadměrně, naplňte ji maximálně na 90 % jejího objemu,

VAROVÁNÍ: Během provozu nedoplňujte cukr. Chcete-li doplnit cukr, přepněte vypínač ohřevu do polohy „OFF“ a poté zařízení vypněte pomocí vypínače IN/OFF, doplňte cukr a poté zařízení spusťte podle výše uvedeného postupu.

RCZK-1500S-W

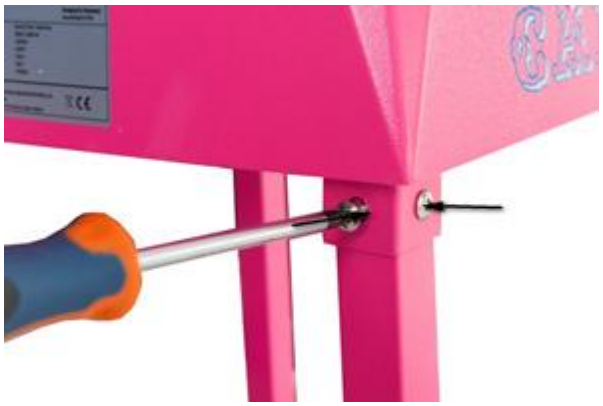
Nasypte cukr do hlavy s vřetenem.

Uchopte obě plováky umístěné na rotující hlavě a otočte je ve směru, který ukazují šipky na následujícím obrázku. Pravý plovák otočte směrem k sobě. Levý plovák otočte od sebe.

Nakonec by měly být oba plováky v poloze, jak je znázorněno na obrázku níže:

Pomocí přepínače ON/OFF zapněte zařízení a nastavte přepínač ohřevu do polohy „ON“. Nastavte teplotu ohřevu na „MAX“ a jakmile se začne tvořit cukrová vata, snižte výkon ohřevu na přibližně 700–900 W. Poté zařízení začne vyrábět cukrovou vatu.

Po použití nejprve přepněte přepínač ohřevu do polohy OFF, poté počkejte 3–5 minut, až se veškerý cukr vyprázdní z hlavy, a teprve poté zařízení vypněte. V opačném případě hrozí riziko zaseknutí hlavy s vřetenem.
VAROVÁNÍ: Nepřeplňujte hlavici cukrem, naplňte ji maximálně na 90 % jejího objemu,
VAROVÁNÍ: Během provozu přístroj cukrem nedoplňujte. Chcete-li doplnit cukr, nastavte přepínač ohřevu do polohy „OFF“ a poté přístroj vypněte pomocí přepínače IN/OFF, doplňte cukr a poté přístroj spusťte podle výše uvedeného postupu.



XI. Montáž

Montáž servírovacího vozíku (pro model RCZC-1030-W)

Zašroubujte kolečka do kratšího rámu a poté obě části rámu spojte příčnými nosníky. Nainstalujte zařízení na rám a upevněte jej pomocí 8 šroubů (2 šrouby na každou nohu). Poté připevněte rukojeti pomocí 2 šroubů na každou rukojeť na obou stranách stroje. Opatrně nainstalujte mísu, srovnejte rukojeti mísy se zámky a poté zámky zajistěte.

Montáž síťky na mísu (pro model RCZK-1500S-W)

Síťku rovnoměrně rozložte (tak, aby její konec mírně překrýval začátek) na vnitřní straně mísy a pomocí spon ji zajistěte.

XII. Upozornění

1) Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od stroje.
2) Elektrický kabel se nesmí dostat do blízkosti horkého povrchu přístroje. Dbejte na to, aby se elektrický kabel a zástrčka nedostaly do styku s vodou ani s žádnými jinými kapalinami. Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, přístroj NEPOUŽÍVEJTE.
3) Během provozu se NEDOTÝKEJTE povrchu přístroje. Zařízení NEPŘEMÍŠTEJTE během provozu.
4) Nikdy se nedotýkejte zástrčky ani kabelu mokrýma rukama.
5) Dočasný výkon motoru zařízení činí 80 %. Je nejlepší vyhnout se extrémně dlouhým dobám používání. Pro prodloužení životnosti zařízení by měl motor po každé hodině provozu odpočívat 20 minut.
6) Před čištěním se ujistěte, že je zástrčka vytažena ze zásuvky.
7) Pokud stroj na cukrovou vatu nevyrábí cukrovou vatu, vypněte zařízení a spálený cukr odstraňte měkkým hadříkem.

XIII. Přeprava a skladování

Při přepravě zařízení je třeba zabránit jeho otřesům, nárazům a převrácení. Skladujte jej na řádně větraném místě se suchým vzduchem a bez přítomnosti korozivních plynů.

XIV. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

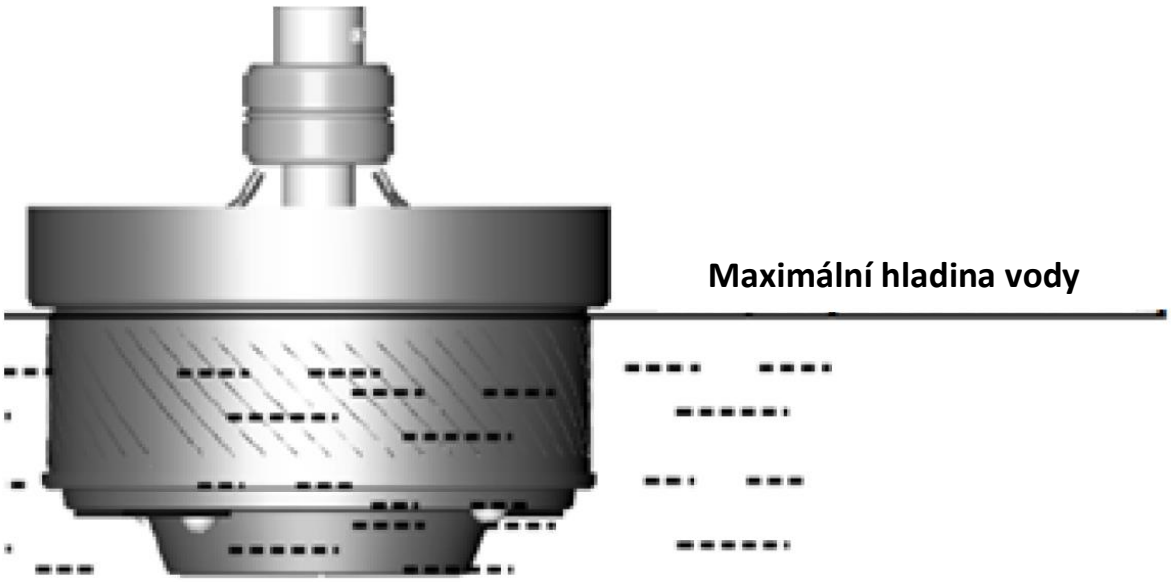
- Před čištěním zařízení odpojte napájení.
- K čištění povrchu používejte čisticí prostředek bez korozivních látek.
- Po čištění všechny části dobře osušte, než zařízení znovu použijete.

- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

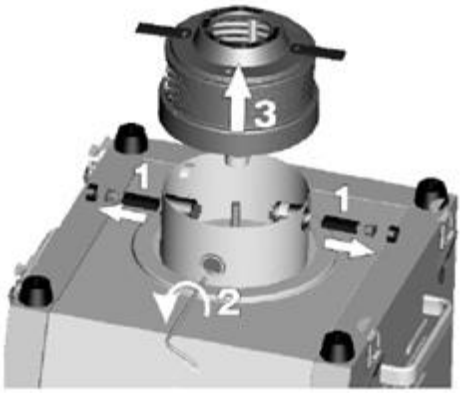
POZOR: Zařízení vyčistěte po každém použití, bez ohledu na to, zda bylo použito pouze jednou nebo několikrát.

Pro modely RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Pro účinné čištění hlavy nalijte po použití přibližně 150 ml vody do horké a rotující hlavy. Odpařující se voda vyčistí vnitřek hlavy. Vypněte stroj. Jakmile hlava vychladne, otřete ji měkkým, vlhkým hadříkem. Nedodržení těchto pokynů může vést k usazování karamelizovaného cukru, což může způsobit poruchu stroje (cukrová vata se nebude točit, v extrémních případech může dojít k trvalému poškození hlavy).
Uživatel nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku nedodržení těchto pokynů.

Pro model RCZK-1500S-W
Po sejmutí mísy:
1) Odšroubujte a vyjměte uhlíkové kartáče.
2) Sejměte krytky a jemným otáčením hlavy vyhledejte šrouby. Šrouby povolte.
3) Poté hlavu sejměte.
4) Vložte hlavu obrácenou dnem vzhůru do nádoby s vodou, jak je znázorněno na obrázku níže



Nechte hlavici ve vodě přibližně 30 minut. Dbejte na to, aby se žádné elektrické části hlavice nenamočily.
5) Namontujte hlavici zpět na zařízení: viz kroky 1 a 2.



XV. Pravidelná kontrola zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozené. Pokud by bylo poškozené, okamžitě jej přestanete používat a obraťte se na zákaznický servis, aby problém vyřešil.
Co dělat v případě problému?
Obraťte se na zákaznický servis a připravte si následující informace:
Číslo faktury a sériové číslo (to najdete na typovém štítku na zařízení).
V případě potřeby fotografii poškozené, rozbité nebo vadné součásti.
Pracovníkovi zákaznického servisu bude snazší určit příčinu problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis situace. Vyhněte se nejednoznačným formulacím, jako je „zařízení neohřívá“, což může znamenat buď to, že neohřívá dostatečně, nebo že neohřívá vůbec. Čím podrobnější informace poskytnete, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

UPOZORNĚNÍ: Nikdy neotevírejte zařízení bez souhlasu zákaznického servisu. Mohlo by to vést ke ztrátě záruky!

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Légende

Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Lire le mode d'emploi avant utilisation.

Ce produit doit être recyclé.

ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !

N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations figurant dans ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent, sur certains détails, différer du produit réel.

I. Consignes de sécurité

Informations générales de sécurité relatives à l'utilisation d'appareils électriques :
Afin d'éviter tout risque de blessure par incendie ou d'électrocution, veuillez respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les avoir comprises. Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours des sources d'alimentation reliées à la terre et fournissant la tension requise (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier par un électricien que votre prise est correctement mise à la terre. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, ni si vos mains ou votre corps sont humides ou mouillés. Protégez l'appareil du rayonnement solaire. Utilisez l'appareil dans un endroit protégé afin d'éviter d'endommager l'équipement ou de mettre autrui en danger. Assurez-vous que l'appareil puisse refroidir correctement et évitez de le placer trop près d'autres appareils générant de la chaleur. Avant de le nettoyer, débranchez-le de la source d'alimentation. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. Évitez d'utiliser des

détergents et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Aucun élément interne de cet appareil ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie !

II. Consignes de sécurité

1) Veuillez lire attentivement ces instructions et vous assurer de bien les comprendre avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation !
2) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit être transmis en même temps.
3) Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à l'usage prévu.
4) Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un mauvais fonctionnement.
5) Avant la première utilisation, vérifiez que la tension secteur et l'intensité correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.
6) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
7) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de défaillance de l'appareil, la réparation doit être effectuée par des experts qualifiés.
8) Vérifiez régulièrement la fiche secteur et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
9) Évitez d'endommager le câble d'alimentation en ne le serrant pas, en ne le pliant pas et en ne le frottant pas contre des arêtes vives ; tenez-le également à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
10) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

III. Introduction

Ajoutez du sucre comme ingrédient principal. Vous pouvez ensuite ajouter des ingrédients supplémentaires selon vos envies. Vous pourrez ainsi réaliser de la barbe à papa de différentes couleurs et saveurs. Cette machine de la marque Royal Catering vous permet non seulement de produire de la barbe à papa blanche, mais aussi rouge, jaune, bleue, verte, orange et violette. Vous pouvez même créer différentes saveurs telles que pomme, fraise, pêche, pastèque, litchi, mangue et bien d'autres encore.

IV. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre

Nom de produit	MACHINE À BARBE À PAPA	
Modèle	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Tension [V]	230	
Fréquence [Hz]	50	
Puissance [W]	1030	1500
Rendement [kg/h]	12	

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**		
Nom de produit	MACHINE À BARBE À PAPA		
Modèle	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Tension [V]	230		
Fréquence [Hz]	50		
Puissance [W]	1200	1200	1000
Rendement [kg/h]	4		

V. Domaine d'application

La machine à barbe à papa est conçue pour fabriquer de la barbe à papa.
Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil relève de la responsabilité de l'utilisateur.

VI. Avant la première utilisation

À la réception de la marchandise, vérifiez que l'emballage est intact et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages de manière aussi détaillée que possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport, veillez à ce qu'il reste à l'horizontale et stable. Conservez tous les matériaux d'emballage (carton, rubans adhésifs en plastique et polystyrène) afin que, en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service dans les meilleures conditions de protection possibles.

VII. Élimination de l'emballage

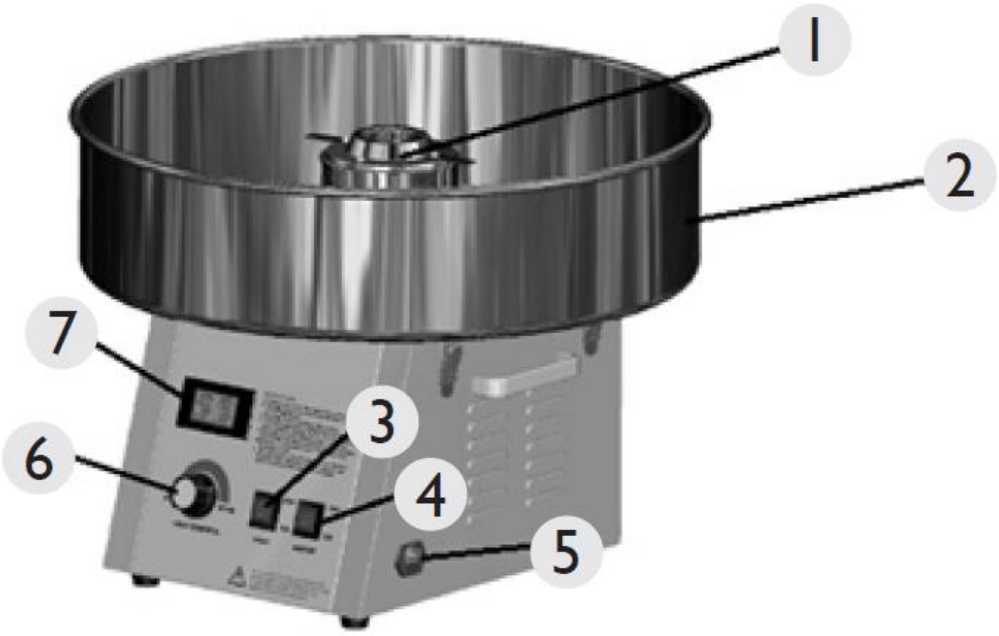
Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, rubans adhésifs en plastique et polystyrène), afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service dans son état d'origine !

VIII. Structure de l’appareil

RCZC-1030-W

1 - Bol / tête d'essorage
2 - Ammètre
3 - Commutateur de chauffage
4 - Bouton marche/arrêt
5 - Prise d'alimentation
6 - Treuil électrique

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Tête d'essorage
2 - Cuve
3 - Commutateur de chauffage
4 - Bouton marche/arrêt
5 - Prise d'alimentation
6 - Bouton de réglage de la température (uniquement pour le RCZK-1500S-W)
7 - AFFICHAGE :
    • Pour le RCZK-1500S-W : tension (V) / courant (A) / puissance (W) / énergie (Wh)
    • Pour les modèles RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R : ampèremètre
    • Pour le modèle RCZK-1080 : tension (V)

IX. Avant utilisation

1) Pour bien comprendre le fonctionnement de la machine, veuillez lire attentivement le manuel avant toute utilisation.
2) Après avoir déballé l'appareil, il est primordial de nettoyer tous les composants à l'eau froide. Essuyez ensuite l'appareil avec un chiffon doux.
3) Installez l'appareil sur un poste de travail fixe.
4) Vérifiez la tension avant de brancher la fiche d'alimentation.

X. Opération

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Versez le sucre dans la tête équipée de la tige. Utilisez le bouton ON/OFF pour mettre l'appareil en marche, placez le commutateur de chauffage sur « ON », puis patientez 2 minutes. Passé ce délai, l'appareil commencera à produire de la barbe à papa.

Après utilisation, veillez à régler d'abord le commutateur de chauffage sur « OFF », puis attendez 3 à 5 minutes jusqu'à ce que tout le sucre soit sorti de la tête, avant d'éteindre l'appareil. Sinon, la tête avec la broche risque de se bloquer.

AVERTISSEMENT : Ne remplissez pas trop la tête de sucre ; ne la remplissez pas à plus de 90 % de son volume,

AVERTISSEMENT : Ne pas remplir de sucre pendant le fonctionnement. Pour rajouter du sucre, placez l'interrupteur de chauffage en position « OFF », puis éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur IN/OFF. Rajoutez du sucre, puis remettez l'appareil en marche comme décrit ci-dessus.

RCZK-1500S-W

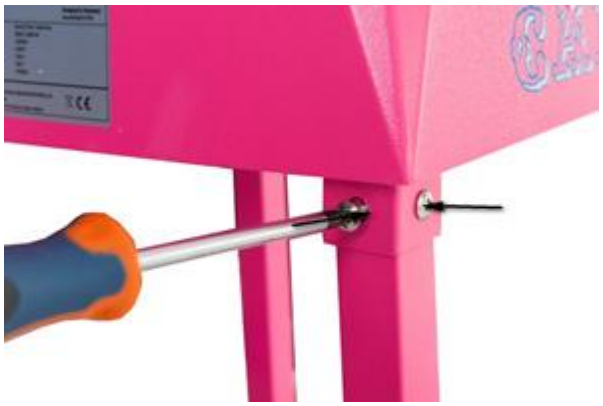
Versez le sucre dans la tête à broche.

Saisissez les deux flotteurs situés sur la tête rotative et tournez-les dans le sens indiqué par les flèches sur l'illustration suivante. Tournez le flotteur de droite vers vous. Tournez le flotteur de gauche dans le sens opposé.

Enfin, les deux flotteurs doivent être en position comme indiqué sur l'illustration ci-dessous :

Utilisez l'interrupteur ON/OFF pour mettre l'appareil en marche, réglez le commutateur de chauffage sur « ON ». Réglez la température de chauffage sur « MAX » et, dès que la barbe à papa commence à apparaître, réduisez la puissance de chauffage à environ 700-900 W. L'appareil commencera alors à produire de la barbe à papa.

Après utilisation, veillez à régler d'abord le commutateur de chauffage sur « OFF », puis attendez 3 à 5 minutes jusqu'à ce que tout le sucre soit sorti de la tête, avant d'éteindre l'appareil. Sinon, la tête et la broche risquent de se bloquer.
AVERTISSEMENT : Ne remplissez PAS excessivement la tête de sucre ; ne la remplissez pas à plus de 90 % de son volume,
AVERTISSEMENT : Ne remplissez pas de sucre pendant l'utilisation. Pour rajouter du sucre, placez le commutateur de chauffage en position « OFF », puis éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur ON/OFF, rajoutez du sucre, puis redémarrez l'appareil comme décrit ci-dessus.



XI. Montage

Montage du charriot de service (pour RCZC-1030-W)

Vissez les roues sur le châssis le plus court, puis reliez les deux parties du châssis à l'aide de traverses. Montez l'appareil sur le châssis et fixez-le à l'aide de 8 boulons (2 boulons par pied). Fixez ensuite les poignées à l'aide de 2 boulons par poignée de chaque côté de la machine. Placez délicatement le bol, alignez les poignées du bol avec les loquets, puis enclenchez ces derniers.

Montage du filet sur le bol (pour le modèle RCZK-1500S-W)

Dépliez le filet de manière uniforme (de sorte que la fin chevauche légèrement le début) à l'intérieur du bol, puis utilisez les clips pour le fixer.

XII. Remarques

1) Tenez les mineurs à l'écart de la machine.
2) Le câble électrique ne doit pas s'approcher de la surface chaude de l'appareil. Veillez à ce que le câble électrique et la fiche de raccordement n'entrent pas en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez PAS l'appareil si le câble ou la fiche de raccordement est endommagé.
3) Ne touchez PAS la surface de l'appareil lorsqu'il est en marche. NE déplacez PAS l'appareil lorsqu'il est en marche.
4) Ne touchez jamais la fiche ou le câble avec les mains mouillées.
5) La puissance nominale du moteur de l'appareil est de 80 %. Il est préférable d'éviter les périodes d'utilisation extrêmement longues. Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil, le moteur doit reposer pendant 20 minutes après chaque heure d'utilisation.
6) Avant tout nettoyage, assurez-vous que la fiche est débranchée.
7) Si la machine à barbe à papa ne produit pas de barbe à papa, veuillez éteindre l'appareil et retirer le sucre brûlé à l'aide d'un chiffon doux.

XIII. Transport et stockage

Évitez de secouer, de faire tomber ou de retourner l'appareil lors de son transport. Rangez-le dans un endroit correctement ventilé, où l'air est sec et exempt de tout gaz corrosif.

XIV. Nettoyage et entretien

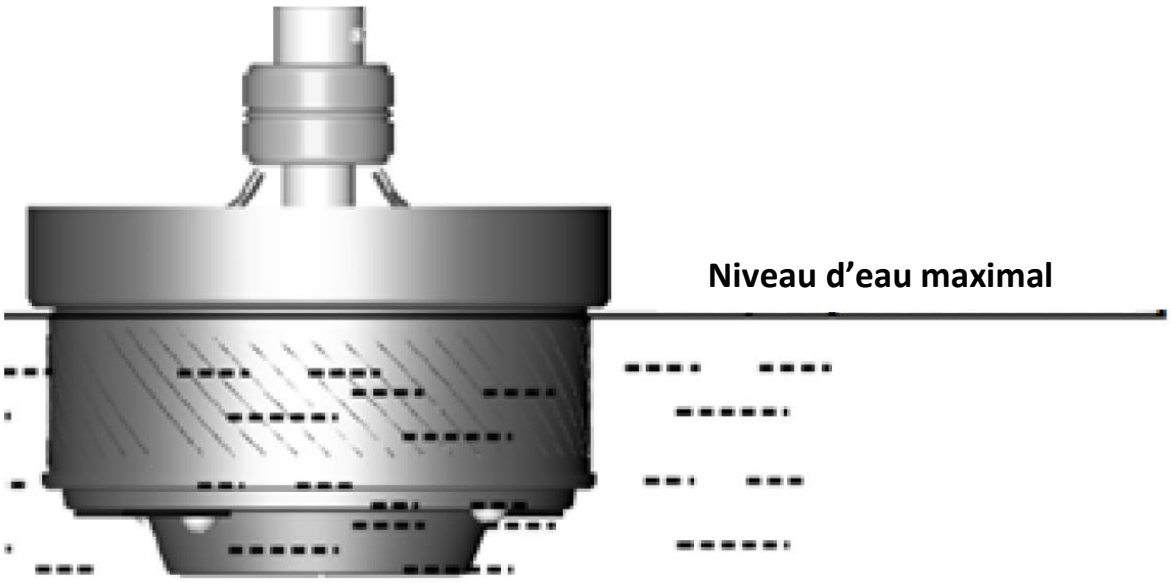
- Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.

- Utilisez un produit nettoyant ne contenant pas de substances corrosives pour nettoyer la surface.
- Séchez soigneusement toutes les pièces après le nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

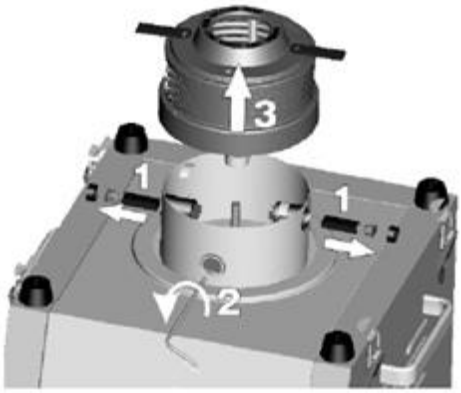
ATTENTION : Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, qu'il ait été utilisé une seule fois ou plusieurs fois.

Pour les modèles RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Pour un nettoyage efficace de la tête, versez environ 150 ml d'eau dans la tête chaude et en rotation après utilisation. L'évaporation de l'eau nettoiera l'intérieur de la tête. Éteignez la machine. Une fois la tête refroidie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux et humide. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une accumulation de sucre caramélisé, ce qui peut nuire au bon fonctionnement de la machine (la barbe à papa ne tournera pas ; dans les cas extrêmes, la tête peut être endommagée de manière irréversible).
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant du non-respect de ces instructions.

Pour le modèle RCZK-1500S-W
Après avoir retiré le bol :
1) Dévissez et retirez les balais de charbon.
2) Retirez les capuchons, puis localisez les vis en tournant doucement la tête. Desserrez les vis.
3) Retirez ensuite la tête.
4) Plongez la tête à l'envers dans un récipient rempli d'eau, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous



Laissez la tête dans l'eau pendant environ 30 minutes. Veillez à ce qu'aucune partie électrique de la tête ne soit mouillée.
5) Remontez la tête sur l'appareil : voir les étapes 1 et 2.



XV. Contrôle régulier de l'appareil

Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. S'il est endommagé, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter votre service client pour résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter votre service client et préparer les informations suivantes :

Le numéro de facture et le numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).

Le cas échéant, une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.

Il sera plus facile pour le conseiller du service client de déterminer l'origine du problème si vous fournissez une description détaillée et précise de la situation. Évitez les formulations ambiguës telles que « l'appareil ne chauffe pas », qui peuvent signifier soit qu'il ne chauffe pas suffisamment, soit qu'il ne chauffe pas du tout. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !

ATTENTION : n'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service client. Cela pourrait entraîner la perte de la garantie !

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Legenda

Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Il prodotto deve essere riciclato.

ATTENZIONE! Superficie calda, pericolo di ustioni!

ATTENZIONE! I disegni contenuti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

I. Istruzioni di sicurezza

Informazioni generali sulla sicurezza relative all'uso di apparecchi elettrici:
Per evitare lesioni causate da incendio o scossa elettrica, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese bene. Tenere il manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre fonti di alimentazione collegate a terra e che forniscano la tensione necessaria (indicata sull'etichetta apposta sul dispositivo). In caso di dubbi, far verificare da un elettricista che la presa di corrente sia correttamente collegata a terra. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'unità in ambienti umidi o bagnati, né se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'unità dai raggi solari. Utilizzare il dispositivo in un luogo protetto per evitare di danneggiare l'apparecchiatura o mettere in pericolo altre persone. Assicurarsi che il dispositivo possa raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che generano calore. Prima di pulirlo, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Utilizzare un panno morbido inumidito per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Nessun componente interno di questo dispositivo richiede

interventi di manutenzione da parte dell'utente. L'apertura del dispositivo senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

II. Linee guida di sicurezza

1) Leggere attentamente queste istruzioni e comprenderle prima di utilizzare il dispositivo! Attenersi scrupolosamente alle linee guida di sicurezza per prevenire danni causati da un uso improprio!
2) Conservare il presente manuale a portata di mano per consultazioni future. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
3) Utilizzare questo dispositivo esclusivamente in ambienti interni e per l'uso previsto.
4) Non si fornisce alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento errato.
5) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione di rete e la corrente siano conformi ai dati indicati sulla targhetta identificativa.
6) Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare il dispositivo.
7) PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di guasti, la riparazione deve essere effettuata da personale qualificato.
8) Controllare regolarmente la spina di alimentazione e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da un'altra persona qualificata al fine di prevenire pericoli.
9) Prevenire danni al cavo di alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo contro spigoli vivi e tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
11) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

III. Introduzione

Aggiungi lo zucchero come ingrediente principale. Puoi poi aggiungere altri ingredienti a tuo piacimento. In questo modo, potrai preparare zucchero filato di vari colori e gusti. Questa macchina di Royal Catering ti permette non solo di preparare zucchero filato bianco, ma anche rosso, giallo, blu, verde, arancione e viola. È persino possibile creare diversi gusti come mela, fragola, pesca, anguria, litchi, mango e molti altri ancora.

IV. Dettagli tecnici

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**	
Nome del prodotto	MACCHINA PER LO ZUCCHERO FILATO	
Modello	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Tensione [V]	230	

Frequenza [HZ]	50	
Potenza [W]	1030	1500
Rendimento [kg/h]	12	

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	MACCHINA PER LO ZUCCHERO FILATO		
Modello	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Tensione [V]	230		
Frequenza [HZ]	50		
Potenza [W]	1200	1200	1000
Rendimento [kg/h]	4		

V. Campo di applicazione

La macchina per zucchero filato è progettata per la produzione di zucchero filato.
Qualsiasi danno derivante da un uso non conforme dell'apparecchio è a carico dell'utente.

VI. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l'integrità dell'imballaggio e aprirlo. Se l'imballaggio risulta danneggiato, contattare il corriere e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere il pacco! Durante il trasporto, assicurarsi che il pacco sia mantenuto in posizione orizzontale e stabile. Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo) in modo che, in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro assistenza il più protetto possibile.

VII. Smaltimento dell'imballaggio

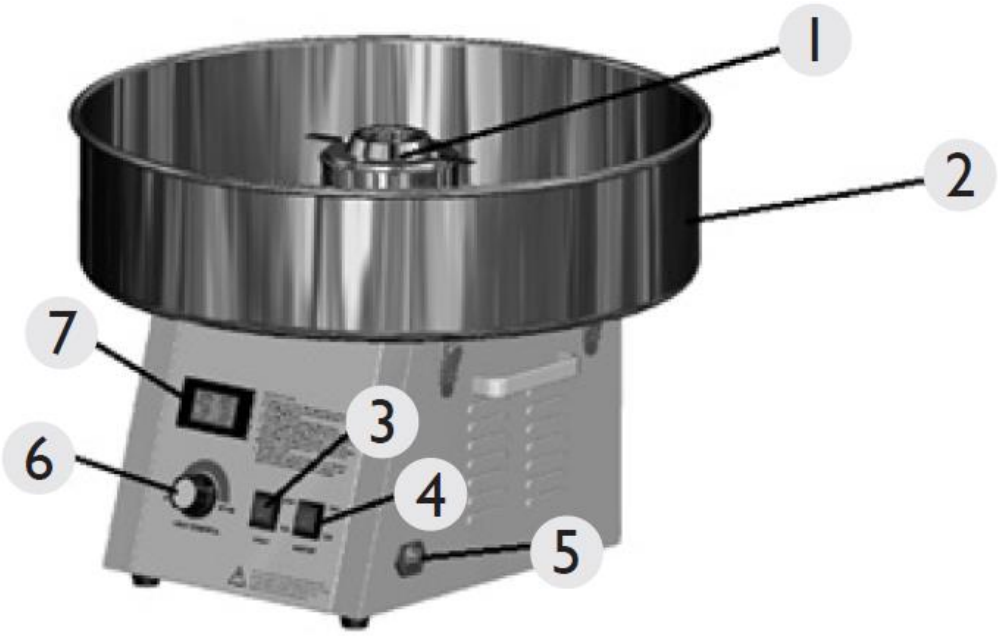
Si prega di conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che, in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro assistenza in condizioni ottimali!

VIII. Struttura della macchina

RCZC-1030-W

1 - Ciotola / testa di centrifugazione
2 - Amperometro
3 - Interruttore per il riscaldamento
4 - Interruttore di accensione/spegnimento
5 - Presa di alimentazione
6 - Paranco elettrico scorrevole

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Testa di centrifugazione
2 - Ciotola
3 - Interruttore del riscaldamento
4 - Interruttore di accensione/spegnimento
5 - Presa principale
6 - Manopola di regolazione della temperatura (solo per RCZK-1500S-W)
7 - DISPLAY:
  • Per RCZK-1500S-W: tensione (V) / corrente (A) / potenza (W) / energia (Wh)
  • Per RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: amperometro
  • Per RCZK-1080: tensione (V)

IX. Prima dell'uso

1) Per comprendere il funzionamento della macchina, leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
2) Dopo aver disimballato l'apparecchio, è di fondamentale importanza pulire tutti i componenti con acqua fredda. Asciugare quindi l'apparecchio con un panno morbido.
3) Installare l'apparecchio su una postazione di lavoro fissa.
4) Verificare la tensione prima di collegare la spina di alimentazione.

X. Operazione

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Versare lo zucchero nella testina dotata di mandrino. Utilizzare il pulsante ON/OFF per accendere il dispositivo, impostare l'interruttore di riscaldamento su «ON» e attendere 2 minuti. Trascorso questo tempo, il dispositivo inizierà a produrre zucchero filato.

Dopo l'uso, assicurarsi innanzitutto di impostare l'interruttore di riscaldamento su OFF, quindi attendere 3-5 minuti affinché tutto lo zucchero fuoriesca dalla testina e infine spegnere l'apparecchio. In caso contrario, sussiste il rischio che la testina con il mandrino si blocchi.

AVVERTENZA! Non riempire eccessivamente la testina con lo zucchero; riempirla al massimo al 90% del suo volume,

AVVERTENZA! Non riempire di zucchero durante l'uso. Per aggiungere zucchero, portare l'interruttore di riscaldamento in posizione "OFF" e quindi spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF; aggiungere lo zucchero e infine avviare l'apparecchio come descritto sopra.

RCZK-1500S-W

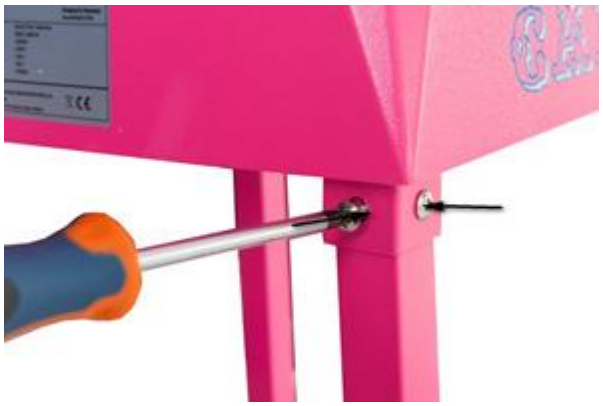
Versare lo zucchero nella testina con il mandrino.

Afferrare entrambi i galleggianti situati sulla testina rotante e ruotarli nella direzione indicata dalle frecce nella seguente illustrazione. Ruotare il galleggiante destro verso di sé. Ruotare il galleggiante sinistro nella direzione opposta.

Infine, entrambi i galleggianti dovrebbero trovarsi nella posizione mostrata nell'illustrazione qui sotto:

Utilizzare l'interruttore ON/OFF per accendere l'apparecchio, impostare l'interruttore di riscaldamento su „ON". Impostare la temperatura di riscaldamento su „MAX" e, non appena inizia a formarsi lo zucchero filato, ridurre la potenza di riscaldamento a circa 700-900 W. Trascorso questo tempo, l'apparecchio inizierà a produrre lo zucchero filato.

Dopo l'uso, assicurarsi innanzitutto di impostare l'interruttore di riscaldamento su OFF, quindi attendere 3-5 minuti affinché tutto lo zucchero fuoriesca dalla testina e solo allora spegnere il dispositivo. In caso contrario, sussiste il rischio che la testina con il mandrino si blocchi.
AVVERTENZA! NON riempire eccessivamente la testina con lo zucchero; riempirla al massimo fino al 90% del suo volume,
AVVERTENZA! Non riempire di zucchero durante l'uso. Per aggiungere zucchero, impostare l'interruttore di riscaldamento in posizione „OFF" e quindi spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore ON/OFF; aggiungere lo zucchero e quindi avviare l'apparecchio come descritto sopra.



XI. Montaggio

Montaggio del carrello (per RCZC-1030-W)

Avvitare le ruote al telaio più corto, quindi collegare entrambe le parti del telaio utilizzando le traverse. Montare il dispositivo sul telaio e fissarlo con 8 bulloni (2 bulloni per gamba). Fissare quindi le maniglie utilizzando 2 bulloni per maniglia su ciascun lato della macchina. Montare con cautela la vasca, allineare le maniglie della vasca con i fermi e quindi innestare i fermi.

Montaggio della rete sulla vasca (per il modello RCZK-1500S-W)

Distendere la rete in modo uniforme (in modo che l'estremità si sovrapponga leggermente all'inizio) all'interno della vasca e utilizzare le clip per fissarla.

XII. Note

1) Tenere i minori lontani dalla macchina.
2) Il cavo elettrico non deve avvicinarsi alla superficie calda della macchina. Assicurarsi che il cavo elettrico e la spina non entrino in contatto con acqua o altri liquidi. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
3) Si prega di NON toccare la superficie della macchina mentre è in funzione. NON spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
4) Non toccare mai la spina o il cavo con le mani bagnate.
5) La potenza nominale del motore dell'apparecchio è pari all'80%. È consigliabile evitare periodi di utilizzo estremamente prolungati. Per prolungare la durata dell'apparecchio, il motore dovrebbe riposare per 20 minuti dopo ogni ora di utilizzo.
6) Prima della pulizia, assicurarsi che la spina sia scollegata.
7) Se la macchina per lo zucchero filato non produce zucchero filato, spegnere il dispositivo e rimuovere lo zucchero bruciato con un panno morbido.

XIII. Trasporto e conservazione

Durante il trasporto, evitare di scuotere, urtare o capovolgere il dispositivo. Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e privo di gas corrosivi.

XIV. Pulizia e manutenzione

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia.
- Utilizzare un detergente privo di sostanze corrosive per pulire la superficie.

- Asciugare bene tutte le parti dopo la pulizia prima di riutilizzare il dispositivo.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

ATTENZIONE: Pulire il dispositivo dopo l'uso, indipendentemente dal fatto che sia stato utilizzato una sola volta o più volte.

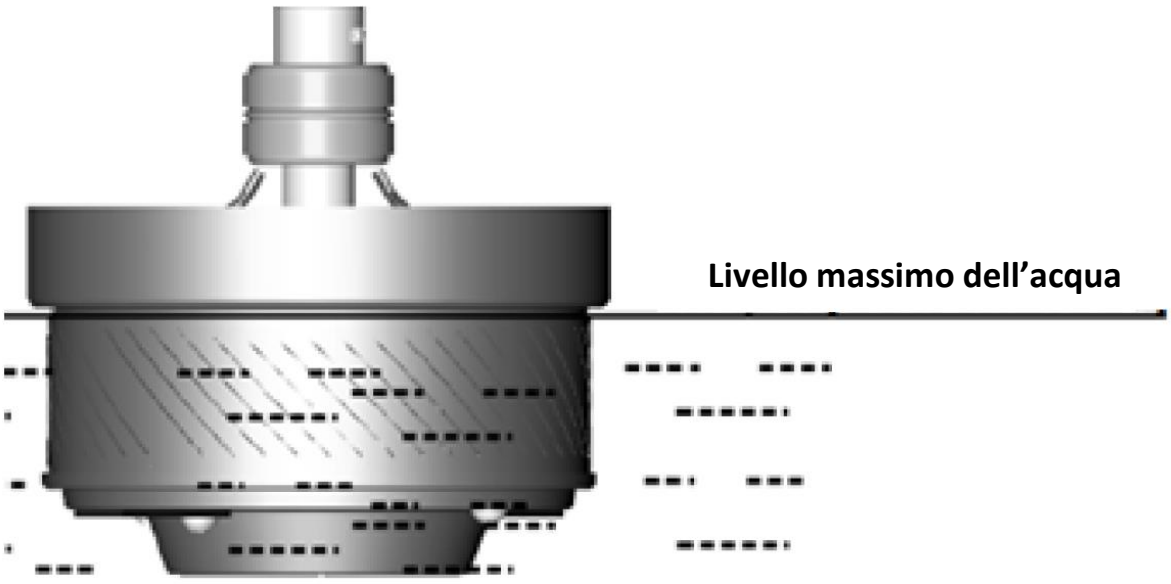
Per i modelli RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

Per una pulizia efficace della testina, dopo l'uso versare circa 150 ml di acqua nella testina calda e in rotazione. L'acqua che evapora pulirà l'interno della testina. Spegnere la macchina. Una volta che la testina si è raffreddata, pulirla con un panno morbido e umido. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un accumulo di zucchero caramellato, con conseguente malfunzionamento della macchina (lo zucchero filato non girerà; in casi estremi la testina potrebbe subire danni permanenti).
L'utente è responsabile di tutti i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.

Per il modello RCZK-1500S-W

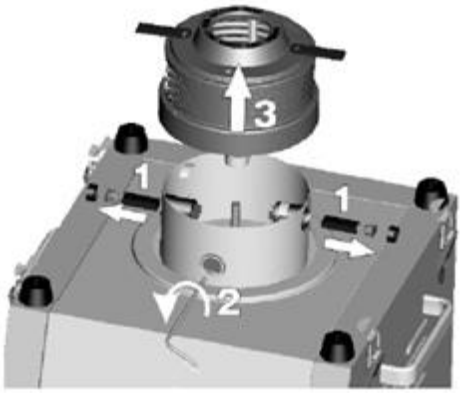
Dopo aver rimosso la vaschetta:

1) Svitare e rimuovere le spazzole di carbone.
2) Rimuovere i tappi, quindi individuare i bulloni ruotando delicatamente la testina. Allentare i bulloni.
3) Rimuovere quindi la testina.
4) Immergere la testina capovolta in un contenitore pieno d'acqua, come illustrato nella figura sottostante



Lasciare la testina in acqua per circa 30 minuti. Assicurarsi che nessuna parte elettrica della testina si bagni.

5) Rimontare la testina sul dispositivo: vedere i passaggi 1 e 2.



XV. Controllo periodico del dispositivo

Controllare regolarmente che il dispositivo non presenti danni. Se dovesse risultare danneggiato, smettere immediatamente di utilizzarlo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problema?

Contattare il servizio clienti e tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo è riportato sulla targhetta tecnica del dispositivo).

Se pertinente, una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.

Sarà più facile per l'addetto al servizio clienti individuare la causa del problema se fornite una descrizione dettagliata e precisa della situazione. Evitate formulazioni ambigue come "il dispositivo non si riscalda", che potrebbero significare sia che non si riscalda abbastanza sia che non si riscalda affatto. Più le informazioni fornite saranno dettagliate, più il servizio clienti sarà in grado di risolvere il problema in modo rapido ed efficiente!

ATTENZIONE: non aprire mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò potrebbe comportare la perdita della garanzia!

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Leyenda

El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

Lea las instrucciones antes de utilizarlo.

El producto debe reciclarse.

ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen carácter meramente ilustrativo y pueden diferir en algunos detalles del producto real.

I. Instrucciones de seguridad

Información general de seguridad para el uso de aparatos eléctricos:
Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, asegúrate de cumplir las instrucciones de seguridad al utilizar este dispositivo. Lee atentamente las instrucciones y asegúrate de haberlas entendido bien. Mantenga el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utilice siempre fuentes de alimentación conectadas a tierra y que proporcionen la tensión necesaria (indicada en la etiqueta del dispositivo). Si tiene alguna duda, pida a un electricista que compruebe que la toma de corriente esté correctamente conectada a tierra. No utilice nunca un cable de alimentación dañado. No abras la unidad en un entorno húmedo o mojado, ni si tienes las manos o el cuerpo húmedos o mojados. Protege la unidad de la radiación solar. Utiliza el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en peligro a otras personas. Asegúrate de que el dispositivo pueda refrigerarse y evita colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiarlo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave y húmedo para la limpieza. Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en el dispositivo. Ningún componente interno de este dispositivo requiere mantenimiento por

parte del usuario. Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía!

II. Normas de seguridad

1) Lea atentamente estas instrucciones y asegúrese de comprenderlas antes de utilizar el dispositivo! Respete escrupulosamente las normas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado!
2) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregarles también el manual.
3) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.
4) No ofrecemos ninguna garantía por los daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.
5) Antes del primer uso, compruebe que el tipo de tensión de red y la intensidad se ajusten a los datos indicados en la placa de características.
6) Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar el dispositivo.
7) PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar el aparato por su cuenta. En caso de averías, la reparación debe ser realizada por expertos cualificados.
8) Compruebe periódicamente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.
9) Evite dañar el cable de alimentación: no lo apriete, doble ni frote contra bordes afilados, y manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
10) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, no sumerja nunca el dispositivo en agua u otros líquidos.
11) No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.

III. Introducción

Añade azúcar como ingrediente principal. A continuación, puedes añadir otros ingredientes según tus preferencias. De este modo, podrás elaborar algodón de azúcar de diversos colores y sabores. Esta máquina de Royal Catering te permite elaborar no solo algodón de azúcar blanco, sino también rojo, amarillo, azul, verde, naranja y morado. Incluso puedes crear diferentes sabores, como manzana, fresa, melocotón, sandía, lichi, mango y muchos más.

IV. Datos técnicos

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**	
Nombre del producto	MÁQUINA DE ALGODÓN DE AZÚCAR	
Modelo	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W

Tensión [V]	230	
Frecuencia [Hz]	50	
Potencia [W]	1030	1500
Rendimiento [kg/h]	12	

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**		
Nombre del producto	MÁQUINA DE ALGODÓN DULCE		
Modelo	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Tensión [V]	230		
Frecuencia [Hz]	50		
Potencia [W]	1200	1200	1000
Rendimiento [kg/h]	4		

V. Ámbito de aplicación

La máquina de algodón de azúcar está diseñada para elaborar algodón de azúcar.
Cualquier daño derivado de un uso inadecuado del aparato es responsabilidad del usuario.

VI. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, compruebe que el embalaje esté intacto y ábralo. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con su empresa de transporte y con el distribuidor en un plazo de 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. No dé la caja la vuelta! Durante el transporte, asegúrese de que la caja se mantenga en posición horizontal y estable. Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de que surja algún problema, el aparato pueda enviarse al centro de servicio lo mejor protegido posible.

VII. Eliminación del embalaje

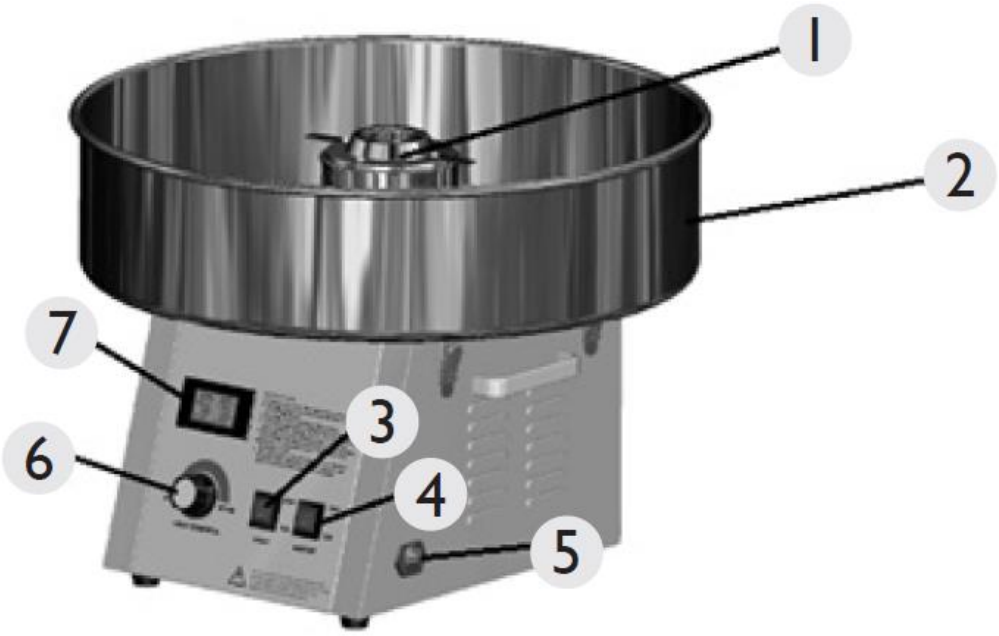
Por favor, conserva todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno), para que, en caso de que surja algún problema, el aparato pueda devolverse al centro de servicio en perfectas condiciones.

VIII. Estructura de la máquina

RCZC-1030-W

1 - Cubeta / cabezal giratorio
2 - Amperímetro
3 - Interruptor de calor
4 - Interruptor de encendido/apagado
5 - Toma de corriente principal
6 - Polipasto con carro

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Cabezal giratorio
2 - Cubeta
3 - Interruptor de calefacción
4 - Interruptor de encendido/apagado
5 - Toma de corriente principal
6 - Mando de ajuste de temperatura (solo para RCZK-1500S-W)
7 - PANTALLA:
    • Para RCZK-1500S-W: tensión (V) / corriente (A) / potencia (W) / energía (Wh)
    • Para los modelos RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: amperímetro
    • Para el modelo RCZK-1080: tensión (V)

IX. Antes de su uso

1) Para comprender el funcionamiento de la máquina, lea atentamente el manual antes de utilizarla.
2) Tras desembalar el dispositivo, es de suma importancia que limpie todos los componentes con agua fría. A continuación, seque el dispositivo con un paño suave.
3) Instale el dispositivo en un puesto de trabajo fijo.
4) Compruebe la tensión antes de conectar el enchufe.

X. Actividad

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Vierta el azúcar en el cabezal con el eje. Utilice el botón ON/OFF para encender el aparato, coloque el interruptor de calentamiento en «ON» y espere 2 minutos. Transcurrido ese tiempo, el aparato comenzará a elaborar algodón de azúcar.

Después de su uso, asegúrese primero de poner el interruptor de calentamiento en la posición «OFF», espere entre 3 y 5 minutos hasta que todo el azúcar haya salido del cabezal y, a continuación, apague el aparato. De lo contrario, existe el riesgo de que el cabezal con el eje se atasque.

ADVERTENCIA: No llenes en exceso el cabezal con azúcar; llénalo como máximo hasta el 90 % de su volumen,

ADVERTENCIA: No añadas azúcar mientras el aparato esté en funcionamiento. Para añadir azúcar, coloca el interruptor de calentamiento en la posición «OFF» y, a continuación, apaga el aparato con el interruptor IN/OFF; añade azúcar y, después, pon en marcha el aparato tal y como se ha descrito anteriormente.

RCZK-1500S-W

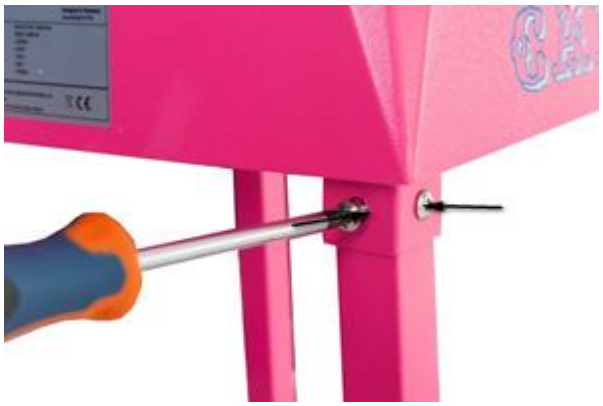
Vierte el azúcar en el cabezal con el eje.

Sujeta ambos flotadores situados en el cabezal giratorio y gíralos en la dirección indicada por las flechas de la siguiente ilustración. Gira el flotador derecho hacia ti. Gira el flotador izquierdo alejándolo de ti.

Por último, ambos flotadores deben quedar en la posición que se muestra en la ilustración siguiente:

Utilice el interruptor ON/OFF para encender el aparato y coloque el interruptor de calentamiento en «ON». Ajuste la temperatura de calentamiento a «MAX» y, una vez que empiece a salir el algodón de azúcar, reduzca la potencia de calentamiento a aprox. 700-900 W. Transcurrido ese tiempo, el aparato comenzará a producir algodón de azúcar.

Después de su uso, asegúrate primero de poner el interruptor de calentamiento en OFF, espera entre 3 y 5 minutos hasta que todo el azúcar haya salido del cabezal y, a continuación, apaga el aparato. De lo contrario, existe el riesgo de que el cabezal con el eje se atasque.
ADVERTENCIA: No llenes en exceso el cabezal con azúcar; llénalo como máximo hasta el 90 % de su volumen.
ADVERTENCIA: No añadas azúcar mientras el aparato esté en funcionamiento. Para rellenar con azúcar, coloca el interruptor de calentamiento en la posición «OFF» y, a continuación, apaga el aparato con el interruptor ON/OFF; rellena con azúcar y, después, pon en marcha el aparato tal y como se ha descrito anteriormente.



XI. Montaje

Montaje del carrito (para el modelo RCZC-1030-W)

Atornilla las ruedas al bastidor más corto y, a continuación, une ambas partes del bastidor mediante travesaños. Monta el dispositivo sobre el bastidor y fíjalo con 8 tornillos (2 tornillos por pata). A continuación, fija las asas con 2 tornillos por asa a cada lado de la máquina. Coloca con cuidado el recipiente, alinea las asas del recipiente con los cierres y, a continuación, acciona los cierres.

Montaje de la malla en el recipiente (para el modelo RCZK-1500S-W)

Despliega la malla de manera uniforme (de modo que el extremo se superponga ligeramente con el principio) en el interior del recipiente y utiliza los clips para fijarla.

XII. Notas

1) Mantén a los menores alejados de la máquina.
2) El cable eléctrico no debe acercarse a la superficie caliente de la máquina. Asegúrese de que el cable eléctrico y el enchufe no entren en contacto con agua ni con ningún otro líquido. NO utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
3) NO toque la superficie de la máquina mientras esté en funcionamiento. NO muevas la máquina mientras esté en funcionamiento.
4) Nunca toques el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
5) La potencia nominal del motor del dispositivo es del 80 %. Es recomendable evitar períodos de uso extremadamente prolongados. Para prolongar la vida útil de la máquina, el motor debe descansar durante 20 minutos después de cada hora de uso.
6) Antes de limpiarla, asegúrese de que el enchufe esté desconectado.
7) Si la máquina de algodón de azúcar no produce algodón, apague el dispositivo y retire el azúcar quemado con un paño suave.

XIII. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, hay que evitar que el dispositivo sufra sacudidas, golpes o se ponga boca abajo. Guárdalo en un lugar bien ventilado, con aire seco y sin gases corrosivos.

XIV. Limpieza y mantenimiento

- Desconéctalo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Utiliza un producto de limpieza sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.

- Seca bien todas las piezas después de limpiarlas antes de volver a utilizar el dispositivo.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de la exposición directa a la luz solar.

ATENCIÓN: Limpie el dispositivo después de cada uso, independientemente de si se ha utilizado una sola vez o varias veces.

Para los modelos RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

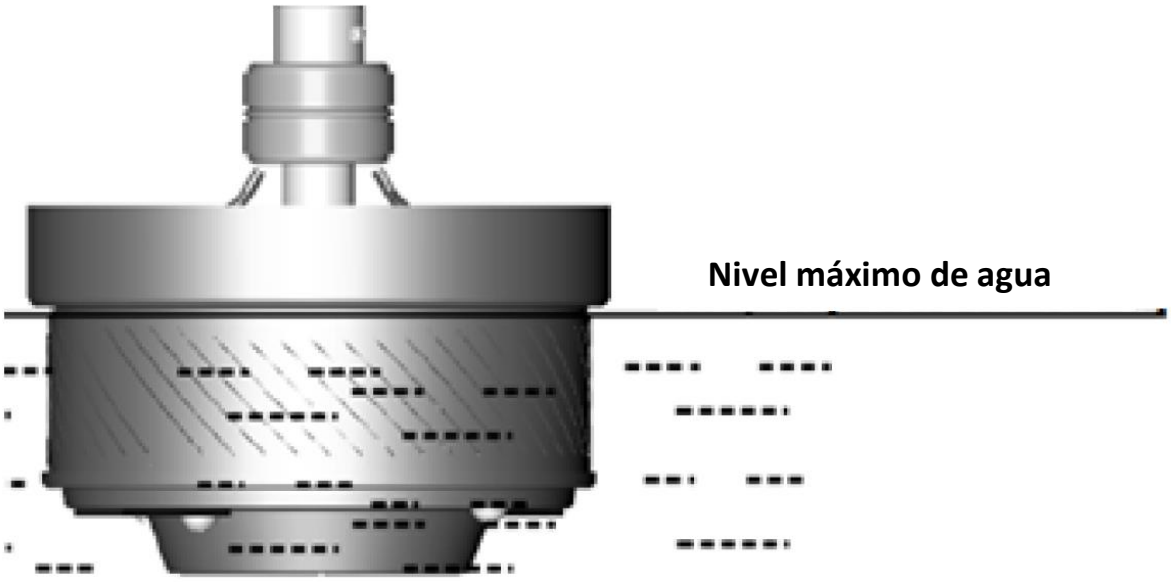
Para una limpieza eficaz del cabezal, tras su uso, vierta aproximadamente 150 ml de agua en el cabezal caliente y en movimiento. El agua al evaporarse limpiará el interior del cabezal. Apague la máquina. Una vez que el cabezal se haya enfriado, utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una acumulación de azúcar caramelizada, lo que daría lugar a un funcionamiento defectuoso de la máquina (el algodón de azúcar no girará; en situaciones extremas, el cabezal podría sufrir daños permanentes).

El usuario será responsable de todos los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones.

Para el modelo RCZK-1500S-W

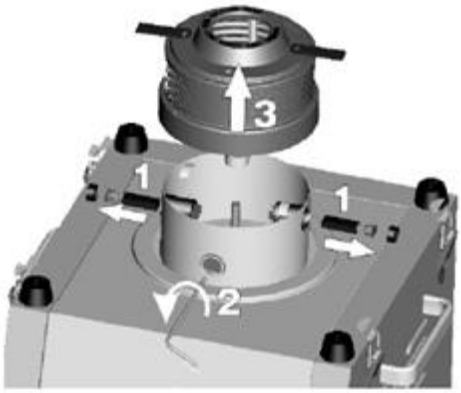
Después de retirar el recipiente:

1) Desatornille y retire las escobillas de carbón.
2) Retire las tapas y localice los tornillos girando suavemente el cabezal. Afloje los tornillos.
3) A continuación, retire el cabezal.
4) Introduzca el cabezal boca abajo en un recipiente con agua, tal y como se muestra en la siguiente figura



Deja el cabezal en el agua durante unos 30 minutos. Asegúrate de que ninguna pieza eléctrica del cabezal se moje.

5) Vuelve a montar el cabezal en el dispositivo: consulta los pasos 1 y 2.



XV. Revisión periódica del dispositivo

Comprueba periódicamente si el dispositivo presenta daños. Si presentara algún daño, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para resolver el problema.

Qué hacer en caso de que surja un problema?

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente y tenga a mano la siguiente información:

Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).

Si procede, una fotografía de la pieza dañada, rota o defectuosa.

Al agente del servicio de atención al cliente le resultará más fácil determinar el origen del problema si le proporcionas una descripción detallada y precisa del mismo. Evita expresiones ambiguas como «el aparato no calienta», ya que puede significar tanto que no calienta lo suficiente como que no calienta en absoluto. Cuanto más detallada sea la información que facilite, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver su problema de forma rápida y eficaz.

PRECAUCIÓN: No abra nunca el aparato sin la autorización del servicio de atención al cliente. Esto puede suponer la pérdida de la garantía!

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Jelölések

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt olvassa el az utasítást.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!

NE FELEDJE! A kézikönyvben szereplő ábrák kizárólag illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

I. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához:
A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében kérjük, a készülék használata során tartsa be a biztonsági utasításokat. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy azokat jól megértette. Tartsa a használati utasítást a készülék közelében, hogy bármikor elolvashassa. Mindig olyan áramforrást használjon, amely földelt és biztosítja a szükséges feszültséget (amelyet a készülék címkéjén jelölnek). Ha bármilyen kétsége van, kérje meg egy villanyszerelőt, hogy ellenőrizze, hogy a konnektor megfelelően földelt-e. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket párás vagy nedves környezetben, illetve ha kezei vagy teste párásak vagy nedvesek. Védje a készüléket a napfénytől. A készüléket védett helyen használja, hogy elkerülje a berendezés megrongálódását vagy mások veszélyeztetését. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hűlhessen, és ne helyezze túl közel más, hőt termelő készülékekhez. Tisztítás előtt válassza le az áramforrásról. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe. A készülék

egyetlen belső alkatrészét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék engedélyünk nélküli kinyitása a jótállás elvesztését vonja maga után!

II. Biztonsági útmutatások

1) Kérjük, olvassa el figyelmesen és értse meg ezeket az utasításokat, mielőtt a készüléket üzembe helyezi! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági útmutatásokat a helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében!
2) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz. Ha a készüléket harmadik személyeknek adja át, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.
3) A készüléket kizárólag beltéri használatra és a rendeltetésszerű célra szabad használni.
4) A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkra nem vállalunk garanciát.
5) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség típusa és az áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
6) Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermekeket is beleértve) számára, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozottak, illetve tapasztalatuk és/vagy ismereteik hiányosak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha az említett személytől utasításokat kaptak a készülék használatáról.
7) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg saját kezűleg javítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javítást kizárólag szakképzett szakemberek végezhetik.
8) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.
9) Kerülje a tápkábel károsodását: ne szorítsa össze, ne hajlítsa meg és ne dörzsölje éles szélekhez, valamint tartsa távol forró felületektől és nyílt lángtól.
10) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
11) Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a burkolatot.

III. Bevezetés

A cukrot adjuk hozzá fő összetevőként. Ezután ízlés szerint adhatunk hozzá kiegészítő anyagokat. Így különböző színű és ízű vattacukrot készíthetünk. Ez a Royal Catering gyártmányú gép lehetővé teszi nemcsak fehér, hanem piros, sárga, kék, zöld, narancssárga és lila vattacukor készítését is. Akár különböző ízeket is készíthet, például almás, epres, őszibarackos, görögdinnyés, licsis, mangós és még sok más ízben.

IV. Műszaki adatok

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**	
Precíziós mérleg	CUKORVATTAGÉP	
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Feszültség [V]	230	
Frekvencia [Hz]	50	
Teljesítmény	1030	1500

[W]		
Teljesítmény [kg/h]	12	

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	CUKORVATTÁKÉSZÍTŐ GÉP		
Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Feszültség [V]	230		
Frekvencia [Hz]	50		
Teljesítmény [W]	1200	1200	1000
Teljesítmény [kg/h]	4		

V. Alkalmazási terület

A cukorvattagépet cukorvatta készítésére tervezték.

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

VI. Első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, majd nyissa ki azt. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítóvállalattal és a forgalmazóval, és a lehető legrészletesebben dokumentálja a sérüléseket. Ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! A csomag szállítása során ügyeljen arra, hogy az vízszintes és stabil helyzetben maradjon. Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket a lehető legjobban védve visszaküldhesse a szervizközpontba.

VII. A csomagolás ártalmatlanítása

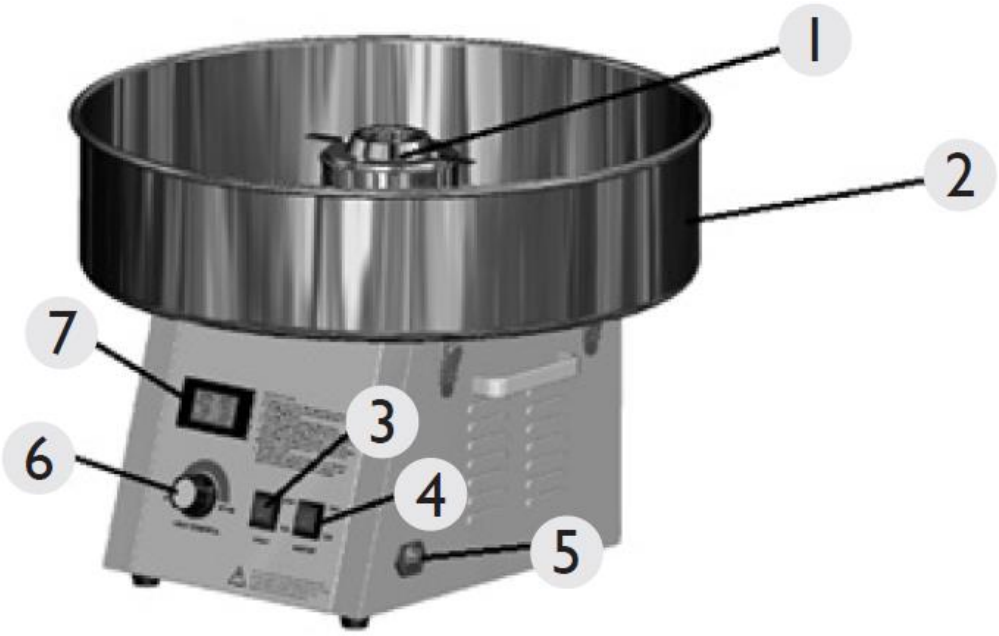
Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket sértetlen állapotban vissza lehessen küldeni a szervizközpontba!

VIII. A készülék felépítése

RCZC-1030-W

1 - Tál / centrifugafej
2 - Ampermérő
3 - Fűtéskapcsoló
4 - Be-/kikapcsoló gomb
5 - Főcsatlakozó
6 - Elektromos futómacska

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Centrifugafej
2 - Keverőtál
3 - Fűtéskapcsoló
4 - Be-/kikapcsoló gomb
5 - Főcsatlakozó
6 - Hőmérséklet-beállító gomb (csak az RCZK-1500S-W modellnél)
7 - KIJELZŐ
  • Az RCZK-1500S-W modellnél: feszültség (V) / áramerősség (A) / teljesítmény (W) / energia (Wh)
  • Az RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R modellek esetében: ampermérő
  • Az RCZK-1080 esetében: feszültség (V)

IX. Használat előtt

1) A készülék működésének megértése érdekében kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
2) A készülék kicsomagolása után rendkívül fontos, hogy az összes alkatrészt hideg vízzel megtisztítsa. Ezután puha ruhával törölje szárazra a készüléket.
3) Szerelje fel a készüléket egy rögzített munkaállomásra.
4) A hálózati csatlakozó csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget.

X. Tevékenység

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Öntsön cukrot a tengelyes fejetbe. Az ON/OFF gombbal kapcsolja be a készüléket, állítsa a fűtéskapcsolót „ON” állásba, majd várjon 2 percet. Ezután a készülék megkezdi a vattacukor készítését.

Használat után először állítsa a fűtéskapcsolót OFF állásba, majd várjon 3–5 percet, amíg az összes cukor kijön a fejből, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a tengelyes fej elakad.

VIGYÁZAT: Ne töltsön túl sok cukrot a fejet, legfeljebb a térfogatának 90%-áig töltse meg,

VIGYÁZAT: Használat közben ne töltsön bele cukrot! A cukor utántöltéséhez állítsa a fűtéskapcsolót „OFF” állásba, majd kapcsolja ki a készüléket az IN/OFF kapcsolóval, töltse utána a cukrot, és indítsa el a készüléket a fent leírtak szerint.

RCZK-1500S-W

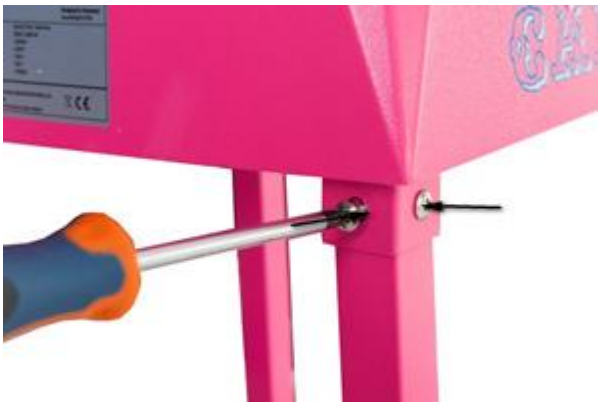
Öntsön cukrot a tengelyes fejbe.

Fogja meg a forgófejen található mindkét úszót, és forgassa el őket a következő ábrán a nyilak által jelzett irányba. A jobb oldali úszót forgassa maga felé. A bal oldali úszót forgassa magától távolodó irányba.

Végül mindkét úszónak az alábbi ábrán látható helyzetben kell lennie:

Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF kapcsolóval, állítsa a fűtéskapcsolót „ON” állásba. Állítsa a fűtési hőmérsékletet „MAX” értékre, és amint megjelenik a vattacukor, csökkentse a fűtési teljesítményt kb. 700–900 W-ra. Ezt követően a készülék megkezdi a vattacukor előállítását.

Használat után először állítsa a fűtéskapcsolót OFF állásba, majd várjon 3–5 percet, amíg az összes cukor kijön a fejből, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a fej és az orsó beragad.
VIGYÁZAT: Ne töltsön túl sok cukrot a fejet, legfeljebb a térfogatának 90%-áig töltse meg,
VIGYÁZAT: Használat közben ne töltsön bele cukrot! Cukor utántöltéséhez állítsa a fűtéskapcsolót „OFF” állásba, majd kapcsolja ki a készüléket az IN/OFF kapcsolóval, töltse utána a cukrot, majd indítsa el a készüléket a fent leírtak szerint.



XI. Felszerelés

Szervizkocsi összeszerelése (RCZC-1030-W modellhez)

Csavarja be a kerekeket a rövidebb keretbe, majd keresztgerendákkal kösse össze a keret mindkét részét. Szerelje fel a készüléket a keretre, és rögzítse 8 csavarral (lábanként 2 csavarral). Ezután szerelje fel a fogantyúkat úgy, hogy a gép mindkét oldalán fogantyúnként 2 csavart használjon. Óvatosan helyezze fel a tálat, igazítsa a tál fogantyúit a reteszekhez, majd reteszelje be azokat.

A háló felszerelése a tálra (RCZK-1500S-W modell esetén)

Hajtsa ki a hálót egyenletesen (úgy, hogy a vége kissé átfedje az elejét) a tál belsejében, majd a kapcsokkal rögzítse a hálót.

XII. Megjegyzések

1) Tartsa távol a kiskorúakat a géptől.
2) A tápkábel nem kerülhet a készülék forró felületének közelébe. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a csatlakozó dugasz ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy bármilyen más folyadékkal. NE használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó dugasz sérült.
3) Kérjük, NE érintse meg a készülék felületét működés közben. NE mozgassa a készüléket működés közben.
4) Soha ne érintse meg a dugaszt vagy a kábelt nedves kézzel.
5) A készülék motorjának ideiglenes teljesítménye 80%. A rendkívül hosszú használati időszakokat célszerű elkerülni. A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében a motort minden egyes használati óra után 20 percig pihentetni kell.
6) A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozó ki van-e húzva.
7) Ha a vattacukor-készítő nem állít elő vattacukrot, kérjük, kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával távolítsa el az odaégett cukrot.

XIII. Szállítás és tárolás

A készülék szállítása során ügyelni kell arra, hogy ne rázkódjon, ne ütközzön és ne forduljon fejjel lefelé. A készüléket jól szellőző, száraz levegőjű helyen, korrozív gázoktól mentesen tárolja.

XIV. Tisztítás és karbantartás

- A készülék tisztítása előtt válassza le az áramellátásról.

- A felület tisztításához korrozív anyagokat nem tartalmazó tisztítószert használjon.
- A tisztítás után minden alkatrészt alaposan szárítson meg, mielőtt a készüléket újra használná.
- A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen.

FIGYELEM: Használat után tisztítsa meg a készüléket, függetlenül attól, hogy csak egyszer vagy többször használta-e.

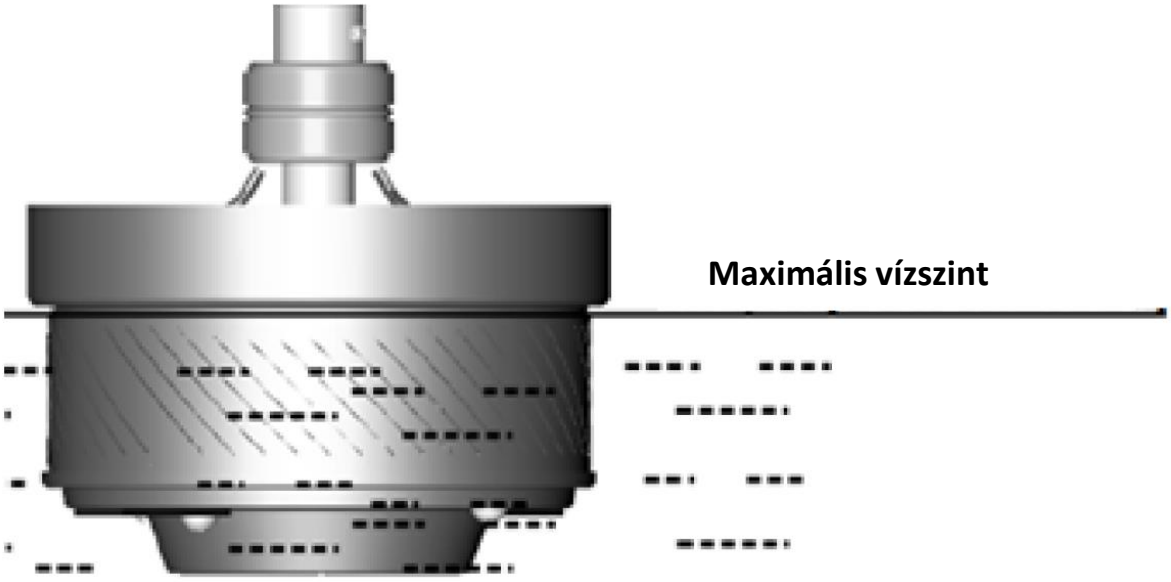
RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R típusokhoz

A fej hatékony tisztítása érdekében használat után öntsön körülbelül 150 ml vizet a forró, forgó fejbe. Az elpárolgó víz megtisztítja a fej belsejét. Kapcsolja ki a gépet. Miután a fej lehűlt, törölje le egy puha, nedves ruhával. Ezen utasítások be nem tartása karamellizált cukor lerakódásához vezethet, ami a gép hibás működését okozhatja (a cukorvatta nem forog, szélsőséges esetekben a fej véglegesen megsérülhet).
A felhasználó felelős minden olyan kárért, amely ezen utasítások be nem tartásából ered.

Az RCZK-1500S-W modell esetében

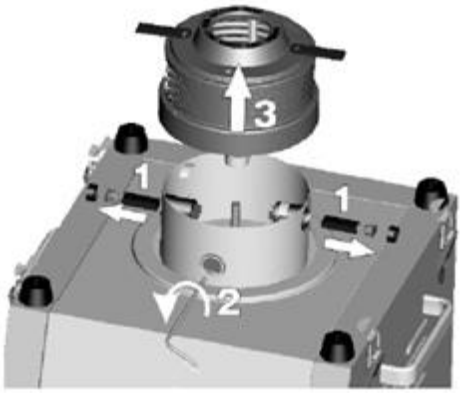
A tál eltávolítása után:

1) Csavarja ki és vegye ki a szénkeféket.
2) Vegye le a fedeleket, majd a fejet óvatosan forgatva keresse meg a csavarokat. Lazítsa meg a csavarokat.
3) Ezután vegye le a fejet.
4) Helyezze a fejet fejjel lefelé egy vízzel töltött edénybe, az alábbi ábra szerint



Hagyja a fejet kb. 30 percig a vízben. Ügyeljen arra, hogy a fej elektromos alkatrészei ne nedvesedjenek meg.

5) Szerelje vissza a fejet a készülékre: lásd az 1. és 2. lépést.



XV. A készülék rendszeres ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Ha sérült, kérjük, azonnal hagyja abba a használatát, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a probléma megoldása érdekében.

Mit kell tenni probléma esetén?

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

Számlaszám és sorozatszám (az utóbbi a készülék műszaki tábláján található).

Adott esetben a sérült, törött vagy hibás alkatrész fényképe.

Az ügyfélszolgálati munkatárs könnyebben tudja megállapítani a probléma okát, ha részletes és pontos leírást ad az esetről. Kerülje az olyan kétértelmű megfogalmazásokat, mint például „a készülék nem melegszik”, mivel ez azt is jelentheti, hogy nem melegszik eleget, vagy azt, hogy egyáltalán nem melegszik. Minél részletesebb az Ön által megadott információ, annál gyorsabban és hatékonyabban tudja az ügyfélszolgálat megoldani a problémáját!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül! Ez a jótállás elvesztéséhez vezethet!

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Forklaring

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs brugsanvisningen inden brug.

Produktet skal genbruges.

OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!

OBS! Tegningerne i denne vejledning er kun til illustrative formål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

I. Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsoplysninger vedrørende brug af elektriske apparater:
For at undgå personskader som følge af brand eller elektrisk stød skal du sikre, at sikkerhedsinstruktionerne overholdes, når du bruger dette apparat. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem fuldt ud. Opbevar brugsanvisningen i nærheden af udstyret, så du kan læse den når som helst. Brug altid strømkilder, der er jordforbundne og leverer den nødvendige spænding (angivet på mærkaten på enheden). Hvis du er i tvivl, skal du få en elektriker til at kontrollere, at din stikkontakt er korrekt jordforbundet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Enheden må ikke åbnes i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller din krop er fugtige eller våde. Beskyt enheden mod solstråling. Anvend enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller udsætte andre for fare. Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der afgiver varme. Før rengøring skal du frakoble enheden fra strømkilden. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke trænger væske ind i enheden. Ingen indre dele af denne enhed kræver vedligeholdelse fra brugerens side. Åbning af enheden uden vores godkendelse medfører tab af garantien!

II. Sikkerhedsretningslinjer

1) Læs disse instruktioner omhyggeligt, og sørg for at forstå dem, inden du tager enheden i brug! Overhold sikkerhedsretningslinjerne nøje for at forhindre skader som følge af forkert brug!
2) Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis enheden videregives til tredjepart, skal vejledningen medfølge.
3) Dette apparat må kun bruges indendørs og til det tilsigtede formål.
4) Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller forkert betjening.
5) Kontroller inden første brug, om netspændingen og strømstyrken stemmer overens med de angivne oplysninger på typeskiltet.
6) Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktion fra denne person om, hvordan apparatet skal bruges.
7) FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke at reparere enheden selv. I tilfælde af fejl på enheden skal reparation udføres af kvalificerede fagfolk.
8) Kontroller stikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at undgå farer.
9) Undgå at beskadige strømkablet ved ikke at klemme, bøje eller gnide det mod skarpe kanter, og hold det væk fra varme overflader og åben ild.
10) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
11) Åbn under ingen omstændigheder kabinettet.

III. Indledning

Tilsæt sukker som hovedingrediens. Derefter kan du tilføje tilsætningsstoffer efter eget valg. På den måde kan du fremstille sukkerspind i forskellige farver og smagsvarianter. Med denne maskine fra Royal Catering kan du ikke kun fremstille hvidt sukkerspind, men også rødt, gult, blåt, grønt, orange og lilla sukkerspind. Du kan endda skabe forskellige smagsvarianter som æble, jordbær, fersken, vandmelon, litchi, mango og mange flere.

IV. Tekniske detaljer

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**	
Produktnavn	SUKKERVATMASKINE	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Spænding [V]	230	
Frekvens [HZ]	50	
Effekt [W]	1030	1500
Kapacitet [kg/t]	12	

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**
Produktnavn	SUKKERVATMASKINE

Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Spænding [V]	230		
Frekvens [HZ]	50		
Effekt [W]	1200	1200	1000
Kapacitet [kg/h]	4		

V. Anvendelsesområde

Sukkerspindemaskinen er beregnet til fremstilling af sukkerspind.
Eventuelle skader som følge af forkert brug af apparatet er brugerens ansvar.

VI. Før første brug

Når du modtager varen, skal du kontrollere, at emballagen er intakt, og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Pakken må ikke vendes på hovedet! Sørg for, at pakken holdes vandret og stabil under transporten. Opbevar alt emballagemateriale (pap, plastbånd og styropor), så apparatet i tilfælde af et problem kan sendes tilbage til servicecentret så godt beskyttet som muligt.

VII. Bortskaffelse af emballagen

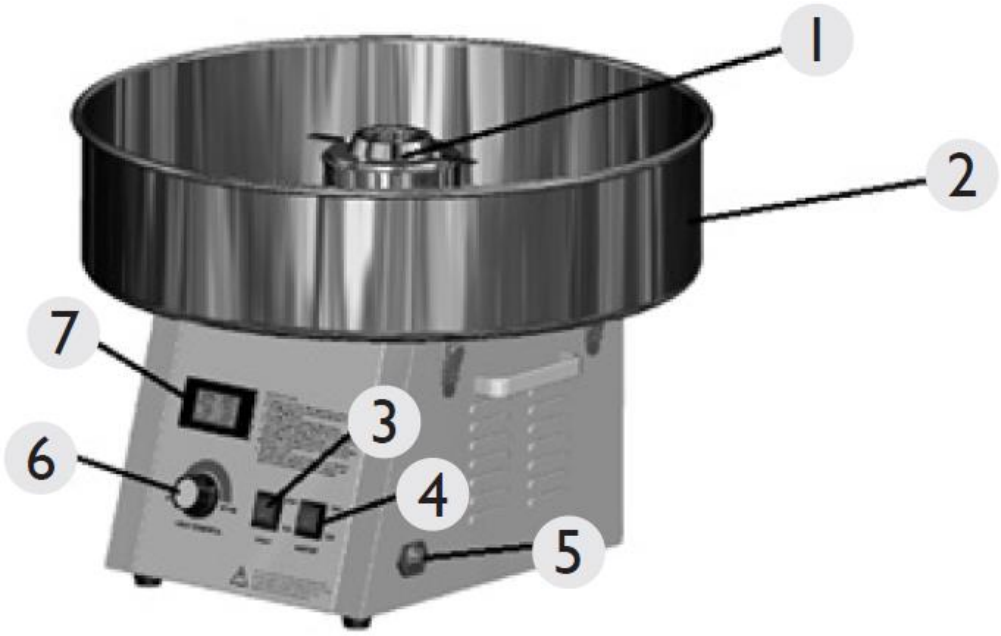
Gem venligst alt emballagemateriale (pap, plasttape og styropor), så apparatet i tilfælde af et problem kan sendes tilbage til servicecentret i ubeskadiget stand!

VIII. Maskinens opbygning

RCZC-1030-W

1 - Skål / centrifugeringshoved
2 - Amperemeter
3 - Varmeafbryder
4 - Tænd/sluk-knap
5 - Hovedstik
6 - Løbekat

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Centrifugeringshoved
2 - Skål
3 - Varmeafbryder
4 - Tænd/sluk-knap
5 - Hovedstik
6 - Temperaturjusteringsknap (kun til RCZK-1500S-W)
7 - DISPLAY:
    • For RCZK-1500S-W: spænding (V) / strøm (A) / effekt (W) / energi (Wh)
    • For RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: amperemeter
    • For RCZK-1080: spænding (V)

IX. Før brug

1) For at forstå maskinens funktion bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem inden brug.
2) Når du har pakket enheden ud, er det yderst vigtigt, at du rengør alle komponenter med koldt vand. Tør derefter enheden af med en blød klud.
3) Monter enheden på en fast arbejdsstation.
4) Kontroller spændingen, før du sætter stikket i stikkontakten.

X. Handling

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Hæld sukker i hovedet med spindlen. Brug ON/OFF-knappen til at tænde for apparatet, indstil opvarmningskontakten til „ON“, og vent derefter i 2 minutter. Herefter begynder apparatet at fremstille sukkerspind.

Efter brug skal du først sikre dig, at opvarmningskontakten er sat på OFF, derefter vente 3-5 minutter, indtil alt sukkeret er kommet ud af hovedet, og så slukke for apparatet. Ellers er der risiko for, at hovedet med spindlen sætter sig fast.

OBS! Overfyld ikke hovedet med sukker; fyld det højst til 90 % af dets volumen,

OBS! Fyld ikke sukker på, mens apparatet er i brug. For at fylde sukker på skal du indstille varmekontakten til positionen „OFF“ og derefter slukke for apparatet ved hjælp af IN/OFF-kontakten, fylde sukker på og derefter starte apparatet som beskrevet ovenfor.

RCZK-1500S-W

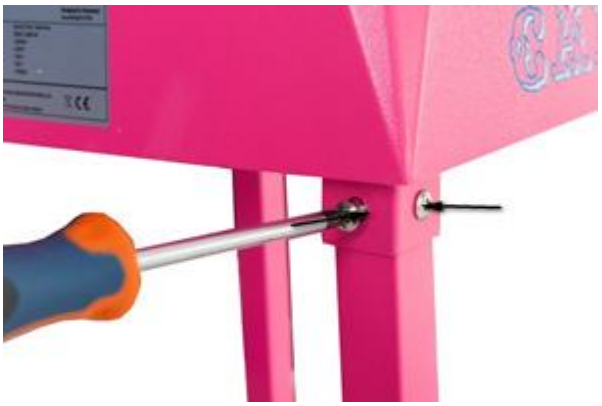
Hæld sukker i hovedet med spindlen.

Tag fat i begge svømmerne på det roterende hoved, og drej dem i den retning, som pilene viser på nedenstående illustration. Drej den højre svømmer mod dig selv. Drej den venstre svømmer væk fra dig selv.

Til sidst skal begge svømmerne være i den position, der er vist på illustrationen nedenfor:

Brug ON/OFF-knappen til at tænde apparatet, og sæt varmeindstillingen på „ON“. Indstil opvarmningstemperaturen til „MAX“, og når sukkerspinden begynder at danne sig, skal du reducere varmeeffekten til ca. 700–900 W. Herefter begynder apparatet at fremstille sukkerspind.

Efter brug skal du først sørge for at indstille opvarmningsknappen til OFF, derefter vente 3–5 minutter, indtil alt sukkeret er løbet ud af hovedet, og så slukke for apparatet. Ellers er der risiko for, at hovedet med spindlen sætter sig fast.
OBS! Overfyld IKKE hovedet med sukker; fyld det højst til 90 % af dets volumen,
OBS! Fyld ikke sukker på, mens apparatet er i brug. For at fylde sukker på skal du indstille varmekontakten til „OFF“-positionen og derefter slukke for apparatet ved hjælp af IN/OFF-kontakten, fylde sukker på og derefter starte apparatet som beskrevet ovenfor.



XI. Montering

Montering af serveringsvogn (til RCZC-1030-W)

Skru hjulene fast på den korte ramme, og forbind derefter rammens to dele med tværstænger. Monter enheden på rammen, og fastgør den med 8 bolte (2 bolte pr. ben). Fastgør derefter håndtagene med 2 bolte pr. håndtag på hver side af maskinen. Sæt skålen forsigtigt på plads, sørg for, at skålens håndtag flugter med låsene, og lås dem derefter fast.

Montering af net på skålen (til model RCZK-1500S-W)

Fold nettet jævnt ud (så enden overlapper begyndelsen en smule) på indersiden af skålen, og brug derefter klemmerne til at fastgøre nettet.

XII. Bemærkninger

1) Hold mindreårige væk fra maskinen.
2) Strømkablet må ikke komme i nærheden af maskinens varme overflade. Sørg for, at strømkablet og stikket ikke kommer i kontakt med vand eller andre væsker. Brug IKKE apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget.
3) Rør IKKE ved maskinens overflade, mens den er i drift. Flyt IKKE maskinen, mens den er i drift.
4) Rør aldrig ved stikket eller ledningen med våde hænder.
5) Enhedens midlertidige motoreffekt udgør 80 %. Det anbefales at undgå ekstremt lange driftsperioder. For at forlænge maskinens levetid bør motoren hvile i 20 minutter efter hver times brug.
6) Sørg for, at stikket er trukket ud, inden du rengør maskinen.
7) Hvis candyfloss-maskinen ikke producerer candyfloss, skal du slukke for maskinen og fjerne brændt sukker med en blød klud.

XIII. Transport og opbevaring

Undgå at ryste, støde eller vende enheden på hovedet under transport. Opbevar den på et godt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

XIV. Rengøring og vedligeholdelse

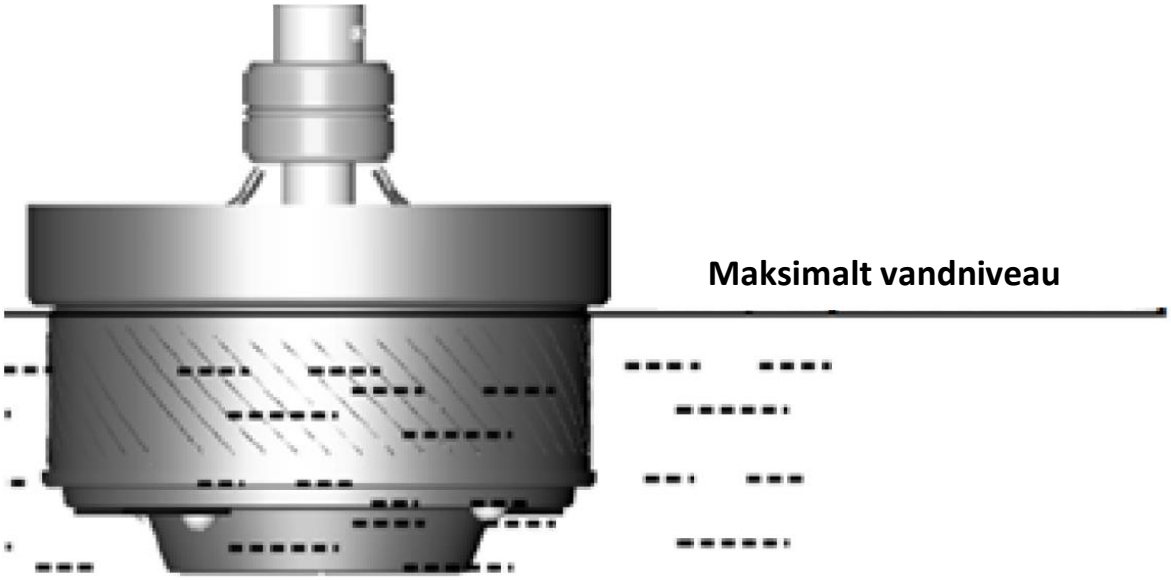
- Frakobl strømmen, når udstyret rengøres.
- Brug et rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.
- Tør alle dele grundigt efter rengøring, inden enheden tages i brug igen.

- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

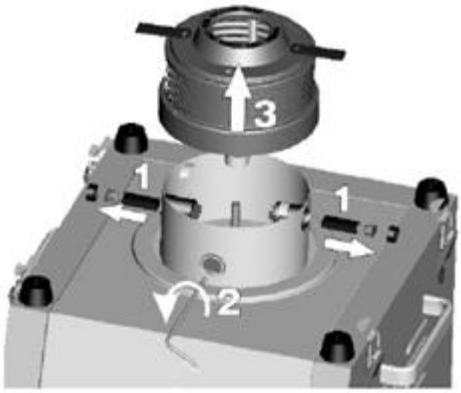
OBS: Rengør enheden efter brug, uanset om den kun har været i brug én gang eller flere gange.

Gælder RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
For effektiv rengøring af hovedet skal der efter brug hældes ca. 150 ml vand i et varmt og roterende hoved. Det fordampende vand vil rense hovedets indre. Sluk for maskinen. Når hovedet er kølet af, skal du tørre det af med en blød, fugtig klud. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre aflejring af karamelliseret sukker, hvilket kan føre til funktionsfejl i maskinen (sukkerspind vil ikke dreje, og i ekstreme tilfælde kan hovedet blive permanent beskadiget).
Brugeren er ansvarlig for alle skader, der skyldes manglende overholdelse af disse anvisninger.

For modellen RCZK-1500S-W
Når du har fjernet skålen:
1) Skru kulbørsterne løs og fjern dem.
2) Fjern dækslerne, og find boltene ved forsigtigt at dreje hovedet. Løsn boltene.
3) Fjern derefter hovedet.
4) Sænk hovedet med bunden opad ned i en beholder med vand som vist på figuren nedenfor



Lad hovedet ligge i vandet i ca. 30 minutter. Sørg for, at ingen elektriske dele af hovedet bliver våde.
5) Monter hovedet på enheden igen: se trin 1 og 2.



XV. Regelmæssig kontrol af enheden

Kontroller regelmæssigt, om enheden er beskadiget. Hvis den skulle være beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte din kundeservice for at få løst problemet.
Hvad skal du gøre, hvis der opstår et problem?
Kontakt din kundeservice og hav følgende oplysninger klar:
Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på den tekniske plade på enheden).
Hvis det er relevant, et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
Det vil være lettere for kundeservicemedarbejderen at fastslå årsagen til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Undgå tvetydige formuleringer som »apparatet varmer ikke«, da det både kan betyde, at det ikke varmer nok, eller at det slet ikke varmer. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre kan kundeservicen løse dit problem hurtigt og effektivt!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden tilladelse fra din kundeservice. Dette kan medføre tab af garantien!

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Merkkien selitys

Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.

Lue ohjeet ennen käyttöä.

Tuote on kierrätettävä.

HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

I. Turvallisuusohjeet

Yleisiä turvallisuustietoja sähkölaitteiden käytöstä:
Välttääksesi tulipalon tai sähköiskun aiheuttamat vammat, varmista, että noudatat turvallisuusohjeita tätä laitetta käyttäessäsi. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä käyttöohje laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettuja virtalähteitä, jotka tuottavat tarvittavan jännitteen (ilmoitettu laitteen etiketissä). Jos sinulla on epäilyksiä, pyydä sähköasentajaa tarkistamaan, että pistorasia on asianmukaisesti maadoitettu. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laite auringonvalolta. Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta laite ei vaurioidu tai aiheuta vaaraa muille. Varmista, että laite pääsee jäähtymään, ja vältä sijoittamasta sitä liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nestettä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman valmistajan lupaa johtaa takuun menettämiseen!

II. Turvallisuusohjeet

1) Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti, jotta vältät väärinkäytöstä johtuvat vauriot!
2) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.
3) Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa ja sen käyttötarkoitukseen.
4) Emme myönnä takuuta vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.
5) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että verkkojännite ja virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
6) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on rajoittunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan, tai elleivät he ole saaneet tältä henkilöltä ohjeita laitteen käytöstä.
7) SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Laitteen vikaantuessa korjauksen on suoritettava pätevän asiantuntijan toimesta.
8) Tarkista verkkopistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos tämän laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön toimesta vaarojen ehkäisemiseksi.
9) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviä reunoja vasten ja pidä se poissa kuumista pinnoista ja avotulesta.
10) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
11) Älä missään tapauksessa avaa koteloa.

III. Johdanto

Lisää sokeri pääainesosaksi. Sen jälkeen voit lisätä lisäaineita oman mielesi mukaan. Näin voit valmistaa eri värejä ja makuja sisältävää hattaraa. Tällä Royal Cateringin laitteella voit valmistaa paitsi valkoista hattaraa myös punaista, keltaista, sinistä, vihreää, oranssia ja violettia hattaraa. Voit luoda jopa erilaisia makuja, kuten omena, mansikka, persikka, vesimeloni, litsi, mango ja monia muita.

IV. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**	
Tuotteen nimi	SOKERIVATTIKONE	
Malli	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Jännite [V]	230	
Taajuus [Hz]	50	
Teho [W]	1030	1500
Tuottavuus [kg/h]	12	

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	SOKERIVATTIKONE		
Malli	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Jännite [V]	230		
Taajuus [Hz]	50		
Teho [W]	1200	1200	1000
Tuottavuus [kg/h]	4		

V. Käyttötarkoitus

Sokerivattikone on tarkoitettu sokerivatin valmistamiseen.
Laitteen väärinkäytöstä johtuvat vahingot ovat käyttäjän vastuulla.

VI. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista tavaran vastaanottamisen yhteydessä, että pakkaus on ehjä, ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vauriot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Varmista kuljetuksen aikana, että pakkaus pysyy vaakasuorassa ja vakaana. Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muovinauhat ja styroksi), jotta laite voidaan ongelmatilanteessa lähettää takaisin huoltokeskukseen mahdollisimman hyvin suojattuna.

VII. Pakkauksen hävittäminen

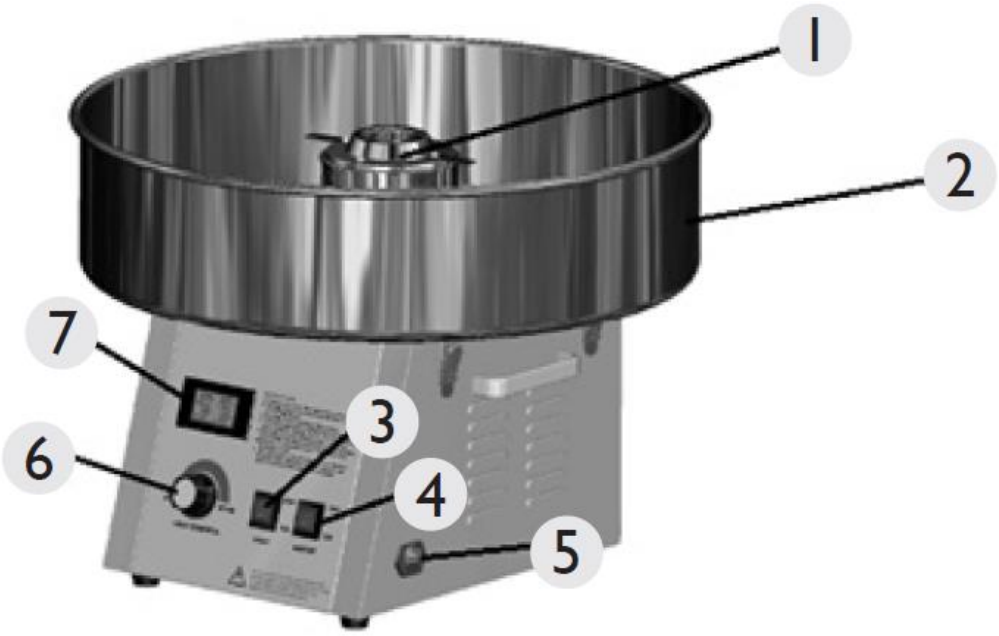
Säilytäthän kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muovinauhat ja styroksi), jotta laite voidaan ongelmatapauksessa lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

VIII. Laitteen rakenne

RCZC-1030-W

1 - Pesualta / linkouspää
2 - Ampeerimittari
3 - Lämmityskytkin
4 - Päälle/pois-kytkin
5 - Päävirtapistoke
6 - Kuljetusvaunu

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Pyörivä pää
2 - Kulho
3 - Lämmityskytkin
4 - Päälle/pois-kytkin
5 - Pääpistoke
6 - Lämpötilan säätönuppi (vain mallissa RCZK-1500S-W)
7 - Näyttö:
    • Malliin RCZK-1500S-W: jännite (V) / virta (A) / teho (W) / energia (Wh)
    • Malleihin RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampeerimittari
    • Malli RCZK-1080: jännite (V)

IX. Ennen käyttöä

1) Tutustu laitteen toimintaan lukemalla käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
2) Laitteen pakkauksesta purkamisen jälkeen on erittäin tärkeää puhdistaa kaikki osat kylmällä vedellä. Pyyhi laite sen jälkeen kuivaksi pehmeällä liinalla.
3) Asenna laite kiinteälle työpisteelle.
4) Tarkista jännite ennen virtajohdon kytkemistä.

X. Käyttö

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Kaada sokeria karalla varustettuun päähän. Kytke laite päälle ON/OFF-painikkeella, aseta lämmityskytkin asentoon „ON“ ja odota sitten 2 minuuttia. Tämän jälkeen laite alkaa valmistaa hattaraa.

Käytön jälkeen varmista, että asetat ensin lämmityskytkimen asentoon OFF, odota sitten 3–5 minuuttia, kunnes kaikki sokeri on valunut ulos pään osasta, ja sammuta laite vasta sen jälkeen. Muuten on vaarana, että pään osa, jossa on kara, juuttuu kiinni.

VAROITUS! Älä täytä säiliötä liikaa sokerilla, täytä se enintään 90 %:iin sen tilavuudesta,

VAROITUS! Älä lisää sokeria laitteen ollessa käytössä. Jos haluat lisätä sokeria, aseta lämmityskytkin asentoon „OFF“ ja sammuta laite sitten IN/OFF-kytkimellä, lisää sokeria ja käynnistä laite sitten edellä kuvatulla tavalla.

RCZK-1500S-W

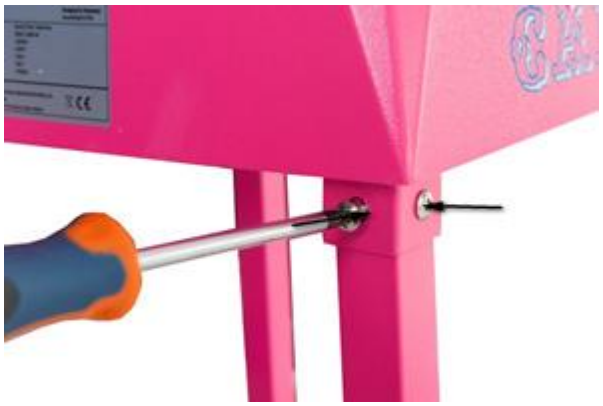
Kaada sokeria päähän, jossa on kara.

Tartu pyörivässä päässä oleviin molempiin kellukkeisiin ja kierrä niitä seuraavassa kuvassa nuolien osoittamaan suuntaan. Kierrä oikeaa kelluketta itseäsi kohti. Kierrä vasenta kelluketta poispäin itsestäsi.

Lopuksi molempien kellukkeiden tulisi olla alla olevassa kuvassa esitetyssä asennossa:

Käynnistä laite ON/OFF-kytkimellä ja aseta lämmityskytkin asentoon „ON“. Aseta lämmityslämpötila asentoon „MAX“ ja kun hattaraa alkaa muodostua, vähennä lämmitystehoa noin 700–900 W:iin. Tämän jälkeen laite alkaa valmistaa hattaraa.

Käytön jälkeen varmista, että asetat ensin lämmityskytkimen asentoon OFF, odota sitten 3–5 minuuttia, kunnes kaikki sokeri on tullut ulos päähän, ja sammuta laite vasta sen jälkeen. Muuten on vaara, että pää ja kara juuttuvat kiinni.
VAROITUS! ÄLÄ täytä päätä liikaa sokerilla, täytä se enintään 90 %:iin sen tilavuudesta,
VAROITUS! Älä lisää sokeria laitteen ollessa käytössä. Jos haluat lisätä sokeria, aseta lämmityskytkin asentoon „OFF“ ja sammuta laite IN/OFF-kytkimellä, lisää sokeria ja käynnistä laite sitten edellä kuvatulla tavalla.



XI. Kokoonpano

Kärryn kokoonpano (mallille RCZC-1030-W)

Kierrä pyörät lyhyempään runkoon ja liitä sitten rungon molemmat osat toisiinsa poikkipalkkien avulla. Asenna laite runkoon ja kiinnitä se 8 pultilla (2 pulttia jalkaa kohti). Kiinnitä sitten kahvat 2 pultilla kahvaa kohti laitteen kummallakin puolella. Asenna kulho varovasti paikalleen, kohdista kulhon kahvat lukkojen kanssa ja lukitse ne.

Verkon asennus kulhoon (malli RCZK-1500S-W)

Avaa verkko tasaisesti (niin, että loppu ulottuu hieman alkuun päin) kulhon sisäpuolella ja kiinnitä verkko kiinnikkeillä.

XII. Huomautuksia

1) Pidä lapset poissa laitteen läheltä.
2) Sähköjohtoa ei saa viedä lähelle laitteen kuumaa pintaa. Varmista, että sähköjohto ja pistoke eivät joudu kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. ÄLÄ käytä laitetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut.
3) ÄLÄ kosketa laitteen pintaa sen ollessa käynnissä. ÄLÄ siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
4) Älä koskaan kosketa pistoketta tai johtoa märillä käsillä.
5) Laitteen moottorin hetkellinen teho on 80 %. On suositeltavaa välttää erittäin pitkiä käyttöjaksoja. Laitteen käyttöiän pidentämiseksi moottoria tulisi antaa levätä 20 minuuttia jokaisen käyttötunnin jälkeen.
6) Varmista ennen puhdistusta, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
7) Jos hattarakone ei tuota hattaraa, sammuta laite ja poista palanut sokeri pehmeällä liinalla.

XIII. Kuljetus ja varastointi

Laitteen kuljetuksen aikana on vältettävä sen ravistelua, kolhiintumista ja ylösalaisin kääntymistä. Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa tilassa, jossa ilma on kuivaa ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

XIV. Puhdistaminen ja huolto

- Irrota laite sähköverkosta puhdistuksen ajaksi.
- Käytä pinnan puhdistukseen puhdistusainetta, joka ei sisällä syövyttäviä aineita.

- Kuivaa kaikki osat huolellisesti puhdistuksen jälkeen ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
- Säilytä laite kuivassa, viileässä paikassa, jossa ei ole kosteutta eikä suoraa auringonvaloa.

HUOMIO: Puhdista laite käytön jälkeen riippumatta siitä, onko sitä käytetty vain kerran vai useita kertoja.

Mallit RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

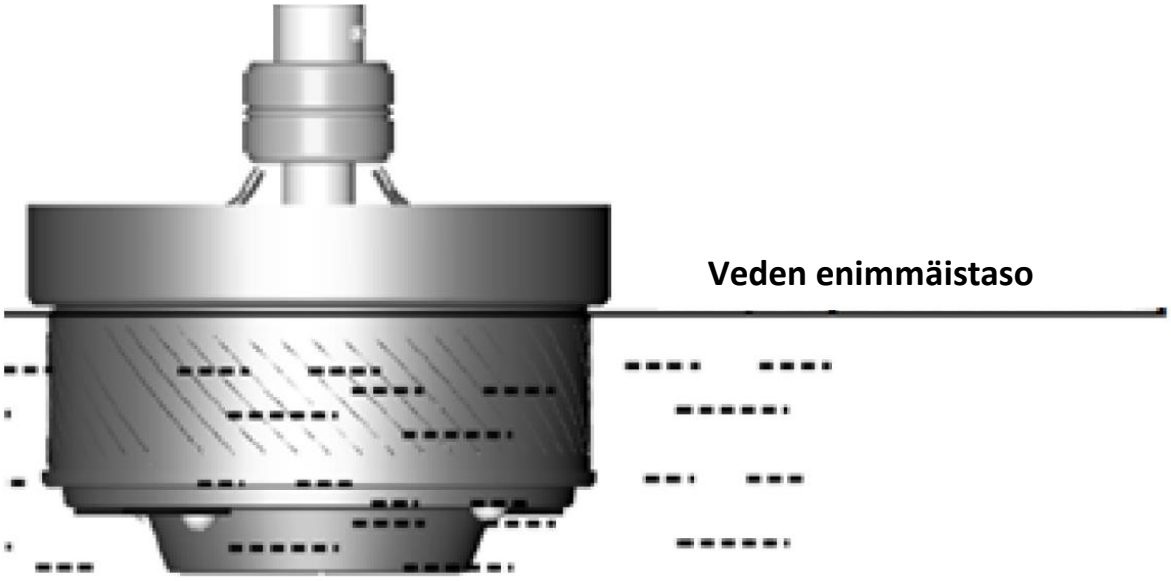
Pään tehokasta puhdistusta varten kaada käytön jälkeen noin 150 ml vettä kuumaan ja pyörivään päähän. Haihtuva vesi puhdistaa pään sisäosan. Sammuta laite. Kun pää on jäähtynyt, pyyhi se puhtaaksi pehmeällä, kostealla liinalla. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa karamellisoituneen sokerin kertymiseen, mikä aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä (sokerivilla ei pyöri, ja äärimmäisissä tilanteissa pää voi vaurioitua pysyvästi).

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Malli RCZK-1500S-W

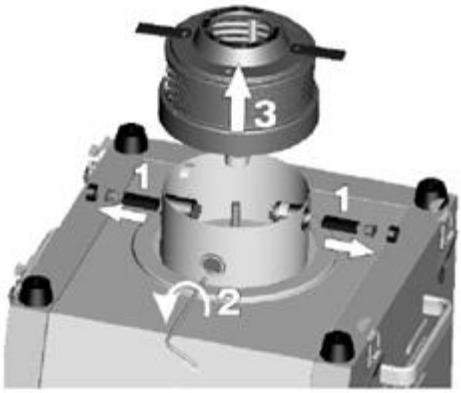
Kun olet irrottanut kulhon:

1) Kierrä hiiliharjat irti ja poista ne.
2) Poista suojukset ja etsi pultit pyörittämällä päätä varovasti. Löysää pultit.
3) Poista sitten pää.
4) Aseta pää ylösalaisin vesisäiliöön alla olevan kuvan mukaisesti



Jätä pää veteen noin 30 minuutiksi. Varmista, että pään sähköosat eivät kastu.

5) Asenna pää takaisin laitteeseen: katso vaiheet 1 ja 2.



XV. Laitteen säännöllinen tarkastus

Tarkista säännöllisesti, onko laitteessa vaurioita. Jos laite on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.
Mitä tehdä, jos ongelmia ilmenee?
Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistele seuraavat tiedot:
Laskun numero ja sarjanumero (sarjanumero löytyy laitteen tyyppikilvestä).
Tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.
Asiakaspalvelijan on helpompi selvittää ongelman syy, jos annat asiasta yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen. Vältä epäselviä ilmaisuja, kuten ”laite ei lämpene”, sillä se voi tarkoittaa joko sitä, että laite ei lämpene tarpeeksi tai että se ei lämpene lainkaan. Mitä yksityiskohtaisempia tiedot ovat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun menettämiseen!

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

Lees de instructies voor gebruik.

Het product moet worden gerecycled.

ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

I. Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten:
Om letsel door brand of elektrische schokken te voorkomen, dient u zich bij het gebruik van dit apparaat aan de veiligheidsinstructies te houden. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed hebt begrepen. Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze op elk moment kunt raadplegen. Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de vereiste spanning leveren (aangegeven op het label op het apparaat). Als u twijfelt, laat dan een elektricien controleren of uw stopcontact correct geaard is. Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonlicht. Gebruik het apparaat op een beschermde plaats om schade aan de apparatuur of gevaar voor anderen te voorkomen. Zorg ervoor dat het apparaat goed kan koelen en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte produceren. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het reinigt. Gebruik een zachte, vochtige doek voor het reinigen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terechtkomt. Er zijn geen interne onderdelen van dit apparaat die door de gebruiker

onderhouden hoeven te worden. Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot verval van de garantie!

II. Veiligheidsrichtlijnen

1) Lees deze instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt! Houd u strikt aan de veiligheidsrichtlijnen om schade door onjuist gebruik te voorkomen!
2) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding mee worden gegeven.
3) Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis en voor het beoogde doel.
4) Wij bieden geen garantie voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.
5) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
6) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van deze persoon hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
7) GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van storingen moet de reparatie worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.
8) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
9) Voorkom schade aan het netsnoer door te voorkomen dat het wordt samengedrukt, gebogen of tegen scherpe randen schuurt, en houd het uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
10) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
11) Open in geen geval de behuizing.

III. Inleiding

Voeg suiker toe als hoofdingrediënt. Vervolgens kun je naar eigen wens extra ingrediënten toevoegen. Zo kun je suikerspin in verschillende kleuren en smaken maken. Met deze machine van Royal Catering kun je niet alleen witte suikerspin maken, maar ook rode, gele, blauwe, groene, oranje en paarse suikerspin. Je kunt zelfs verschillende smaken maken, zoals appel, aardbei, perzik, watermeloen, lychee, mango en nog veel meer.

IV. Technische gegevens

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**	
Productnaam	SUIKERWATERMACHINE	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W

Spanning [V]	230	
Frequentie [Hz]	50	
Vermogen [W]	1030	1500
Capaciteit [kg/u]	12	

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**		
Productnaam	SUIKERWATERMACHINE		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Spanning [V]	230		
Frequentie [Hz]	50		
Vermogen [W]	1200	1200	1000
Capaciteit [kg/u]	4		

V. Toepassingsgebied

De suikerspinmachine is ontworpen voor het maken van suikerspin.
Eventuele schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van het apparaat valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

VI. Vóór het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen of de verpakking onbeschadigd is en open deze. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transportbedrijf en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Zet het pakket niet ondersteboven! Zorg er bij het vervoeren van het pakket voor dat het horizontaal en stabiel blijft staan. Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem zo goed mogelijk beschermd naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd.

VII. Verwijdering van de verpakking

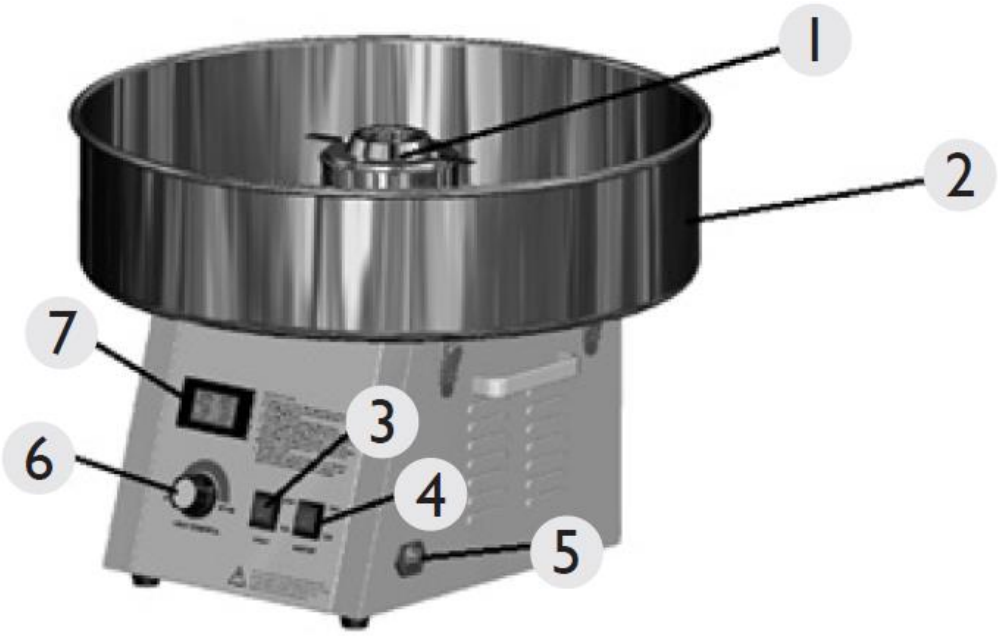
Bewaar alstublieft al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in onbeschadigde staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd!

VIII. Opbouw van het apparaat

RCZC-1030-W

1 - Kom / centrifugeerkop
2 - Stroommeter
3 - Schakelaar voor verwarming
4 - Aan/uit-schakelaar
5 - Hoofdaansluiting
6 - Trolley

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Centrifugeerkop
2 - Kom
3 - Schakelaar voor verwarming
4 - Aan/uit-schakelaar
5 - Hoofdstopcontact
6 - Temperatuurregelknop (alleen voor RCZK-1500S-W)
7 - Display:
    • Voor RCZK-1500S-W: spanning (V) / stroom (A) / vermogen (W) / energie (Wh)
    • Voor RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampèremeter
    • Voor RCZK-1080: spanning (V)

IX. Voor gebruik

1) Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt, zodat u de werking ervan begrijpt.
2) Na het uitpakken van het apparaat is het van het grootste belang dat u alle onderdelen met koud water reinigt. Veeg het apparaat vervolgens droog met een zachte doek.
3) Installeer het apparaat op een vaste werkplek.
4) Controleer de spanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

X. Anvendelse

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Giet suiker in de kop met de spindel. Zet het apparaat aan met de AAN/UIT-knop, zet de verwarmingsschakelaar op „AAN“ en wacht vervolgens 2 minuten. Na die tijd begint het apparaat suikerspin te maken.

Zet na gebruik eerst de verwarmingsschakelaar op „OFF“, wacht vervolgens 3-5 minuten totdat alle suiker uit de kop is gelopen en schakel het apparaat daarna uit. Anders bestaat het risico dat de kop met de spindel vastloopt.

WAARSCHUWING! Vul de kop niet te vol met suiker; vul deze tot maximaal 90% van het volume,

WAARSCHUWING! Vul het apparaat niet bij met suiker terwijl het in gebruik is. Om suiker bij te vullen, zet u de verwarmingsschakelaar in de stand „OFF“ en schakelt u het apparaat vervolgens uit met de AAN/UIT-schakelaar. Vul daarna suiker bij en start het apparaat zoals hierboven beschreven.

RCZK-1500S-W

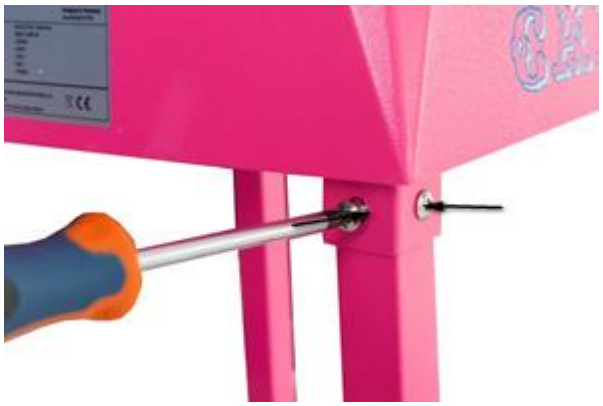
Giet suiker in de kop met de spil.

Pak beide drijvers op de draaiende kop vast en draai ze in de richting die door de pijlen in de onderstaande afbeelding wordt aangegeven. Draai de rechter drijver naar je toe. Draai de linker drijver van je af.

Uiteindelijk moeten beide drijvers in de positie staan zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding:

Zet het apparaat aan met de AAN/UIT-schakelaar en zet de verwarmingsschakelaar op „AAN“. Stel de verwarmingstemperatuur in op „MAX“ en zodra er suikerspin verschijnt, verlaag je het verwarmingsvermogen tot ca. 700-900 W. Daarna begint het apparaat suikerspin te maken.

Zorg er na gebruik voor dat u eerst de verwarmingsschakelaar op „OFF“ zet, wacht vervolgens 3-5 minuten totdat alle suiker uit de kop is gelopen en schakel het apparaat daarna uit. Anders bestaat het risico dat de kop met de spil vastloopt.
WAARSCHUWING! Vul de kop NIET te vol met suiker; vul deze tot maximaal 90% van het volume,
WAARSCHUWING! Vul het apparaat niet bij met suiker tijdens het gebruik. Om suiker bij te vullen, zet u de verwarmingsschakelaar in de stand „UIT“ en schakelt u het apparaat vervolgens uit met de AAN/UIT-schakelaar. Vul suiker bij en start het apparaat vervolgens zoals hierboven beschreven.



XI. Montage

Montage van het onderstel (voor RCZC-1030-W)

Schroef de wielen vast in het kortere frame en verbind vervolgens beide delen van het frame met dwarsbalken. Monteer het apparaat op het frame en zet het vast met 8 bouten (2 bouten per poot). Bevestig vervolgens de handgrepen met 2 bouten per handgreep aan elke kant van de machine. Plaats de kom voorzichtig, lijn de handgrepen van de kom uit met de vergrendelingen en vergrendel deze vervolgens.

Montage van het gaas op de kom (voor model RCZK-1500S-W)

Vouw het gaas gelijkmatig uit (zodat het einde het begin iets overlapt) aan de binnenkant van de kom en gebruik vervolgens de klemmen om het gaas vast te zetten.

XII. Opmerkingen

1) Houd minderjarigen uit de buurt van de machine.
2) De stroomkabel mag niet in de buurt van het hete oppervlak van de machine komen. Zorg ervoor dat de stroomkabel en de stekker niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat NIET als de kabel of de stekker beschadigd is.
3) Raak het oppervlak van de machine NIET aan terwijl deze in werking is. Verplaats de machine NIET terwijl deze in werking is.
4) Raak de stekker of het snoer nooit aan met natte handen.
5) Het tijdelijke motorvermogen van het apparaat bedraagt 80%. Het is raadzaam om extreem lange gebruiksperiodes te vermijden. Om de levensduur van de machine te verlengen, moet de motor na elk uur gebruik 20 minuten rusten.
6) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat reinigt.
7) Als de suikerspinmachine geen suikerspin produceert, schakel het apparaat dan uit en verwijder de aangebrande suiker met een zachte doek.

XIII. Vervoer en opslag

Tijdens het vervoer moet worden voorkomen dat het apparaat wordt geschud, stoot of ondersteboven komt te liggen. Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

XIV. Reiniging en onderhoud

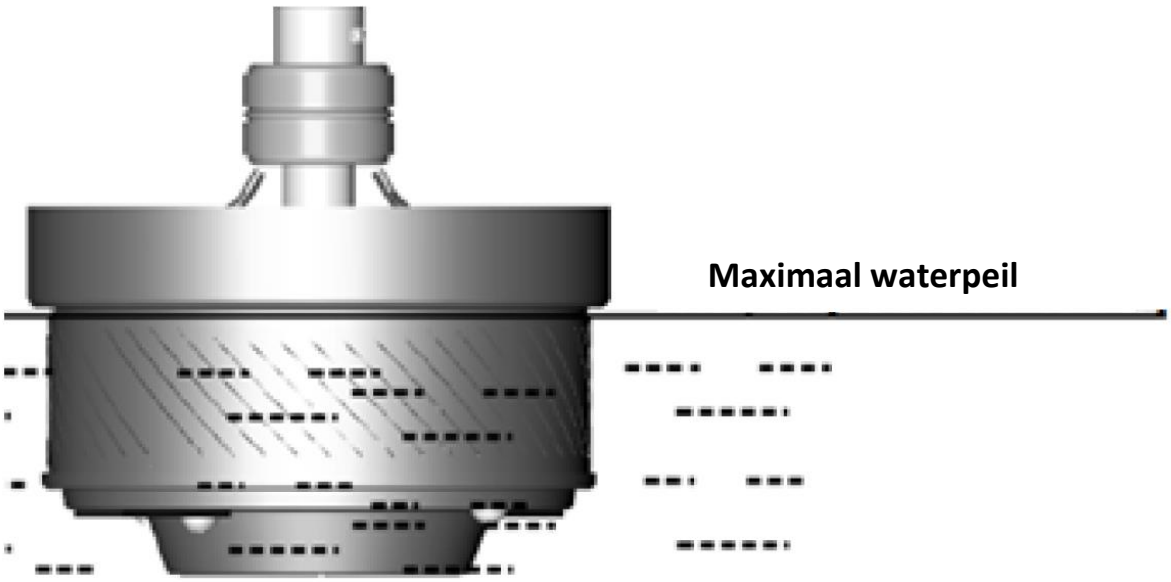
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening wanneer u het reinigt.

- Gebruik een reinigingsmiddel zonder corrosieve stoffen om het oppervlak schoon te maken.
- Droog alle onderdelen na het reinigen goed af voordat het apparaat weer wordt gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

LET OP: Reinig het apparaat na gebruik, ongeacht of het slechts één keer of meerdere keren is gebruikt.

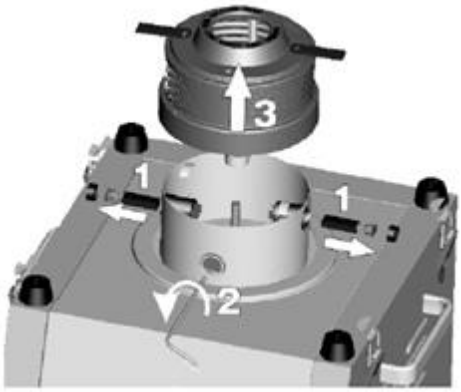
Voor RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Voor een efficiënte reiniging van de kop giet u na gebruik ongeveer 150 ml water in een hete en draaiende kop. Het verdampende water reinigt de binnenkant van de kop. Schakel het apparaat uit. Zodra de kop is afgekoeld, veegt u deze schoon met een zachte, vochtige doek. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot een opeenhoping van gekarameliseerde suiker, wat een defecte werking van het apparaat tot gevolg heeft (suikerspin draait niet meer; in extreme gevallen kan de kop blijvend beschadigd raken).
De gebruiker is verantwoordelijk voor alle schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van deze instructies.

Voor het model RCZK-1500S-W
Nadat u de kom hebt verwijderd:
1) Schroef de koolborstels los en verwijder ze.
2) Verwijder de dopjes en zoek de bouten door de kop voorzichtig rond te draaien. Draai de bouten los.
3) Verwijder vervolgens de kop.
4) Plaats de kop ondersteboven in een bak met water, zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding



Laat de kop ongeveer 30 minuten in het water liggen. Zorg ervoor dat er geen elektrische onderdelen van de kop nat worden.

5) Monteer de kop weer op het apparaat: zie stap 1 en 2.



XV. Regelmatige controle van het apparaat

Controleer regelmatig of het apparaat beschadigd is. Mocht het apparaat beschadigd zijn, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.
Wat te doen bij een probleem?
Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:
Factuurnummer en serienummer (dit laatste staat vermeld op het typeplaatje op het apparaat).
Indien van toepassing, een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
Het is voor uw klantenservicemedewerker gemakkelijker om de oorzaak van het probleem vast te stellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van de kwestie geeft. Vermijd dubbelzinnige formuleringen zoals „het apparaat warmt niet op“, wat zowel kan betekenen dat het niet voldoende opwarmt als dat het helemaal niet opwarmt. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder toestemming van de klantenservice. Dit kan leiden tot verval van de garantie!

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Legende

Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

Les instruksjonene før bruk.

Produktet må resirkuleres.

OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

I. Sikkerhetsanvisninger

Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater:
For å unngå skader fra brann eller elektrisk støt, vennligst sørg for å overholde sikkerhetsanvisningene ved bruk av dette apparatet. Les instruksjonene nøye og forsikre deg om at du har forstått dem godt. Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret slik at du kan lese den når som helst. Bruk alltid strømkilder som er jordet og som leverer nødvendig spenning (angitt på etiketten på apparatet). Hvis du er i tvil, la en elektriker kontrollere at stikkontakten din er riktig jordet. Bruk aldri en skadet strømledning. Ikke åpne enheten i fuktige eller våte omgivelser, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktige eller våte. Beskytt enheten mot solstråling. Bruk apparatet på et beskyttet sted for å unngå skade på utstyret eller fare for andre. Sørg for at apparatet kan kjøles ned, og unngå å plassere det for nær andre apparater som produserer varme. Koble fra strømkilden før rengjøring. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Unngå bruk av rengjøringsmidler og sørg for at ingen væske trenger inn i enheten. Ingen interne deler av dette apparatet trenger vedlikehold av brukeren. Åpning av apparatet uten vår godkjenning fører til tap av garanti!

II. Sikkerhetsretningslinjer

1) Les disse instruksjonene nøye og forstå dem før du bruker apparatet! Vennligst følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å forhindre skader som følge av feil bruk!
2) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til tredjeparter, må bruksanvisningen følge med.
3) Bruk kun dette apparatet innendørs og til dets tiltenkte formål.
4) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.
5) Kontroller før første gangs bruk om nettpenning og strømtype samsvarer med dataene angitt på typeskiltet.
6) Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner fra denne personen om hvordan apparatet brukes.
7) FARE FOR ELEKTRISK STØT! Forsøk ikke å reparere enheten selv. Ved feil på apparatet må reparasjon utføres av kvalifiserte fagpersoner.
8) Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis strømledningen til dette apparatet er skadet, må den erstattes av produsenten, dennes kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre fare.
9) Forhindre skader på strømledningen ved å unngå å klemme, bøye eller gni den mot skarpe kanter, og hold den unna varme overflater og åpen ild.
10) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
11) Åpne aldri kabinettet under noen omstendigheter.

III. Introduksjon

Tilsett sukker som hovedingrediens. Du kan deretter tilsette hjelpematerialer etter eget ønske. På denne måten kan du lage sukkerspinn i ulike farger og smaker. Denne maskinen fra Royal Catering lar deg ikke bare lage hvitt sukkerspinn, men også rødt, gult, blått, grønt, oransje og lilla sukkerspinn. Du kan til og med lage ulike smaker som eple, jordbær, fersken, vannmelon, lychee, mango og mange flere.

IV. Tekniske detaljer

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**	
Produktnavn	SUKKERSPINNMASKIN	
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Spenning [V]	230	
Frekvens [Hz]	50	
Effekt [W]	1030	1500
Kapasitet [kg/t]	12	

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**
Produktnavn	SUKKERSPINNMASKIN

Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Spenning [V]	230		
Frekvens [Hz]	50		
Effekt [W]	1200	1200	1000
Kapasitet [kg/t]	4		

V. Bruksområde

Sukkerspinnmaskinen er designet for å lage sukkerspinn.
Eventuell skade som følge av ikke-forskriftsmessig bruk av enheten er brukerens ansvar.

VI. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, kontroller emballasjens integritet og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst ta kontakt med transportselskapet eller din distributør innen 3 dager og dokumenter skaden så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Ved transport av pakken, sørg for at den holdes horisontal og stabil. Vennligst behold all emballasje (kartong, plastbånd og isopor) slik at enheten i tilfelle problemer kan sendes tilbake til servicesenteret så godt beskyttet som mulig.

VII. Avhending av emballasjen

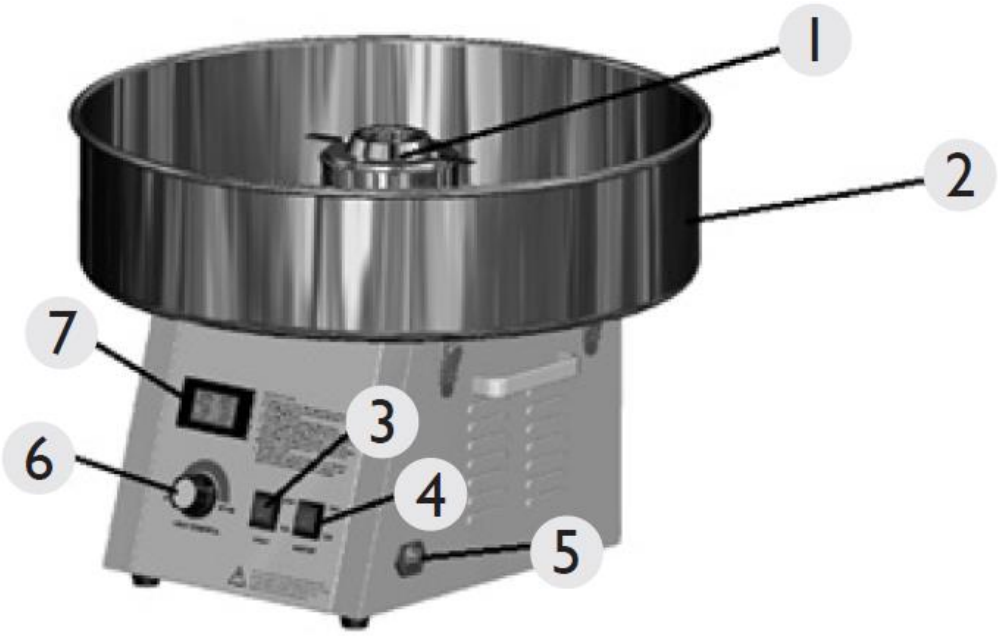
Vennligst behold all emballasje (kartong, plastbånd og isopor), slik at enheten i tilfelle problemer kan sendes tilbake til servicesenteret i god stand!

VIII. Maskinens oppbygning

RCZC-1030-W

1 - Bolle / spinnhode
2 - Amperemeter
3 - Bryter for varme
4 - On/Off-bryter
5 - Hovedkontakt
6 - Tralle

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Spinnhode
2 - Bolle
3 - Bryter for varme
4 - On/Off-bryter
5 - Hovedkontakt
6 - Temperaturjusteringsknapp (kun for RCZK-1500S-W)
7 - Skjerm:
    • For RCZK-1500S-W: spenning (V) / strøm (A) / effekt (W) / energi (Wh)
    • For RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: amperemeter
    • For RCZK-1080: spenning (V)

IX. Før bruk

1) For å forstå maskinens funksjon, les bruksanvisningen nøye før bruk.
2) Etter utpakking av enheten er det svært viktig at du rengjør alle komponentene med kaldt vann. Tørk deretter enheten med en myk klut.
3) Installer enheten på en fast arbeidsstasjon.
4) Kontroller spenningen før du kobler til støpselet.

X. Bruk

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Hell sukker i hodet med spindelen. Bruk ON/OFF for å slå på enheten, sett varmebryteren til «ON» og vent deretter i 2 minutter. Etter denne tiden vil enheten begynne å lage sukkerspinn.

Etter bruk må du først sette varmebryteren til OFF, deretter vente 3-5 minutter til alt sukkeret kommer ut av hodet, og deretter slå av enheten. Ellers er det risiko for at hodet med spindelen setter seg fast.

ADVARSEL! Ikke fyll hodet for mye med sukker, fyll det til maksimalt 90% av volumet.

ADVARSEL! Ikke fyll på sukker under bruk. For å fylle på sukker, sett varmebyteren til «OFF»-posisjonen og slå deretter av enheten med ON/OFF-bryteren, fyll på sukker og start deretter enheten som beskrevet ovenfor.

RCZK-1500S-W

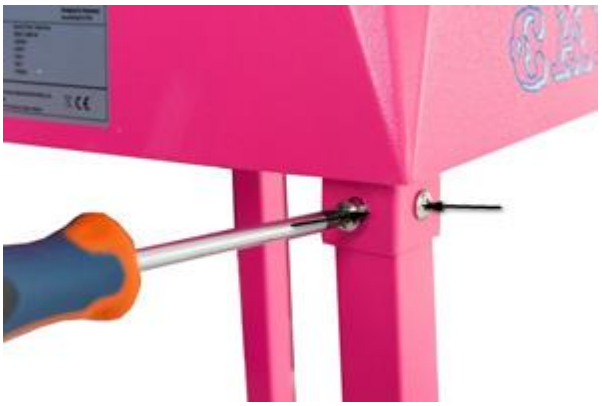
Hell sukker i hodet med spindelen.

Ta tak i begge flottørene på det roterende hodet og vri dem i retningen angitt av pilene i følgende illustrasjon. Vri den høyre flottøren mot deg. Vri den venstre flottøren bort fra deg.

Til slutt skal begge flottørene være i posisjon som vist i illustrasjonen nedenfor:

Bruk ON/OFF for å slå på enheten, sett varmebyteren til «ON». Sett varmetemperaturen til «MAX» og når sukkerspinn begynner å vises, reduser varmeeffekten til ca. 700-900W. Etter denne tiden vil enheten begynne å lage sukkerspinn.

Etter bruk må du først sette varmebyteren til OFF, deretter vente 3-5 minutter til alt sukkeret kommer ut av hodet, og deretter slå av enheten. Ellers er det risiko for at hodet med spindelen setter seg fast.
ADVARSEL! Ikke fyll hodet for mye med sukker, fyll det til maksimalt 90% av volumet.
ADVARSEL! Ikke fyll på sukker under bruk. For å fylle på sukker, sett varmebyteren til «OFF»-posisjonen og slå deretter av enheten med ON/OFF-bryteren, fyll på sukker og start deretter enheten som beskrevet ovenfor.



XI. Montering

Montering av tralle (for RCZC-1030-W)

Skru hjulene inn i den kortere rammen, og koble deretter begge deler av rammen sammen ved hjelp av tverrbjelker. Monter enheten på rammen og fest den med 8 bolter (2 bolter per ben). Fest deretter håndtakene med 2 bolter per håndtak på hver side av maskinen. Monter skålen forsiktig, juster skålhåndtakene med låsene og aktiver deretter låsene.

Montering av nett på skålen (for RCZK-1500S-W modell)

Brett ut nettet jevnt (slik at enden overlapper litt med begynnelsen) på innsiden av skålen, og bruk deretter klipsene til å feste nettet.

XII. Merknader

1) Hold mindreårige borte fra maskinen.
2) Den elektriske kabelen må ikke komme i nærheten av maskinens varme overflate. Sørg for at den elektriske kabelen og støpselet ikke kommer i kontakt med vann eller andre væsker. IKKE bruk enheten hvis kabelen eller støpselet er skadet.
3) IKKE berør maskinens overflate mens den er i drift. IKKE flytt maskinen mens den er i drift.
4) Berør aldri støpselet eller kabelen med våte hender.
5) Enhetens midlertidige motoreffekt utgjør 80%. Det er best å unngå ekstremt lange bruksperioder. For å forlenge maskinens levetid bør motoren hvile i 20 minutter etter hver times bruk.
6) Før rengjøring, sørg for at støpselet er trukket ut.
7) Hvis sukkerspinnmaskinen ikke lager sukkerspinn, slå av enheten og fjern brent sukker med en myk klut.

XIII. Transport og lagring

Risting, støt og opp-ned-vending av enheten bør unngås under transport. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten korrosive gasser.

XIV. Rengjøring og vedlikehold

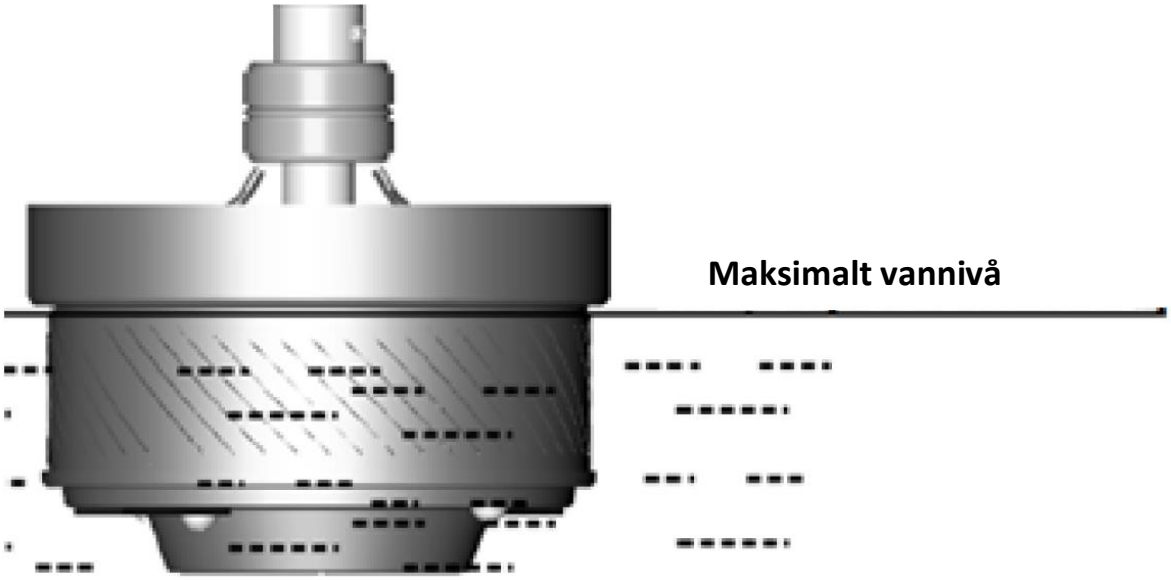
- Koble fra strømmen når utstyret rengjøres.
- Bruk rengjøringsmiddel uten korrosive stoffer til å rengjøre overflaten.
- Tørk alle deler godt etter rengjøring før enheten tas i bruk igjen.

- Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

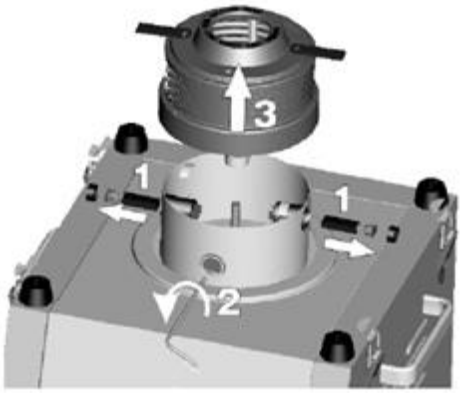
OBS: Rengjør enheten etter bruk, uavhengig av om den ble brukt bare én gang eller flere ganger.

For RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
For effektiv rengjøring av hodet, hell etter bruk ca. 150 ml vann i et varmt og roterende hode. Det fordampende vannet vil rengjøre innsiden av hodet. Slå av maskinen. Når hodet har kjølnet, bruk en myk, fuktig klut til å tørke det rent. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til opphopning av karamellisert sukker, noe som kan føre til feil i maskinens drift (sukkerspinn vil ikke spinne, i ekstreme tilfeller kan hodet bli permanent skadet).
Brukeren er ansvarlig for alle skader som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene.

For modellen RCZK-1500S-W
Etter at du har fjernet bollen:
1) Skru ut og fjern kullbørstene.
2) Fjern kapslene, og finn boltene ved å rotere hodet forsiktig. Løsne boltene.
3) Fjern deretter hodet.
4) Sett hodet opp ned i en beholder med vann som vist på figuren nedenfor



La hodet ligge i vannet i ca. 30 min. Sørg for at ingen elektriske deler av hodet blir våte.
5) Monter hodet tilbake på enheten: se trinn 1 og 2.



XV. Regelmessig inspeksjon av enheten

Kontroller regelmessig om enheten er skadet. Hvis den skulle være skadet, slutt å bruke den umiddelbart og kontakt kundeservice for å løse problemet.
Hva skal du gjøre ved et problem?
Kontakt kundeservice og forbered følgende informasjon:
Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finnes på det tekniske skiltet på enheten).
Hvis relevant, et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.
Det vil være enklere for kundeservicemedarbeideren å fastslå kilden til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Unngå tvetydige formuleringer som «enheten varmer ikke», som kan bety enten at den ikke varmer nok eller at den ikke varmer i det hele tatt. Jo mer detaljert informasjon du gir, desto bedre vil kundeservice kunne løse problemet ditt raskt og effektivt!

FORSIKTIG: Åpne aldri enheten uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan ugyldiggjøre garantien!

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

Läs instruktionerna före användning.

Produkten måste återvinnas.

UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

I. Säkerhetsanvisningar

Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater:
För att undvika skador till följd av brand eller elchock måste du se till att säkerhetsanvisningarna följs när du använder denna apparat. Läs igenom anvisningarna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara bruksanvisningen i närheten av apparaten så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid strömkällor som är jordade och som tillhandahåller den nödvändiga spänningen (anges på etiketten på enheten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att ditt uttag är korrekt jordat. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i en fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller din kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten mot solstrålning. Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara. Se till att enheten kan kylas och undvik att placera den för nära andra enheter som avger värme. Koppla bort enheten från strömkällan innan rengöring. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska tränger in i enheten. Inga

inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande medför förlust av garantin!

II. Säkerhetsanvisningar

1) Läs dessa anvisningar noggrant och se till att du förstår dem innan du använder enheten! Följ säkerhetsanvisningarna noggrant för att förhindra skador till följd av felaktig användning!
2) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten överlåts till tredje part måste bruksanvisningen överlämnas tillsammans med den.
3) Använd endast enheten inomhus och för det avsedda ändamålet.
4) Vi lämnar ingen garanti för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller felaktig hantering.
5) Kontrollera före första användningen om nätspänningstyp och strömstyrka överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.
6) Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner av denna person om hur enheten ska användas.
7) RISK FÖR ELSTÖT! Försök inte reparera enheten på egen hand. Vid fel på enheten måste reparationen utföras av kvalificerade experter.
8) Kontrollera nätkontakten och nätsladden regelbundet. Om nätsladden till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förebygga risker.
9) Förhindra skador på strömkabeln genom att undvika att klämma, böja eller gnida den mot vassa kanter och håll den borta från heta ytor och öppen eld.
10) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
11) Öppna under inga omständigheter höljet.

III. Inledning

Tillsätt socker som huvudingrediens. Därefter kan du tillsätta övriga ingredienser efter eget tycke. På så sätt kan du tillverka sockervadd i olika färger och smaker. Med den här maskinen från Royal Catering kan du inte bara tillverka vit sockervadd utan även röd, gul, blå, grön, orange och lila sockervadd. Du kan till och med skapa olika smaker som äpple, jordgubbe, persika, vattenmelon, litchi, mango och många fler.

IV. Tekniska detaljer

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**	
Produktnamn	SOCKERVATTENMASKIN	
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Spänning [V]	230	
Frekvens [Hz]	50	
Effekt [W]	1030	1500
Kapacitet [kg/h]	12	

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	SOCKERVATTMASKIN		
Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Spänning [V]	230		
Frekvens [Hz]	50		
Effekt [W]	1200	1200	1000
Kapacitet [kg/h]	4		

V. Användningsområde

Sockervaddmaskinen är avsedd för tillverkning av sockervadd.
Användaren ansvarar för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning av apparaten.

VI. Innan första användningen

Kontrollera att förpackningen är oskadd vid mottagandet av varan och öppna den. Om förpackningen är skadad, kontakta transportföretaget och distributören inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte paketet upp och ner! Se till att paketet hålls horisontellt och stabilt under transporten. Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att apparaten vid eventuella problem kan skickas tillbaka till servicecentret så väl skyddad som möjligt.

VII. Avfallshantering av förpackningen

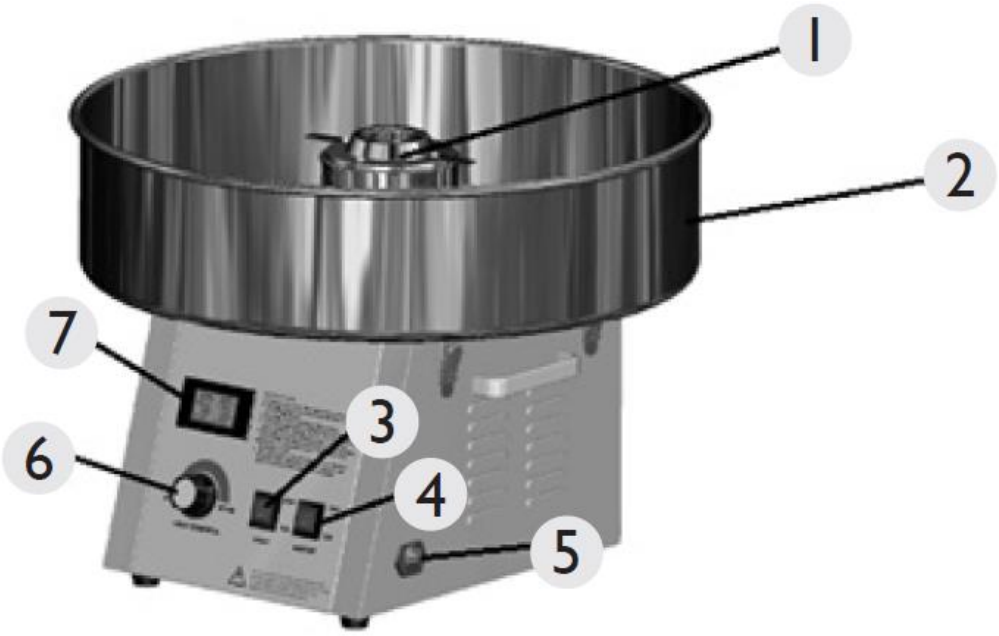
Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och styrofoam) så att enheten, om ett problem skulle uppstå, kan skickas tillbaka till servicecentret i fullständigt skick!

VIII. Maskinens uppbyggnad

RCZC-1030-W

1 - Skål / centrifugeringshuvud
2 - Amperemätare
3 - Värmeknapp
4 - På/Av-knapp
5 - Huvuduttag
6 - Vagn

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Centrifughuvud
2 - Skål
3 - Värmekontakt
4 - På/Av-brytare
5 - Huvuduttag
6 - Temperaturreglage (endast för RCZK-1500S-W)
7 - Display:
    • För RCZK-1500S-W: spänning (V) / ström (A) / effekt (W) / energi (Wh)
    • För RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: amperemätare
    • För RCZK-1080: spänning (V)

IX. Innan användning

1) För att förstå hur maskinen fungerar bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan användning.
2) Efter att du har packat upp enheten är det av yttersta vikt att du rengör alla komponenter med kallt vatten. Torka sedan av enheten med en mjuk trasa.
3) Ställ enheten på en fast arbetsplats.
4) Kontrollera spänningen innan du ansluter strömkontakten.

X. Användning

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Häll socker i huvudet med spindeln. Använd ON/OFF-knappen för att sätta på enheten, ställ in värmeknappen på „ON“ och vänta sedan i 2 minuter. Efter den tiden börjar enheten tillverka sockervadd.

Efter användning ska du först se till att ställa värmeknappen på OFF, vänta 3–5 minuter tills allt socker har runnit ut ur huvudet och sedan stänga av apparaten. Annars finns det risk att huvudet med spindeln fastnar.

VARNING! Fyll inte huvudet för mycket med socker, fyll det till högst 90 % av dess volym,

VARNING! Fyll inte på socker medan apparaten är i drift. För att fylla på socker ska du ställa värmeknappen i läge ”OFF” och sedan stänga av apparaten med ON/OFF-knappen, fylla på socker och därefter starta apparaten enligt beskrivningen ovan.

RCZK-1500S-W

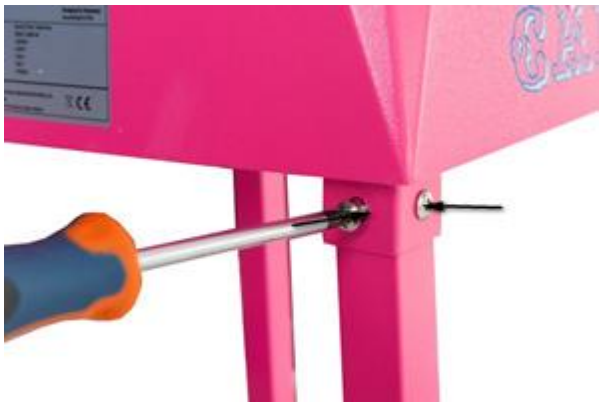
Häll socker i huvudet med spindeln.

Ta tag i båda flottörerna på det roterande huvudet och vrid dem i den riktning som pilarna visar i följande illustration. Vrid den högra flottören mot dig. Vrid den vänstra flottören bort från dig.

Slutligen ska båda flottörerna vara i det läge som visas i illustrationen nedan:

Använd ON/OFF-knappen för att sätta på apparaten och ställ in värmeknappen på ”ON”. Ställ in värmetemperaturen på ”MAX” och när sockervadd börjar bildas, sänk värmeeffekten till ca 700–900 W. Därefter börjar apparaten tillverka sockervadd.

Efter användning ska du först se till att ställa in värmeknappen på OFF, sedan vänta 3–5 minuter tills allt socker har runnit ut ur huvudet och därefter stänga av apparaten. Annars finns det risk för att huvudet med spindeln fastnar.
VARNING! Fyll INTE huvudet med för mycket socker, fyll det till högst 90 % av dess volym,
VARNING! Fyll inte på med socker under användning. För att fylla på socker ska du ställa värmespaken i läge ”OFF” och sedan stänga av apparaten med IN/OFF-knappen, fylla på socker och därefter starta apparaten enligt beskrivningen ovan.



XI. Montering

Montering av vagn (för RCZC-1030-W)

Skruva fast hjulen i den kortare ramen och koppla sedan samman ramens båda delar med tvärbalkar. Montera enheten på ramen och fäst den med 8 bultar (2 bultar per ben). Fäst sedan handtagen med 2 bultar per handtag på maskinens båda sidor. Sätt försiktigt på skålen, rikta in skålens handtag mot låsen och lås sedan fast dem.

Montering av nätet på skålen (för modell RCZK-1500S-W)

Vik ut nätet jämnt (så att änden överlappar början något) på insidan av skålen och använd klämmorna för att fästa nätet.

XII. Anmärkningar

1) Håll minderåriga borta från maskinen.
2) Elkabeln får inte komma i närheten av maskinens heta yta. Se till att elkabeln och kontakten inte kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor. Använd INTE apparaten om kabeln eller kontakten är skadad.
3) Rör INTE vid maskinens yta medan den är i drift. Flytta INTE maskinen medan den är igång.
4) Rör aldrig vid kontakten eller sladden med våta händer.
5) Enhetens tillfälliga motoreffekt uppgår till 80 %. Det är bäst att undvika extremt långa användningsperioder. För att förlänga maskinens livslängd bör motorn vila i 20 minuter efter varje timmes användning.
6) Se till att kontakten är urdragen innan du rengör maskinen.
7) Om sockervaddmaskinen inte producerar någon sockervadd ska du stänga av den och ta bort bränt socker med en mjuk trasa.

XIII. Transport och förvaring

Undvik att skaka, slå i eller vända enheten upp och ner under transport. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan korrosiva gaser.

XIV. Rengöring och underhåll

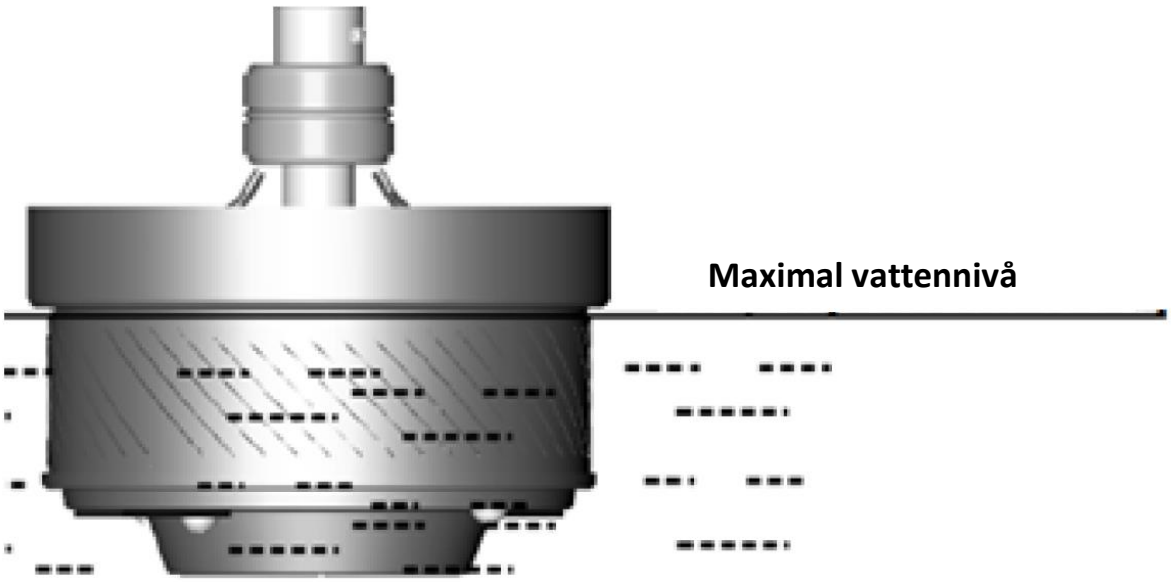
- Koppla bort enheten från elnätet vid rengöring.
- Använd ett rengöringsmedel utan korrosiva ämnen för att rengöra ytan.
- Torka alla delar noggrant efter rengöring innan enheten används igen.

- Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.

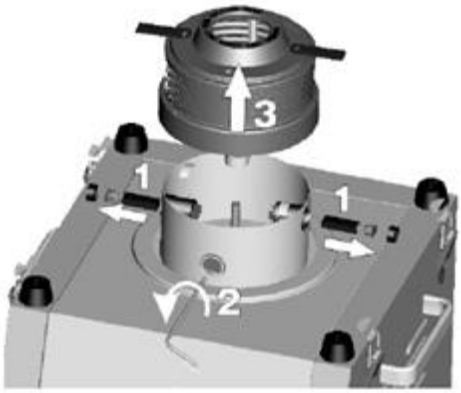
OBSERVERA: Rengör enheten efter användning, oavsett om den har använts en enda gång eller flera gånger.

För RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
För effektiv rengöring av huvudet: häll efter användning cirka 150 ml vatten i ett varmt och roterande huvud. Det avdunstande vattnet rengör huvudets insida. Stäng av maskinen. När huvudet har svalnat, torka av det med en mjuk, fuktig trasa. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till ansamling av karamelliserat socker, vilket kan orsaka funktionsfel i maskinen (sockervatten snurrar inte, och i extrema fall kan huvudet skadas permanent).
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av att dessa instruktioner inte följs.

För modellen RCZK-1500S-W
När du har tagit bort skålen:
1) Skruva loss och ta bort kolborstarna.
2) Ta bort locken och lokalisera bultarna genom att försiktigt snurra på huvudet. Lossa bultarna.
3) Ta sedan bort huvudet.
4) Sätt huvudet upp och ner i en behållare med vatten enligt bilden nedan



Låt huvudet ligga i vattnet i ca 30 minuter. Se till att inga elektriska delar på huvudet blir våta.
5) Montera tillbaka huvudet på enheten: se steg 1 och 2.



XV. Regelbunden kontroll av enheten

Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Om den skulle vara skadad, sluta omedelbart att använda den och kontakta kundtjänst för att lösa problemet.
Vad ska du göra om ett problem uppstår?
Kontakta kundtjänst och ha följande information till hands:
Fakturanummer och serienummer (det senare finns på typskylten på enheten).
Om det är relevant, en bild på den skadade, trasiga eller defekta delen.
Det blir enklare för kundtjänstmedarbetaren att fastställa orsaken till problemet om du ger en detaljerad och precis beskrivning av ärendet. Undvik tvetydiga formuleringar som ”enheten värmer inte”, vilket kan betyda antingen att den inte värmer tillräckligt eller att den inte värmer alls. Ju mer detaljerad information du lämnar, desto bättre kan kundtjänsten lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från kundtjänsten. Detta kan leda till att garantin upphör att gälla!

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Legenda

O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

Leia as instruções antes de utilizar.

O produto deve ser reciclado.

ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

I. Instruções de segurança

Informações gerais de segurança para a utilização de aparelhos elétricos:
Para evitar ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, certifique-se de que cumpre as instruções de segurança ao utilizar este aparelho. Leia atentamente as instruções e certifique-se de que as compreendeu bem. Mantenha o manual junto ao equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento. Utilize sempre fontes de alimentação ligadas à terra e que forneçam a tensão necessária (indicada na etiqueta do aparelho). Se tiver alguma dúvida, peça a um eletricista para verificar se a sua tomada está devidamente ligada à terra. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra o aparelho em ambientes húmidos ou molhados, nem se as suas mãos ou o seu corpo estiverem húmidos ou molhados. Proteja a unidade da radiação solar. Utilize o dispositivo num local protegido para evitar danificar o equipamento ou colocar outras pessoas em risco. Certifique-se de que o dispositivo consegue arrefecer e evite colocá-lo demasiado perto de outros dispositivos que produzam calor. Antes de limpar, desligue-o da fonte de alimentação. Utilize um pano macio e húmido para a limpeza. Evite utilizar detergentes e certifique-se de que nenhum líquido penetra no aparelho. Nenhum componente interno deste aparelho necessita de

manutenção por parte do utilizador. Abrir o aparelho sem a nossa autorização implica a perda da garantia!

II. Orientações de segurança

1) Leia atentamente estas instruções e compreenda-as antes de utilizar o aparelho! Respeite cuidadosamente as orientações de segurança, a fim de evitar danos decorrentes de uma utilização inadequada!
2) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja cedido a terceiros, o manual deve ser entregue juntamente com ele.
3) Utilize este dispositivo apenas em espaços interiores e para a finalidade a que se destina.
4) Não oferecemos qualquer garantia por danos resultantes de utilização indevida ou funcionamento incorreto.
5) Verifique, antes da primeira utilização, se o tipo de tensão de rede e a corrente estão em conformidade com os dados indicados na placa de identificação.
6) Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a forma de utilização do aparelho.
7) RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente reparar o aparelho por conta própria. Em caso de avarias no aparelho, a reparação deve ser efetuada por técnicos qualificados.
8) Verifique regularmente a ficha de alimentação e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por outra pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
9) Evite danos no cabo de alimentação, não o comprimindo, dobrando ou esfregando-o contra bordas afiadas, e mantenha-o afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
10) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
11) Em circunstância alguma abra a caixa do aparelho.

III. Introdução

Adicione açúcar como ingrediente principal. Pode, em seguida, adicionar ingredientes adicionais conforme desejar. Desta forma, poderá produzir algodão-doce de várias cores e sabores. Esta máquina da Royal Catering permite-lhe produzir não só algodão-doce branco, mas também vermelho, amarelo, azul, verde, laranja e roxo. Pode até criar sabores diferentes, como maçã, morango, pêssego, melancia, lichia, manga e muitos mais.

IV. Detalhes técnicos

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**	
Nome do produto	MÁQUINA DE ALGODÃO-DOCE	
Modelo	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W

Tensão [V]	230	
Frequência [Hz]	50	
Potência [W]	1030	1500
Rendimento [kg/h]	12	

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	MÁQUINA DE ALGODÃO-DOCE		
Modelo	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Tensão [V]	230		
Frequência [Hz]	50		
Potência [W]	1200	1200	1000
Rendimento [kg/h]	4		

V. Âmbito de aplicação

A máquina de algodão doce foi concebida para produzir algodão doce.
Quaisquer danos resultantes de uma utilização indevida do aparelho são da responsabilidade do utilizador.

VI. Antes da primeira utilização

Após a receção da mercadoria, verifique se a embalagem está intacta e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, contacte a empresa de transportes e o distribuidor no prazo de 3 dias e documente os danos com o máximo de pormenor possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que esta se mantém na horizontal e estável. Guarde todos os materiais de embalagem (cartão, fitas de plástico e esferovite) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser devolvido ao centro de assistência o mais bem protegido possível.

VII. Eliminação da embalagem

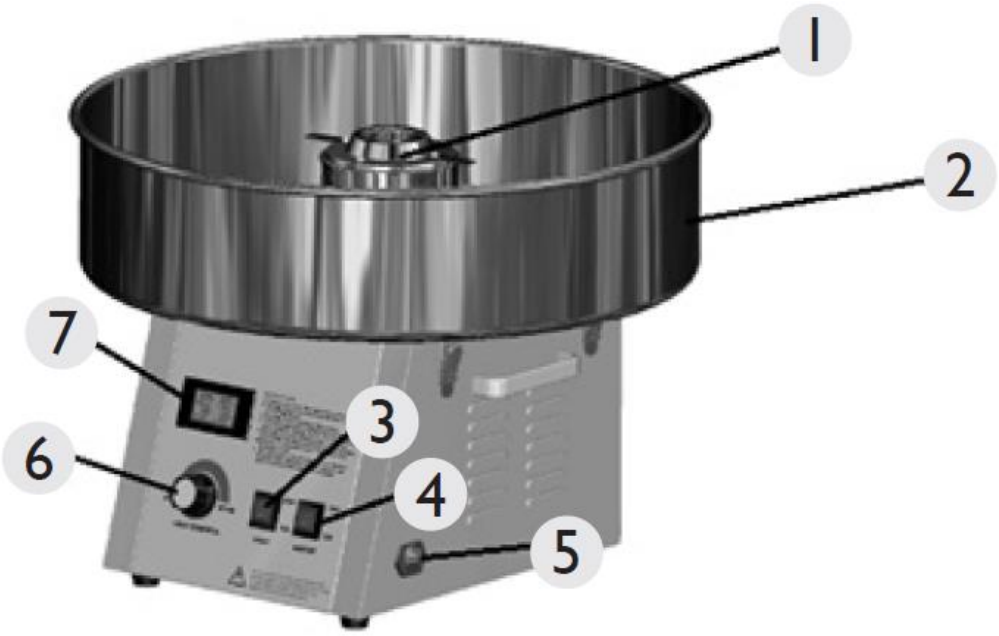
Por favor, guarde todos os materiais de embalagem (cartão, fitas de plástico e esferovite), para que, em caso de problema, o aparelho possa ser devolvido ao centro de assistência em perfeitas condições!

VIII. Estrutura da máquina

RCZC-1030-W

1 - Cuba / cabeça giratória
2 - Amperímetro
3 - Interruptor de aquecimento
4 - Interruptor de ligar/desligar
5 - Tomada principal
6 - Carrinho

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Cabeça de centrifugação
2 - Cuba
3 - Interruptor de aquecimento
4 - Interruptor de ligar/desligar
5 - Tomada principal
6 - Botão de regulação da temperatura (apenas para o RCZK-1500S-W)
7 - Visor:
    • Para o RCZK-1500S-W: tensão (V) / corrente (A) / potência (W) / energia (Wh)
    • Para o RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: amperímetro
    • Para o RCZK-1080: tensão (V)

IX. Antes da utilização

1) Para compreender o funcionamento do aparelho, leia atentamente o manual antes de o utilizar.
2) Após desembalar o aparelho, é de extrema importância que limpe todos os componentes com água fria. Em seguida, seque o aparelho com um pano macio.
3) Instale o aparelho numa bancada fixa.
4) Verifique a tensão antes de ligar a ficha de alimentação.

X. Utilização

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Deite o açúcar na cabeça com o eixo. Utilize o botão ON/OFF para ligar o aparelho, coloque o interruptor de aquecimento na posição «ON» e aguarde 2 minutos. Passado esse tempo, o aparelho começará a produzir algodão-doce.

Após a utilização, certifique-se de que coloca primeiro o interruptor de aquecimento na posição «OFF», aguarde 3 a 5 minutos até que todo o açúcar saia do cabeçote e, só então, desligue o aparelho. Caso contrário, existe o risco de o cabeçote com o eixo ficar encravado.

CUIDADO! Não encha demasiado o recipiente com açúcar; encha-o até, no máximo, 90% do seu volume,

CUIDADO! Não encha com açúcar enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Para adicionar açúcar, coloque o interruptor de aquecimento na posição «OFF» e, em seguida, desligue o aparelho utilizando o interruptor ON/OFF; adicione o açúcar e, depois, ligue o aparelho conforme descrito acima.

RCZK-1500S-W

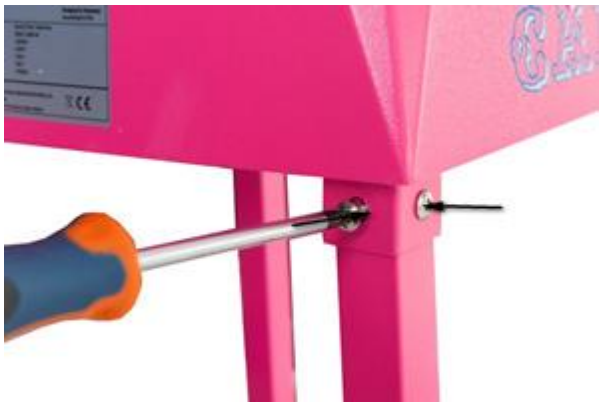
Deite o açúcar no cabeçote com o eixo.

Agarre ambos os flutuadores localizados na cabeça giratória e rode-os na direção indicada pelas setas na ilustração seguinte. Rode o flutuador direito na sua direção. Rode o flutuador esquerdo na direção oposta a si.

Por fim, ambos os flutuadores devem estar na posição indicada na ilustração abaixo:

Utilize o botão ON/OFF para ligar o aparelho e coloque o interruptor de aquecimento na posição «ON». Regule a temperatura de aquecimento para «MAX» e, assim que o algodão doce começar a aparecer, reduza a potência de aquecimento para aproximadamente 700-900 W. Passado esse tempo, o aparelho começará a produzir algodão doce.

Após a utilização, certifique-se de que coloca primeiro o interruptor de aquecimento na posição «OFF», aguarde 3 a 5 minutos até que todo o açúcar saia do cabeçote e, só então, desligue o aparelho. Caso contrário, existe o risco de o cabeçote com o eixo ficar encravado.
CUIDADO! NÃO encha excessivamente o cabeçote com açúcar; encha-o até, no máximo, 90% do seu volume,
CUIDADO! Não encha com açúcar enquanto o aparelho estiver a funcionar. Para reabastecer com açúcar, coloque o interruptor de aquecimento na posição «OFF» e, em seguida, desligue o aparelho utilizando o interruptor IN/OFF; reabasteça com açúcar e, depois, ligue o aparelho conforme descrito acima.



XI. Montagem

Montagem do carrinho (para RCZC-1030-W)

Aparafusar as rodas à estrutura mais curta e, em seguida, ligar ambas as partes da estrutura utilizando travessas. Montar o dispositivo na estrutura e fixá-lo com 8 parafusos (2 parafusos por perna). Em seguida, fixar as pegas utilizando 2 parafusos por pega em cada lado da máquina. Montar cuidadosamente a cuba, alinhar as pegas da cuba com os fechos e, em seguida, encaixar os fechos.

Montagem da rede na cuba (para o modelo RCZK-1500S-W)

Desdobre a rede de forma uniforme (de modo a que a extremidade se sobreponha ligeiramente ao início) no interior da cuba e, em seguida, utilize os clipes para fixar a rede.

XII. Notas

1) Mantenha as crianças afastadas da máquina.
2) O cabo elétrico não deve aproximar-se da superfície quente da máquina. Certifique-se de que o cabo elétrico e a ficha de ligação não entrem em contacto com água ou quaisquer outros líquidos. NÃO utilize o aparelho se o cabo ou a ficha de ligação estiverem danificados.
3) NÃO toque na superfície da máquina enquanto esta estiver em funcionamento. NÃO mova a máquina enquanto estiver em funcionamento.
4) Nunca toque na ficha ou no cabo com as mãos molhadas.
5) A potência nominal do motor do aparelho é de 80%. É aconselhável evitar períodos de utilização extremamente longos. Para prolongar a vida útil da máquina, o motor deve repousar durante 20 minutos após cada hora de utilização.
6) Antes de limpar, certifique-se de que a ficha está desligada.
7) Se a máquina de algodão-doce não produzir algodão-doce, desligue o aparelho e remova o açúcar queimado com um pano macio.

XIII. Transporte e armazenamento

Deve evitar-se que o dispositivo sofra abalões, choques ou vire de cabeça para baixo durante o transporte. Guarde-o num local devidamente ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

XIV. Limpeza e manutenção

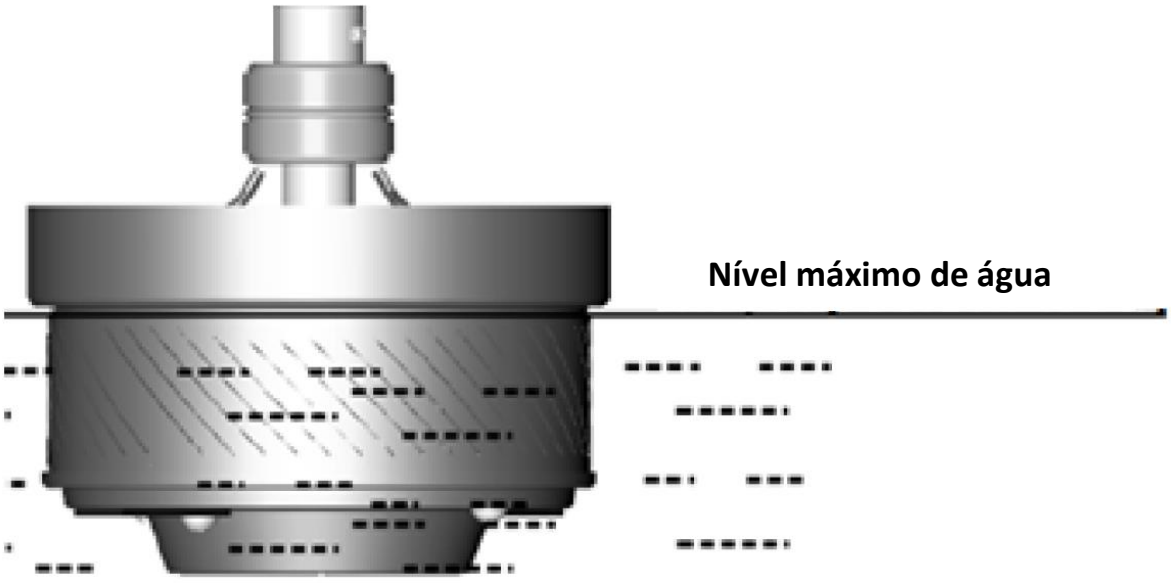
- Desligue o equipamento da rede elétrica antes de o limpar.

- Utilize um produto de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.
- Seque bem todas as peças após a limpeza, antes de voltar a utilizar o dispositivo.
- Armazene a unidade num local seco e fresco, livre de humidade e de exposição direta à luz solar.

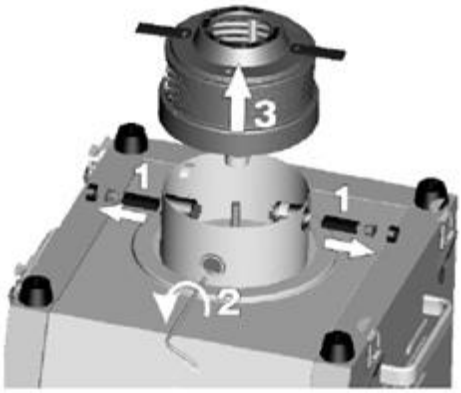
ATENÇÃO: Limpe o dispositivo após a utilização, independentemente de ter sido utilizado apenas uma vez ou várias vezes.

Para os modelos RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Para uma limpeza eficiente do cabeçote, após a utilização, deite aproximadamente 150 ml de água no cabeçote quente e em rotação. A água que se evapora irá limpar o interior do cabeçote. Desligue a máquina. Assim que a cabeça arrefecer, utilize um pano macio e húmido para a limpar. O não cumprimento destas instruções pode resultar na acumulação de açúcar caramelizado, levando ao mau funcionamento da máquina (o algodão doce não girará; em situações extremas, a cabeça pode ficar permanentemente danificada).
O utilizador será responsável por todos os danos resultantes do incumprimento destas instruções.

Para o modelo RCZK-1500S-W
Depois de retirar a taça:
1) Desaparafuse e retire as escovas de carvão.
2) Retire as tampas e localize os parafusos girando suavemente a cabeça. Desaperte os parafusos.
3) Em seguida, retire a cabeça.
4) Coloque a cabeça de cabeça para baixo num recipiente com água, conforme ilustrado na figura abaixo



Deixe o cabeçote na água durante aproximadamente 30 minutos. Certifique-se de que nenhuma parte elétrica do cabeçote fica molhada.
5) Volte a montar o cabeçote no aparelho: consulte os passos 1 e 2.



XV. Verificação regular do aparelho

Verifique regularmente se o aparelho apresenta danos. Caso esteja danificado, pare imediatamente de o utilizar e contacte o serviço de apoio ao cliente para resolver o problema.

O que fazer em caso de problema?

Contacte o serviço de apoio ao cliente e tenha à mão as seguintes informações:

Número da fatura e número de série (este último encontra-se na placa técnica do aparelho).

Se for o caso, uma fotografia da peça danificada, partida ou com defeito.

Será mais fácil para o funcionário do serviço de apoio ao cliente determinar a origem do problema se fornecer uma descrição detalhada e precisa da situação. Evite formulações ambíguas como «o aparelho não aquece», o que pode significar tanto que não aquece o suficiente como que não aquece de todo. Quanto mais detalhadas forem as suas informações, mais facilmente o serviço de apoio ao cliente poderá resolver o seu problema de forma rápida e eficiente!

ATENÇÃO: Nunca abra o aparelho sem a autorização do serviço de apoio ao cliente. Isso pode implicar a perda da garantia!

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

I. Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné informácie týkajúce sa používania elektrických zariadení:
Aby ste predišli úrazom spôsobeným požiarom alebo úrazom elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte tento návod a uistite sa, že ste mu dobre porozumeli. Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte zdroje napájania, ktoré sú uzemnené a poskytujú potrebné napätie (uvedené na štítku na zariadení). Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je vaša zásuvka správne uzemnená. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké alebo mokré ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením. Používajte zariadenie na chránenom mieste, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo ohrozeniu iných osôb. Uistite sa, že zariadenie má dostatočný priestor na chladenie, a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením ho odpojte od napájania. Na čistenie používajte mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a dajte pozor, aby sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadnu vnútornú

súčasť tohto zariadenia nemusí užívateľ udržiavať. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

II. Bezpečnostné pokyny

1) Pred použitím zariadenia si prosím pozorne prečítajte tieto pokyny a uistite sa, že im rozumiete! Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!
2) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej osobe, je potrebné spolu s ním odovzdať aj tento návod.
3) Toto zariadenie používajte výlučne v interiéri a v súlade s určeným účelom.
4) Na škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania alebo nesprávnej obsluhy neposkytujeme žiadnu záruku.
5) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.
6) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ od tejto osoby nedostali pokyny o tom, ako sa zariadenie používa.
7) NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musí opravu vykonať kvalifikovaný odborník.
8) Pravidelne kontrolujte sieťovú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9) Predchádzajte poškodeniu napájacieho kábla tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať ani oťahovať o ostré hrany, a držte ho ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
10) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
11) V žiadnom prípade neotvárajte kryt zariadenia.

III. Úvod

Ako hlavnú zložku pridajte cukor. Následne môžete podľa vlastných predstáv pridať ďalšie prísady. Takto môžete vyrábať cukrovú vatu rôznych farieb a príchutí. Tento stroj od spoločnosti Royal Catering vám umožňuje vyrábať nielen bielu cukrovú vatu, ale aj červenú, žltú, modrú, zelenú, oranžovú a fialovú. Môžete dokonca vytvoriť rôzne príchute, ako napríklad jablková, jahodová, broskyňová, melónová, liči, mangová a mnoho ďalších.

IV. Technické údaje

Popis parametra	**Hodnota parametra**	
Názov produktu	STROJ NA CUKROVÚ VATU	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Napätie [V]	230	
Frekvencia [Hz]	50	
Príkon [W]	1030	1500

Výkonnosť [kg/h]	12

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	STROJ NA CUKROVÚ VATU		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Napätie [V]	230		
Frekvencia [Hz]	50		
Príkon [W]	1200	1200	1000
Výkon [kg/h]	4		

V. Oblasť použitia

Stroj na výrobu cukrovej vaty je určený na výrobu cukrovej vaty.
Za akékoľvek škody vyplývajúce z nesprávneho používania zariadenia zodpovedá používateľ.

VI. Pred prvým použitím

Po prevzatí tovaru skontrolujte neporušenosť obalu a otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte prosím do 3 dní prepravnú spoločnosť a distribútora a poškodenie čo najpodrobnejšie zdokumentujte. Balík neprevracajte hore nohami! Pri preprave balíka dbajte na to, aby bol uložený vodorovne a stabilne. Všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén) si uchovajte, aby v prípade problému bolo možné zariadenie poslať späť do servisného strediska čo najlepšie chránené.

VII. Likvidácia obalov

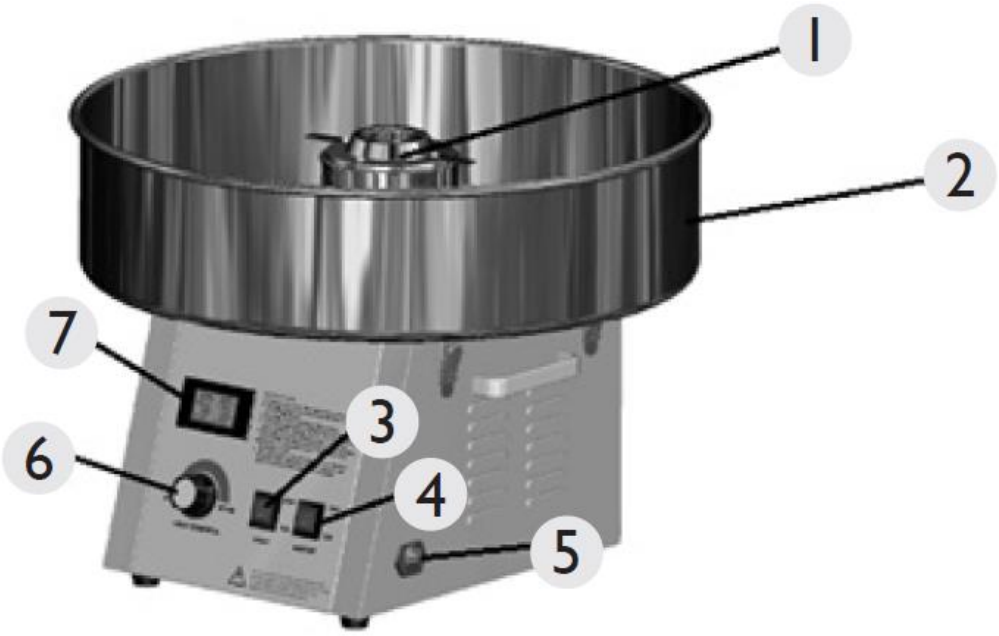
Prosím, uchovajte všetky obalové materiály (lepenku, plastové pásky a polystyrén), aby bolo možné v prípade problému zaslať zariadenie späť do servisného strediska v neporušenom stave!

VIII. Konštrukcia zariadenia

RCZC-1030-W

1 - Nádrž / odstredivá hlava
2 - Ampermeter
3 - Prepínač kúrenia
4 - Vypínač
5 - Hlavná zásuvka
6 - Vozík

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Odstreďovacia hlava
2 - Nádoba
3 - Spínač kúrenia
4 - Vypínač
5 - Hlavná zásuvka
6 - Ovládací gombík na nastavenie teploty (len pre model RCZK-1500S-W)
7 - Displej:
    • Pre model RCZK-1500S-W: napätie (V) / prúd (A) / výkon (W) / energia (Wh)
    • Pre modely RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampérmeter
    • Pre RCZK-1080: napätie (V)

IX. Pred použitím

1) Aby ste pochopili fungovanie zariadenia, pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2) Po vybalení zariadenia je mimoriadne dôležité, aby ste všetky súčasti očistili studenou vodou. Následne zariadenie utrite do sucha mäkkou handričkou.
3) Zariadenie nainštalujte na pevné pracovisko.
4) Pred zapojením napájacej zástrčky skontrolujte napätie.

X. Prevádzka

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Nasypte cukor do hlavy s vretenom. Pomocou tlačidla ON/OFF zapnite zariadenie, nastavte prepínač ohrevu do polohy „ON“ a počkajte 2 minúty. Po uplynutí tejto doby zariadenie začne vyrábať cukrovú vatu.

Po použití najprv nastavte prepínač ohrevu do polohy OFF, potom počkajte 3–5 minút, kým sa všetok cukor nevypustí z hlavy, a až potom zariadenie vypnite. V opačnom prípade hrozí zaseknutie hlavy s vretenom.

VÝSTRAHA! Neplňte hlavicu cukrom nadmerne, naplňte ju najviac na 90 % jej objemu,

VÝSTRAHA! Počas prevádzky hlavicu cukrom nenapĺňajte. Ak chcete cukor doplniť, nastavte prepínač ohrevu do polohy „OFF“ a potom zariadenie vypnite pomocou prepínača IN/OFF, doplňte cukor a potom zariadenie spustite podľa vyššie uvedeného postupu.

RCZK-1500S-W

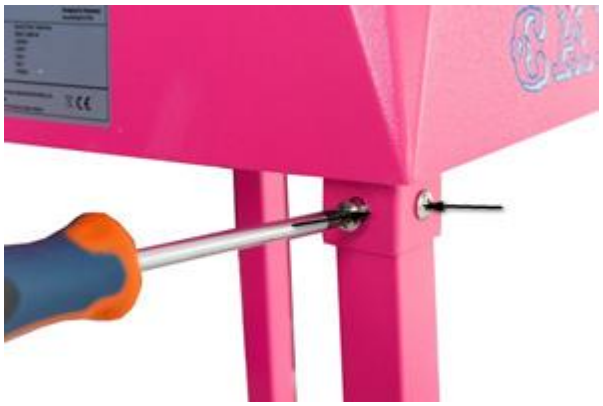
Nalejte cukor do hlavice pomocou vretena.

Uchopte obe plaváky umiestnené na rotujúcej hlave a otočte ich v smere, ktorý ukazujú šípky na nasledujúcom obrázku. Pravý plavák otočte smerom k sebe. Ľavý plavák otočte od seba.

Nakoniec by mali byť oba plaváky v polohe, ako je znázornené na obrázku nižšie:

Pomocou prepínača ON/OFF zapnite zariadenie a nastavte prepínač ohrevu do polohy „ON“. Nastavte teplotu ohrevu na „MAX“ a akonáhle sa začne tvoriť cukrová vata, znížte výkon ohrevu na približne 700–900 W. Po uplynutí tejto doby začne zariadenie vyrábať cukrovú vatu.

Po použití sa uistite, že ste najskôr nastavili prepínač kúrenia do polohy OFF, potom počkajte 3–5 minút, kým sa z hlavy nevyprázdni všetok cukor, a až potom zariadenie vypnite. V opačnom prípade hrozí riziko zaseknutia hlavy s vretenom.
VÝSTRAHA! Neplňte hlavicu cukrom nadmerne, naplňte ju najviac na 90 % jej objemu,
VÝSTRAHA! Počas prevádzky zariadenie nenapĺňajte cukrom. Ak chcete doplniť cukor, nastavte prepínač kúrenia do polohy „OFF“ a potom zariadenie vypnite pomocou prepínača IN/OFF, doplňte cukor a následne zariadenie spustite podľa vyššie uvedeného postupu.



XI. Montáž

Montáž vozíka (pre model RCZC-1030-W)

Prišrubujte kolieska na kratší rám a následne spojte obe časti rámu pomocou priečnych nosníkov. Namontujte zariadenie na rám a upevnite ho pomocou 8 skrutiek (2 skrutky na každú nohu). Potom pripevnite rukoväte pomocou 2 skrutiek na každú rukoväť na oboch stranách stroja. Opatrne namontujte misu, zarovnajte jej rukoväte so západkami a následne západky zaistite.

Montáž sieťky na misu (pre model RCZK-1500S-W)

Sieťku rovnomerne rozložte (tak, aby sa jej koniec mierne prekrýval so začiatkom) na vnútornej strane misy a pomocou spôn ju upevnite.

XII. Poznámky

1) Udržujte maloletých v dostatočnej vzdialenosti od stroja.
2) Elektrický kábel sa nesmie dostať do blízkosti horúceho povrchu zariadenia. Uistite sa, že elektrický kábel a zástrčka neprídu do styku s vodou ani s inými tekutinami. Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE, ak je kábel alebo zástrčka poškodená.
3) Počas prevádzky sa NEDOTÝKAJTE povrchu zariadenia. NEPOSÚVAJTE stroj počas prevádzky.
4) Nikdy sa nedotýkajte zástrčky ani kábla mokrými rukami.
5) Dočasný výkon motora zariadenia dosahuje 80 %. Najlepšie je vyhnúť sa extrémne dlhým obdobiam používania. S cieľom predĺžiť životnosť stroja by mal motor po každej hodine používania odpočívať 20 minút.
6) Pred čistením sa uistite, že je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
7) Ak stroj na výrobu cukrovej vaty nevytvára žiadnu cukrovú vatu, vypnite zariadenie a spálený cukor odstráňte mäkkou handričkou.

XIII. Preprava a skladovanie

Pri preprave zariadenia je potrebné zabrániť jeho otrasom, nárazom a prevráteniu. Ukladajte ho na riadne vetranom mieste so suchým vzduchom a bez prítomnosti korozívnych plynov.

XIV. Čistenie a údržba

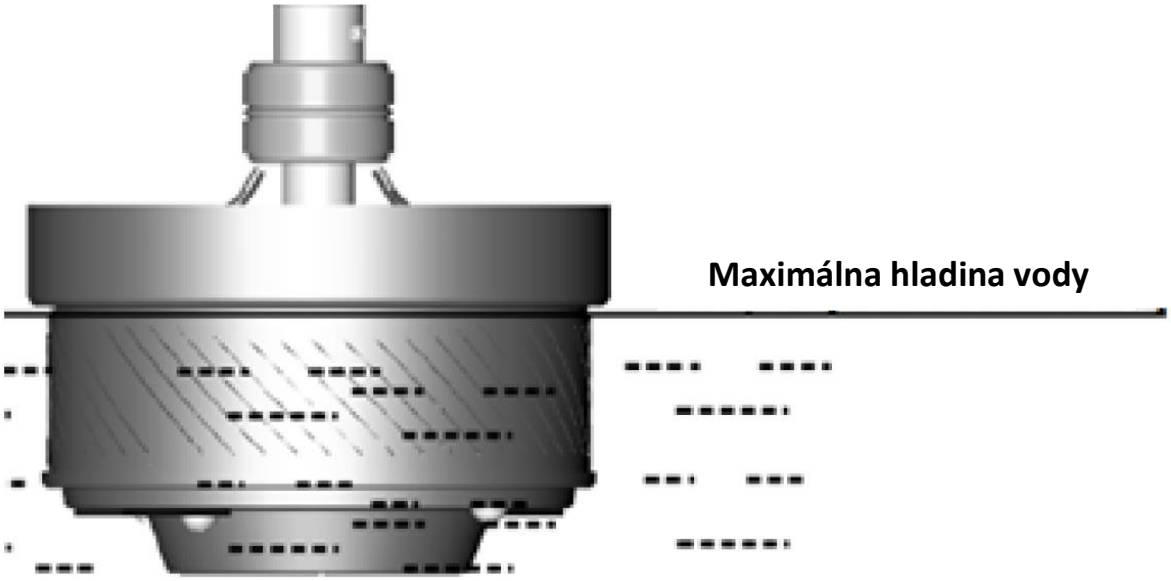
- Pred čistením zariadenia ho odpojte od elektrickej siete.
- Na čistenie povrchu používajte čistiaci prostriedok bez korozívnych látok.

- Po čistení všetky časti dôkladne osušte, než zariadenie opäť použijete.
- Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste, chránenom pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

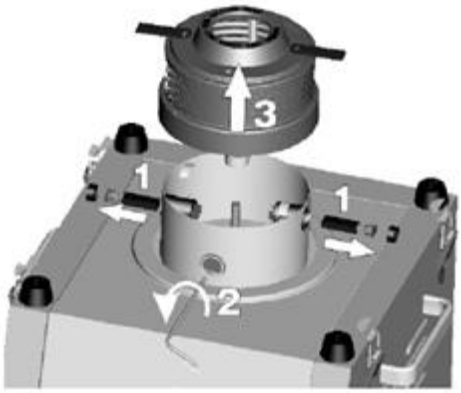
POZOR: Zariadenie vyčistite po každom použití, bez ohľadu na to, či bolo v prevádzke len raz alebo viackrát.

Pre modely RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Pre účinné čistenie hlavy nalejte po použití približne 150 ml vody do horúcej a otáčajúcej sa hlavy. Odparujúca sa voda vyčistí vnútro hlavy. Vypnite stroj. Akonáhle hlava vychladne, utrite ju mäkkou, vlhkou handričkou. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok usadzovanie karamelizovaného cukru, čo môže viesť k poruche stroja (cukrová vata sa nebude točiť, v extrémnych prípadoch môže dôjsť k trvalému poškodeniu hlavy).
Za všetky škody vyplývajúce z nedodržania týchto pokynov zodpovedá používateľ.

Pre model RCZK-1500S-W
Po vyňatí misy:
1) Odskrutkujte a vyberte uhlíkové kefy.
2) Odskrutkujte kryty a jemným otáčaním hlavy nájdite skrutky. Skrutky povolte.
3) Potom hlavu vyberte.
4) Hlavu vložte hore nohami do nádoby s vodou, ako je znázornené na obrázku nižšie



Nechajte hlavicu vo vode približne 30 minút. Dbajte na to, aby sa žiadne elektrické časti hlavice nenamočili.
5) Namontujte hlavicu späť na zariadenie: pozrite kroky 1 a 2.



XV. Pravidelná kontrola zariadenia

Pravidelne kontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Ak by bolo poškodené, okamžite prestaňte zariadenie používať a kontaktujte zákaznícky servis, aby problém vyriešil.
Čo robiť v prípade problému?
Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:
Číslo faktúry a sériové číslo (to nájdete na typovom štítku na zariadení).
V prípade potreby fotografiu poškodenej, zlomené alebo vadnej časti.
Pracovníkovi zákazníckeho servisu bude ľahšie určiť príčinu problému, ak poskytnete podrobný a presný popis situácie. Vyhnite sa nejednoznačným formuláciám, ako napríklad „prístroj nehreje“, čo môže znamenať buď to, že nehreje dostatočne, alebo že nehreje vôbec. Čím podrobnejšie budú vaše informácie, tým lepšie bude zákaznícky servis schopný rýchlo a efektívne vyriešiť váš problém!

UPOZORNENIE: Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Mohlo by to viesť k strate záruky!

Настоящото ръководство за употреба е преведено за ваше удобство чрез машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това нито един автоматизиран превод не е съвършен, нито има за цел да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за употреба е версията на английски език. Всички несъответствия или различия, възникнали при превода, не са задължителни и нямат правно действие за целите на спазването или прилагането на разпоредбите. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за употреба, моля, се обърнете към английската версия на съдържанието, която е официалната версия.

Легенда

Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.

Прочетете инструкциите преди употреба.

Продуктът трябва да бъде рециклиран.

ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, опасност от изгаряния!

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Илюстрациите в това ръководство са само за илюстративни цели и в някои детайли могат да се различават от действителния продукт.

I. Инструкции за безопасност

Обща информация за безопасност при употребата на електрически уреди:
За да избегнете наранявания вследствие на пожар или токов удар, моля, спазвайте инструкциите за безопасност при използването на това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Дръжте ръководството в близост до уреда, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте източници на електроенергия, които са заземени и осигуряват необходимото напрежение (посочено на етикета на уреда). Ако имате някакви съмнения, помолете електротехник да провери дали контакта ви е правилно заземен. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, нито ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Предпазвайте устройството от слънчева радиация. Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреждане на оборудването или застрашаване на други лица. Уверете се, че устройството може да се охлажда, и избягвайте да го

поставяте твърде близо до други устройства, които излъчват топлина. Преди почистване го изключете от захранването. За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа. Избягвайте използването на почистващи препарати и се уверете, че в устройството не попада течност. Нито един вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от страна на потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

II. Правила за безопасност

1) Моля, прочетете внимателно тези инструкции и се запознайте с тях, преди да започнете да използвате устройството! Моля, спазвайте стриктно правилата за безопасност, за да предотвратите повреди в резултат на неправилна употреба!
2) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако това устройство бъде предадено на трети лица, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
3) Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.
4) Не предоставяме никаква гаранция за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба или неправилна експлоатация.
5) Преди първата употреба проверете дали типът на мрежовото напрежение и токът съответстват на посочените данни на типовата табелка.
6) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции от това лице относно начина на употреба на устройството.
7) ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР! Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. В случай на неизправности на уреда ремонтът трябва да се извършва от квалифицирани специалисти.
8) Моля, проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата служба за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
9) Предотвратявайте повреждането на захранващия кабел, като избягвате да го притискате, огъвате или триете по остри ръбове, и го дръжте далеч от горещи повърхности и открит огън.
10) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
11) При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса.

III. Въведение

Добавете захар като основна съставка. След това можете да добавите допълнителни съставки според вашите предпочитания. По този начин можете да приготвите захарен памук с различни цветове и вкусове. Тази машина на Royal Catering ви позволява да приготвяте не само бял захарен памук, но и червен, жълт, син, зелен, оранжев и лилав захарен памук. Можете дори да създавате различни аромати като ябълка, ягода, праскова, диня, личи, манго и много други.

IV. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	МАШИНА ЗА ЗАХАРНА ВАТА	
Модел	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Напрежение [V]	230	
Честота [Hz]	50	
Мощност [W]	1030	1500
Производителност [kg/h]	12	

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	МАШИНА ЗА ЗАХАРНА ВАТА		
Модел	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Напрежение [V]	230		
Честота [Hz]	50		
Мощност [W]	1200	1200	1000
Производителност [kg/h]	4		

V. Област на приложение

Машината за захарен памук е предназначена за приготвяне на захарен памук.
Всякакви щети, възникнали в резултат на неправилна употреба на устройството, са отговорност на потребителя.

VI. Преди първата употреба

При получаване на стоката проверете опаковката за целостност и я отворете. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с транспортната фирма и дистрибутора в рамките на 3 дни и документирайте щетите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката се уверете, че тя се държи хоризонтално и стабилно. Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем устройството да бъде изпратено обратно в сервизния център възможно най-добре защитено.

VII. Изхвърляне на опаковката

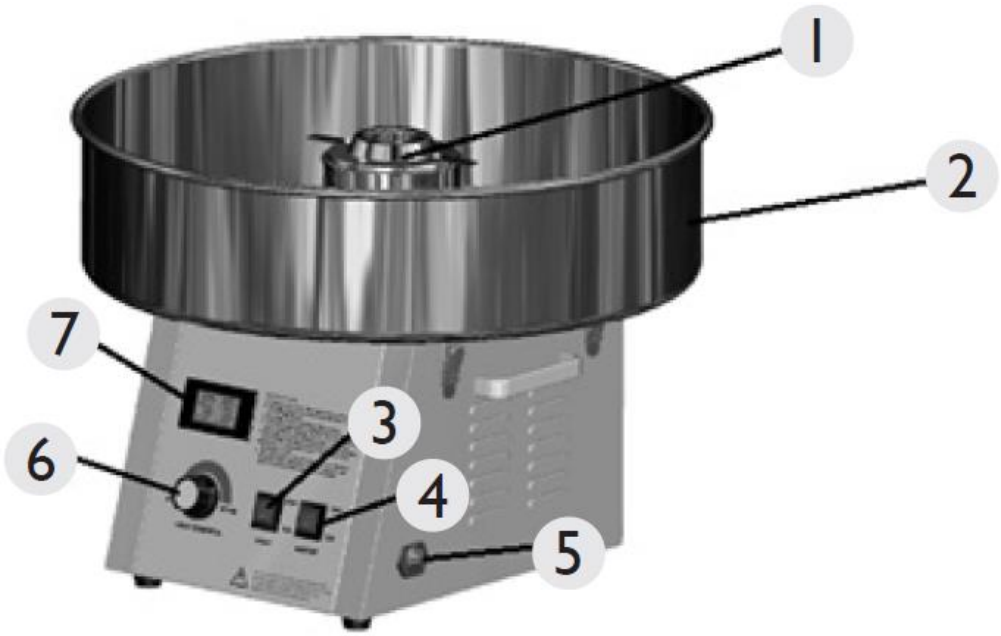
Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може при възникване на проблем уредът да бъде върнат в сервизния център в добро състояние!

VIII. Конструкция на уреда

RCZC-1030-W

1 - Купа / центрофужна глава
2 - Амперметър
3 - Превключвател за нагряване
4 - Превключвател „Включено/Изключено
5 - Главно гнездо
6 - Количка

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Центрофужна глава
2 - Купа
3 - Превключвател за нагряване
4 - Превключвател за включване/изключване
5 - Главно гнездо
6 - Копче за регулиране на температурата (само за RCZK-1500S-W)
7 - Дисплей:
  • За RCZK-1500S-W: напрежение (V) / ток (A) / мощност (W) / енергия (Wh)
  • За RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: амперметър
  • За RCZK-1080: напрежение (V)

IX. Преди употреба

1) За да разберете принципа на работа на уреда, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди употреба.
2) След разопаковането на уреда е изключително важно да почистите всички компоненти с хладка вода. След това избършете уреда до сухо с мека кърпа.
3) Поставете устройството на стационарно работно място.
4) Проверете напрежението, преди да включите щепсела в контакта.

X. Работа

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Насипете захар в главата с шпиндела. Използвайте бутона ON/OFF, за да включите устройството, настройте превключвателя за нагряване на „ON“ и изчакайте 2 минути. След това време устройството ще започне да произвежда захарен памук.

След употреба се уверете, че първо сте настроили превключвателя за нагряване на положение „OFF“, след това изчакайте 3–5 минути, докато цялата захар изтече от главата, и едва тогава изключете уреда. В противен случай съществува риск от заклещване на главата с шпиндела.

ВНИМАНИЕ! Не препълвайте главата със захар – напълнете я не повече от 90% от обема ѝ,
ВНИМАНИЕ! Не пълнете със захар, докато уредът е в употреба. За да допълните захарта, поставете превключвателя за нагряване в положение „OFF“ и след това изключете уреда с превключвателя IN/OFF, допълнете захарта и след това стартирайте уреда, както е описано по-горе.

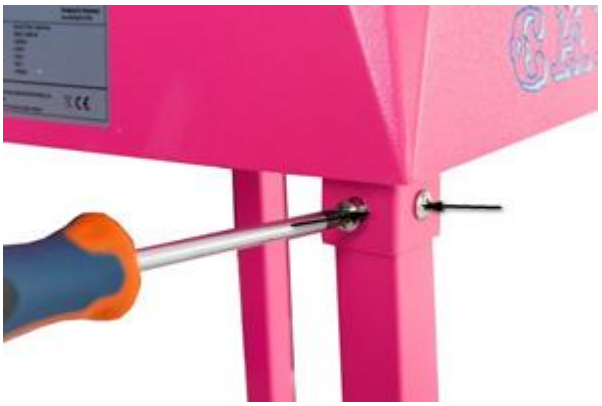
RCZK-1500S-W
Насипете захарта в главата с шпиндела.
Хванете двата плаващи елемента, разположени върху въртящата се глава, и ги завъртете в посоката, показана от стрелките на следната илюстрация. Завъртете десния плаващ елемент към себе си. Завъртете левия плаващ елемент в обратна посока.

Накрая и двата плаващи елемента трябва да са в положението, показано на илюстрацията по-долу:

Използвайте превключвателя ON/OFF, за да включите уреда, и настройте превключвателя за нагряване на „ON“. Настройте температурата на нагряване на „MAX“ и веднага щом започне да се появява захарен памук, намалете мощността на нагряване

до приблизително 700–900 W. След това уредът ще започне да произвежда захарен памук.

След употреба се уверете, че първо сте настроили превключвателя за нагряване на „OFF“, след това изчакайте 3–5 минути, докато цялата захар излезе от главата, и едва тогава изключете уреда. В противен случай съществува риск главата с шпиндела да се заклещи.
ВНИМАНИЕ! НЕ препълвайте главата със захар – напълнете я до не повече от 90% от обема ѝ,
ВНИМАНИЕ! Не добавяйте захар по време на работа. За да добавите захар, превключете превключвателя за нагряване в положение „OFF“, след което изключете уреда с превключвателя IN/OFF, добавете захар и след това пуснете уреда, както е описано по-горе.



XI. Сглобяване

Сглобяване на количката (за RCZC-1030-W)

Завийте колелата към по-късата рамка, след което свържете двете части на рамката с помощта на напречни греди. Монтирайте устройството върху рамката и го закрепете с 8 болта (по 2 болта на всеки крак). След това закрепете дръжките с по 2 болта на всяка дръжка от двете страни на машината. Внимателно поставете купата, подравнете дръжките ѝ със заключващите механизми и след това ги задействайте.

Монтаж на мрежата върху купата (за модел RCZK-1500S-W)

Разгънете мрежата равномерно (така че краят леко да се припокрива с началото) от вътрешната страна на купата и използвайте скобите, за да я закрепите.

XII. Забележки

1) Дръжте децата далеч от машината.
2) Електрическият кабел не трябва да се доближава до нагорещената повърхност на уреда. Моля, уверете се, че електрическият кабел и щепселът не влизат в контакт с вода или други течности. НЕ използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени.
3) Моля, НЕ докосвайте повърхността на уреда, докато той работи. НЕ премествайте уреда, докато работи.

4) Никога не докосвайте щепсела или кабела с мокри ръце.
5) Временната мощност на мотора на уреда възлиза на 80%. Най-добре е да се избягват изключително дълги периоди на употреба. За да удължите експлоатационния живот на уреда, моторът трябва да почива 20 минути след всеки час употреба.
6) Преди почистване се уверете, че щепселът е изключен.
7) Ако машината за захарен памук не произвежда захарен памук, моля, изключете устройството и отстранете изгорялата захар с мека кърпа.

XIII. Транспортиране и съхранение

По време на транспортирането трябва да се избягва разклащането, ударите и обръщането на устройството с главата надолу. Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без наличие на корозивни газове.

XIV. Почистване и поддръжка

- При почистване на оборудването го изключете от електрозахранването.
- За почистване на повърхността използвайте почистващ препарат без корозивни вещества.
- Изсушете добре всички части след почистване, преди устройството да бъде използвано отново.
- Съхранявайте устройството на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.

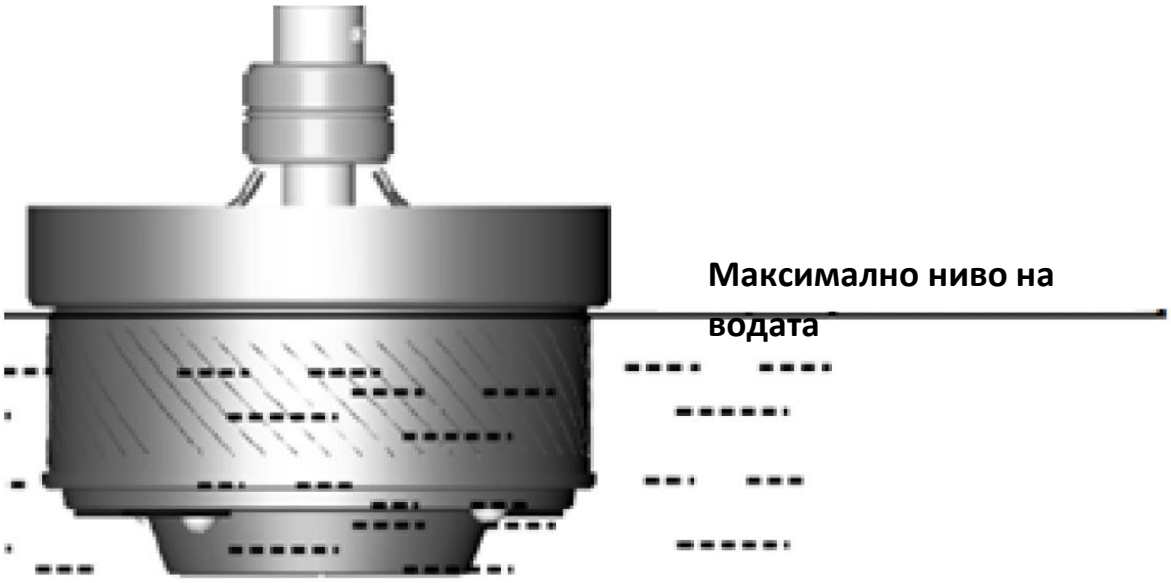
ВНИМАНИЕ: Почиствайте устройството след употреба, независимо дали е било използвано само веднъж или няколко пъти.

За моделите RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

За ефективно почистване на главата след употреба налейте приблизително 150 мл вода в горещата и въртяща се глава. Изпаряващата се вода ще почисти вътрешността на главата. Изключете машината. Щом главата изстине, я избършете с мека, влажна кърпа. Неспазването на тези инструкции може да доведе до натрупване на карамелизирана захар, което да причини неизправност на машината (захарната вата няма да се върти, а в крайни случаи главата може да бъде трайно повредена).
Потребителят носи отговорност за всички щети, произтичащи от неспазването на тези инструкции.

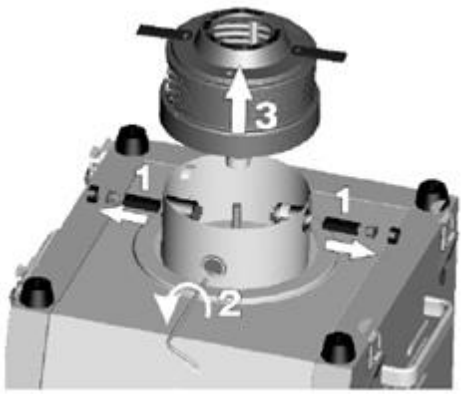
За модел RCZK-1500S-W

След като извадите купата:
1) Развийте и извадете въглеродните четки.
2) Свалете капачките и открийте болтовете, като леко завъртите главата. Разхлабете болтовете.
3) След това свалете главата.
4) Потопете главата с обратната страна надолу в съд с вода, както е показано на фигурата по-долу



Оставете главата във водата за около 30 минути. Уверете се, че никакви електрически части на главата не се намокриха.

5) Монтирайте главата обратно на устройството: вижте стъпки 1 и 2.



XV. Редовна проверка на устройството

Редовно проверявайте дали устройството е повредено. Ако е повредено, моля, спрете незабавно да го използвате и се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

Номер на фактурата и сериен номер (последният се намира на техническата табелка на устройството).

Ако е уместно, снимка на повредената, счупена или дефектна част.

За служителя от обслужването на клиенти ще бъде по-лесно да определи причината за проблема, ако предоставите подробно и точно описание на случая. Избягвайте двусмислени формулировки като „устройството не загрява“, което може да означава или че не загрява достатъчно, или че изобщо не загрява. Колкото по-подробна е информацията ви, толкова по-добре обслужването на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте уреда без разрешение от обслужването на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранцията!

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για τη δική σας ευκολία με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή μιας ακριβούς μετάφρασης· ωστόσο, καμία αυτόματη μετάφραση δεν είναι τέλεια, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν αποκλίσεις ή διαφορές που προκύπτουν από τη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήστη, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση του περιεχομένου αυτού, η οποία αποτελεί την επίσημη έκδοση.

Υπόμνημα

Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σχέδια στο παρόν εγχειρίδιο έχουν αποκλειστικά επεξηγηματικό χαρακτήρα και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

I. Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:
Για να αποφύγετε τραυματισμούς από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει πλήρως. Φυλάξτε το εγχειρίδιο κοντά στη συσκευή, ώστε να μπορείτε να το συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές τροφοδοσίας που είναι γειωμένες και παρέχουν την απαιτούμενη τάση (όπως αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής). Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε από ηλεκτρολόγο να ελέγξει αν η πρίζα σας είναι σωστά γειωμένη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, ούτε εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατεύστε τη συσκευή από την ηλιακή ακτινοβολία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε προστατευμένο χώρο, ώστε να αποφύγετε τη ζημιά στον εξοπλισμό ή τον κίνδυνο για τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι η

συσκευή μπορεί να ψύχεται και αποφύγετε να την τοποθετείτε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη συσκευή. Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν απαιτεί συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας συνεπάγεται απώλεια της εγγύησης!

II. Οδηγίες ασφαλείας

1) Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Παρακαλούμε τηρήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης!
2) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.
3) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους και για τον προορισμό της.
4) Δεν παρέχουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.
5) Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο τύπος τάσης δικτύου και το ρεύμα συμμορφώνονται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
6) Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από το πρόσωπο αυτό σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
7) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένους τεχνικούς.
8) Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
9) Αποτρέψτε ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το συμπιέζετε, να το λυγίζετε ή να το τρίβετε σε αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
10) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
11) Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το περίβλημα.

III. Εισαγωγή

Προσθέστε ζάχαρη ως κύριο συστατικό. Στη συνέχεια, μπορείτε να προσθέσετε βοηθητικά υλικά ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να παρασκευάσετε μαλλί της γριάς σε διάφορα χρώματα και γεύσεις. Αυτή η μηχανή της Royal Catering σας επιτρέπει όχι μόνο να παρασκευάσετε λευκό μαλλί της γριάς, αλλά και κόκκινο, κίτρινο, μπλε, πράσινο, πορτοκαλί και μοβ. Μπορείτε ακόμη και να δημιουργήσετε διαφορετικές γεύσεις, όπως μήλο, φράουλα, ροδάκινο, καρπούζι, λίτσι, μάνγκο και πολλές άλλες.

IV. Τεχνικές λεπτομέρειες

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΗ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ	
Μοντέλο	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Τάση [V]	230	
Συχνότητα [Hz]	50	
Ισχύς [W]	1030	1500
Απόδοση [kg/h]	12	

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΗ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ		
Μοντέλο	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Τάση [V]	230		
Συχνότητα [Hz]	50		
Ισχύς [W]	1200	1200	1000
Απόδοση [kg/h]	4		

V. Πεδίο εφαρμογής

Η μηχανή ζαχαρωτού έχει σχεδιαστεί για την παρασκευή ζαχαρωτού.
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από μη ορθή χρήση της συσκευής.

VI. Πριν από την πρώτη χρήση

Μόλις παραλάβετε το προϊόν, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές με όσο το δυνατόν περισσότερες λεπτομέρειες. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται σε οριζόντια θέση και είναι σταθερή. Φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος η συσκευή να μπορεί να αποσταλεί στο κέντρο σέρβις όσο το δυνατόν καλύτερα προστατευμένη.

VII. Απόρριψη της συσκευασίας

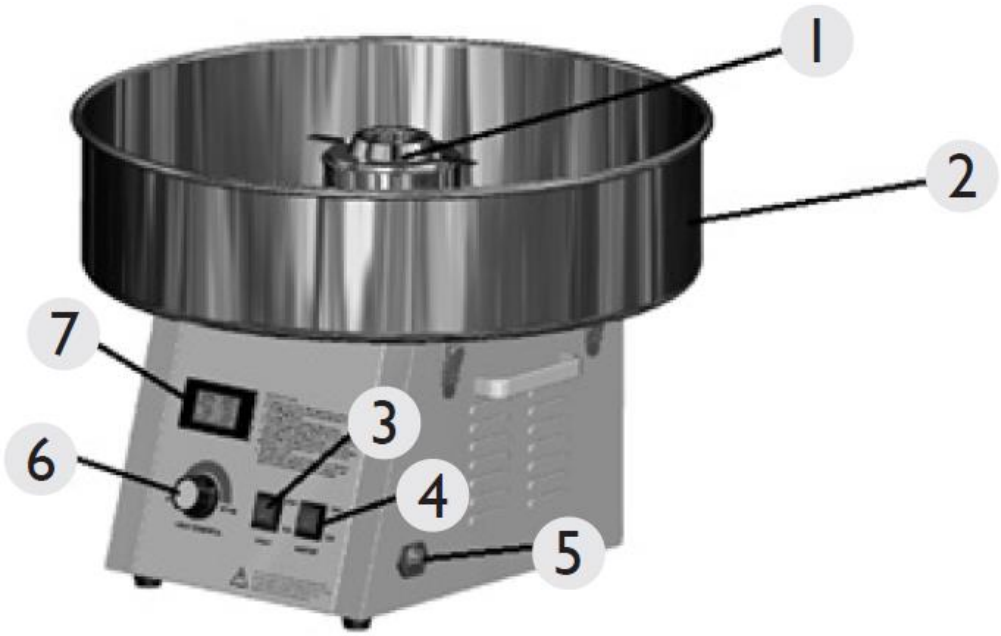
Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε, σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να αποσταλεί πίσω στο κέντρο σέρβις σε άριστη κατάσταση!

VIII. Δομή της συσκευής

RCZC-1030-W

1 - Κάδος / κεφαλή περιστροφής
2 - Αμπερόμετρο
3 - Διακόπτης θέρμανσης
4 - Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5 - Κύρια πρίζα
6 - Τροχήλατο

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Κεφαλή περιστροφής
2 - Κάδος
3 - Διακόπτης θέρμανσης
4 - Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5 - Κύρια πρίζα
6 - Πόμολο ρύθμισης θερμοκρασίας (μόνο για το RCZK-1500S-W)
7 - Οθόνη:
    • Για το RCZK-1500S-W: τάση (V) / ρεύμα (A) / ισχύς (W) / ενέργεια (Wh)
    • Για τα RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: αμπερόμετρο
    • Για το RCZK-1080: τάση (V)

IX. Πριν από τη χρήση

1) Για να κατανοήσετε τη λειτουργία της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
2) Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, είναι εξαιρετικά σημαντικό να καθαρίσετε όλα τα εξαρτήματα με κρύο νερό. Στη συνέχεια, σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί μέχρι να στεγνώσει.
3) Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερό πάγκο εργασίας.
4) Ελέγξτε την τάση πριν συνδέσετε το βύσμα τροφοδοσίας.

X. Λειτουργία

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Ρίξτε ζάχαρη στην κεφαλή με τον άξονα. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ρυθμίστε το διακόπτη θέρμανσης στη θέση «ON» και, στη συνέχεια, περιμένετε 2 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή θα αρχίσει να παράγει μαλλί της γριάς.

Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε πρώτα ρυθμίσει το διακόπτη θέρμανσης στη θέση OFF, στη συνέχεια περιμένετε 3-5 λεπτά μέχρι να βγει όλη η ζάχαρη από την κεφαλή και,

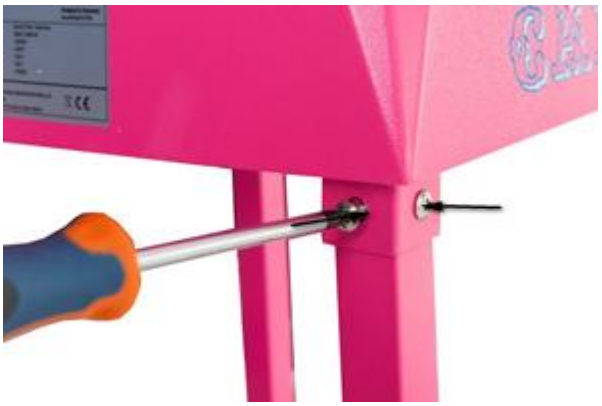
τέλος, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής της κεφαλής με τον άξονα.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γεμίζετε υπερβολικά την κεφαλή με ζάχαρη· γεμίστε την έως το 90% του όγκου της το πολύ,
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γεμίζετε με ζάχαρη κατά τη χρήση. Για να συμπληρώσετε τη ζάχαρη, ρυθμίστε το διακόπτη θέρμανσης στη θέση «OFF» και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη IN/OFF, συμπληρώστε τη ζάχαρη και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω.

RCZK-1500S-W
Ρίξτε ζάχαρη στην κεφαλή με τον άξονα.
Πιάστε και τους δύο πλωτήρες που βρίσκονται στην περιστρεφόμενη κεφαλή και στρίψτε τους προς την κατεύθυνση που υποδεικνύουν τα βέλη στην παρακάτω εικόνα. Στρίψτε τον δεξιό πλωτήρα προς το μέρος σας. Στρίψτε τον αριστερό πλωτήρα μακριά από εσάς.

Τέλος, και οι δύο πλωτήρες πρέπει να βρίσκονται στη θέση που φαίνεται στην παρακάτω εικόνα:

Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και ρυθμίστε το διακόπτη θέρμανσης στη θέση «ON». Ρυθμίστε τη θερμοκρασία θέρμανσης στο «MAX» και, μόλις αρχίσει να εμφανίζεται το μαλλί της γριάς, μειώστε την ισχύ θέρμανσης σε περίπου 700-900 W. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή θα αρχίσει να παράγει μαλλί της γριάς.

Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε πρώτα ρυθμίσει το διακόπτη θέρμανσης στη θέση «OFF», στη συνέχεια περιμένετε 3-5 λεπτά μέχρι να βγει όλη η ζάχαρη από την κεφαλή και μετά απενεργοποιήστε τη συσκευή. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής της κεφαλής με τον άξονα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ γεμίζετε υπερβολικά την κεφαλή με ζάχαρη· γεμίστε την έως το 90% του όγκου της το πολύ,
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην γεμίζετε με ζάχαρη κατά τη χρήση. Για να προσθέσετε ζάχαρη, ρυθμίστε το διακόπτη θέρμανσης στη θέση «OFF» και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη IN/OFF, προσθέστε ζάχαρη και, τέλος, θέστε τη συσκευή σε λειτουργία όπως περιγράφεται παραπάνω.



XI. Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση τροχήλατου (για το μοντέλο RCZC-1030-W)

Βιδώστε τους τροχούς στο μικρότερο πλαίσιο και, στη συνέχεια, συνδέστε τα δύο μέρη του πλαισίου χρησιμοποιώντας εγκάρσιες δοκούς. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στο πλαίσιο και στερεώστε την με 8 μπουλόνια (2 μπουλόνια ανά πόδι). Στη συνέχεια, στερεώστε τις λαβές χρησιμοποιώντας 2 μπουλόνια ανά λαβή σε κάθε πλευρά του μηχανήματος. Τοποθετήστε προσεκτικά το δοχείο, ευθυγραμμίστε τις λαβές του δοχείου με τα μάνδαλα και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τα μάνδαλα.

Συναρμολόγηση του πλέγματος στο δοχείο (για το μοντέλο RCZK-1500S-W)

Ανοίξτε το πλέγμα ομοιόμορφα (έτσι ώστε το τέλος να επικαλύπτει ελαφρώς την αρχή) στο εσωτερικό του δοχείου και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τους συνδετήρες για να στερεώσετε το πλέγμα.

XII. Σημειώσεις

1) Κρατήστε τα ανήλικα παιδιά μακριά από το μηχάνημα.
2) Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να πλησιάζει την καυτή επιφάνεια της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο και το βύσμα σύνδεσης δεν έρχονται σε επαφή

με νερό ή άλλα υγρά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα σύνδεσης είναι κατεστραμμένα.
3) ΜΗΝ αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. ΜΗΝ μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
4) Μην αγγίζετε ποτέ το βύσμα ή το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
5) Η προσωρινή ισχύς του κινητήρα της συσκευής ανέρχεται στο 80%. Συνιστάται να αποφεύγετε τις εξαιρετικά παρατεταμένες περιόδους χρήσης. Προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, ο κινητήρας πρέπει να παραμένει σε κατάσταση ηρεμίας για 20 λεπτά μετά από κάθε ώρα χρήσης.
6) Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι το φις έχει αποσυνδεθεί.
7) Εάν η μηχανή παρασκευής μαλλί της γριάς δεν παράγει μαλλί της γριάς, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την καμένη ζάχαρη με ένα μαλακό πανί.

XIII. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να αποφεύγονται οι κραδασμοί, οι κρούσεις και η ανατροπή της. Φυλάξτε τη σε χώρο με καλό αερισμό, ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικά αέρια.

XIV. Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν από τον καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη μετά τον καθαρισμό, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό χώρο, χωρίς υγρασία και χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθαρίστε τη συσκευή μετά τη χρήση, ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιήθηκε μόνο μία φορά ή περισσότερες φορές.

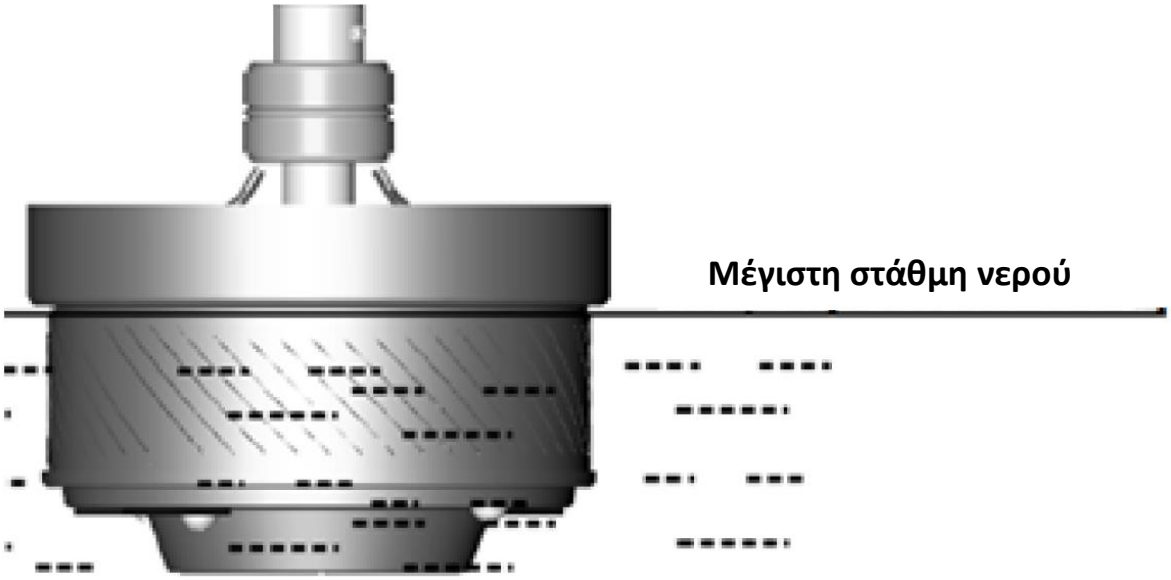
Για τα μοντέλα RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

Για αποτελεσματικό καθαρισμό της κεφαλής, μετά τη χρήση, ρίξτε περίπου 150 ml νερού στην καυτή και περιστρεφόμενη κεφαλή. Το νερό που εξατμίζεται θα καθαρίσει το εσωτερικό της κεφαλής. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μόλις κρυώσει η κεφαλή, σκουπίστε την με ένα μαλακό, υγρό πανί. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε συσσώρευση καραμελωμένης ζάχαρης, με αποτέλεσμα την ελαττωματική λειτουργία της συσκευής (η ζαχαρωτή δεν θα περιστρέφεται, ενώ σε ακραίες περιπτώσεις η κεφαλή ενδέχεται να υποστεί μόνιμη βλάβη).
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για κάθε ζημιά που προκύπτει από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών.

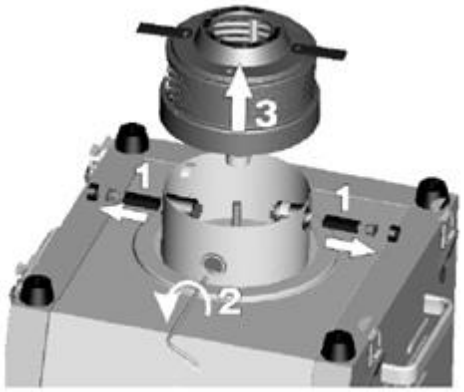
Για το μοντέλο RCZK-1500S-W

Αφού αφαιρέσετε το δοχείο:
1) Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις ψήκτρες άνθρακα.
2) Αφαιρέστε τα καπάκια και εντοπίστε τις βίδες περιστρέφοντας απαλά την κεφαλή. Χαλαρώστε τις βίδες.

3) Στη συνέχεια, αφαιρέστε την κεφαλή.
4) Βυθίστε την κεφαλή ανάποδα σε ένα δοχείο με νερό, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα



Αφήστε την κεφαλή μέσα στο νερό για περίπου 30 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι κανένα ηλεκτρικό μέρος της κεφαλής δεν βραχεί.
5) Τοποθετήστε ξανά την κεφαλή στη συσκευή: δείτε τα βήματα 1 και 2.



XV. Τακτικός έλεγχος της συσκευής

Ελέγχετε τακτικά αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση βλάβης, σταματήστε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για την επίλυση του προβλήματος.
Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;
Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και έχετε έτοιμες τις ακόλουθες πληροφορίες: Αριθμό τιμολογίου και σειριακό αριθμό (ο τελευταίος βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής).
Εάν είναι απαραίτητο, μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.
Θα είναι ευκολότερο για τον υπάλληλο της εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την αιτία του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του ζητήματος. Αποφύγετε ασαφείς διατυπώσεις όπως «η συσκευή δεν θερμαίνεται», οι οποίες μπορεί να

σημαίνουν είτε ότι δεν θερμαίνεται αρκετά είτε ότι δεν θερμαίνεται καθόλου. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερα θα μπορέσει η εξυπηρέτηση πελατών να επιλύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή χωρίς την έγκριση της εξυπηρέτησης πελατών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης!

Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu praktičnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni napori kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedno automatsko prevođenje nije savršeno niti je namijenjeno zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je verzija na engleskom jeziku. Bilo kakva odstupanja ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak za potrebe usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Legenda

Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.

Pročitajte upute prije upotrebe.

Proizvod se mora reciklirati.

PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!

NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u svrhu ilustracije i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

I. Sigurnosne upute

Opće sigurnosne informacije za upotrebu električnih uređaja:
Kako biste izbjegli ozljede od požara ili električnog udara, molimo osigurajte usklađenost sa sigurnosnim uputama pri korištenju ovog uređaja. Molimo pažljivo pročitajte upute i uvjerite se da ste ih dobro razumjeli. Čuvajte priručnik u blizini opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite izvore struje spojene na uzemljenje koji osiguravaju potrebni napon (naznačen na naljepnici na uređaju). Ako imate ikakvu sumnju, neka električar provjeri je li vaša utičnica pravilno uzemljena. Nikada ne koristite oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, niti ako su vam ruke ili tijelo vlažni ili mokri. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja. Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili ugrožavanje drugih. Osigurajte da se uređaj može hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugih uređaja koji proizvode toplinu. Prije čišćenja isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu. Izbjegavajte korištenje deterdženata i osigurajte da nikakva tekućina ne uđe u uređaj. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba korisnik održavati. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

II. Sigurnosne smjernice

1) Molimo pažljivo pročitajte ove upute i razumijte ih prije rukovanja uređajem! Molimo pažljivo pridržavajte se sigurnosnih smjernica kako biste spriječili oštećenja zbog nepravilne upotrebe!
2) Molimo čuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećim stranama, priručnik mora biti predan zajedno s njim.
3) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu predviđenu namjenu.
4) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.
5) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta mrežnog napona i struje podacima navedenim na natpisnoj pločici.
6) Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su od te osobe primile upute o načinu korištenja uređaja.
7) OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA! Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. U slučaju kvarova uređaja, popravak mora obaviti kvalificirani stručnjak.
8) Redovito provjeravajte mrežni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.
9) Spriječite oštećenja kabela za napajanje izbjegavanjem pritiskanja, savijanja ili trljanja o oštre rubove te ga držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
10) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
11) Ni u kojim okolnostima ne otvarajte kućište.

III. Uvod

Dodajte šećer kao glavni sastojak. Zatim možete dodati pomoćne materijale prema vlastitim željama. Na taj način možete proizvoditi šećernu vunu različitih boja i okusa. Ovaj stroj tvrtke Royal Catering omogućuje vam ne samo proizvodnju bijele šećerne vune, već i crvene, žute, plave, zelene, narančaste i ljubičaste šećerne vune. Možete čak stvoriti različite okuse poput jabuke, jagode, breskve, lubenice, liči, manga i još mnogo toga.

IV. Tehnički podaci

Opis parametra	**Vrijednost parametra**	
Naziv proizvoda	APARAT ZA ŠEĆERNU VUNU	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Napon [V]	230	
Frekvencija [Hz]	50	
Snaga [W]	1030	1500
Učinkovitost [kg/h]	12	

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	APARAT ZA ŠEĆERNU VUNU		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Napon [V]	230		
Frekvencija [Hz]	50		
Snaga [W]	1200	1200	1000
Učinkovitost [kg/h]	4		

V. Područje primjene

Aparat za šećernu vunu namijenjen je izradi šećerne vune.
Svaka šteta nastala nepravilnom uporabom uređaja odgovornost je korisnika.

VI. Prije prve uporabe

Po primitku robe provjerite neoštećenost ambalaže i otvorite je. Ako je ambalaža oštećena, molimo da u roku od 3 dana kontaktirate prijevoznu tvrtku i distributera te što detaljnije dokumentirate štetu. Nemojte okretati paket naopako! Prilikom transporta paketa, pobrinite se da ostane vodoravan i stabilan. Molimo sačuvajte sav ambalažni materijal (karton, plastične trake i stiropor) kako bi se u slučaju problema uređaj mogao poslati u servisni centar najbolje moguće zaštićen.

VII. Odlaganje ambalaže

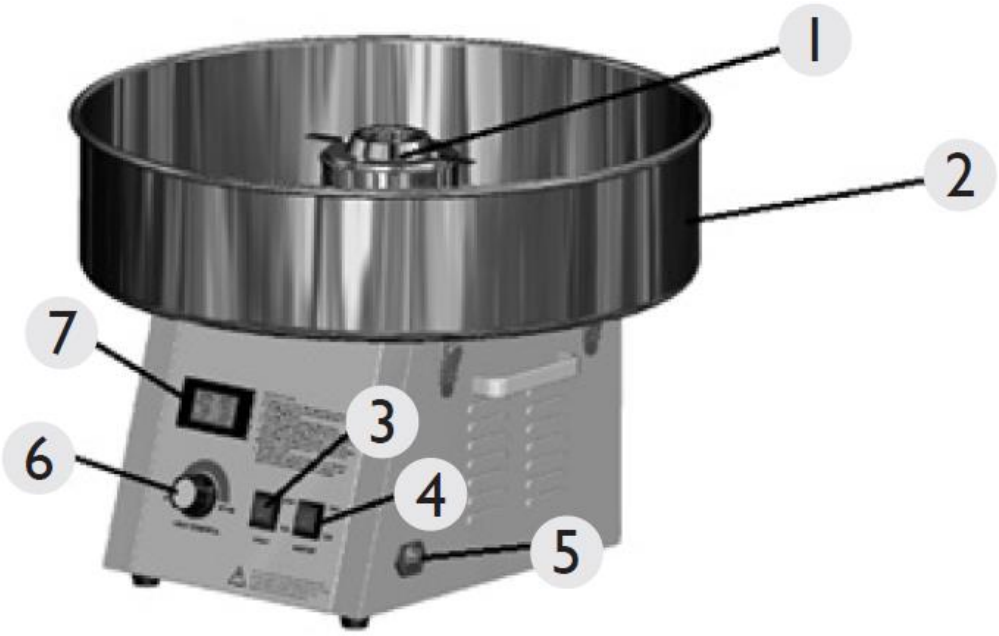
Molimo sačuvajte sav ambalažni materijal (karton, plastične trake i stiropor) kako bi se u slučaju problema uređaj mogao poslati u servisni centar u ispravnom stanju!

VIII. Struktura stroja

RCZC-1030-W

1 - Posuda / glava za okretanje
2 - Ampermetar
3 - Prekidač za grijanje
4 - Prekidač za uključivanje/isključivanje
5 - Glavna utičnica
6 - Kolica

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Glava za okretanje
2 - Posuda
3 - Prekidač za grijanje
4 - Prekidač za uključivanje/isključivanje
5 - Glavna utičnica
6 - Gumb za podešavanje temperature (samo za RCZK-1500S-W)
7 - Prikaz:
    • Za RCZK-1500S-W: napon (V) / struja (A) / snaga (W) / energija (Wh)
    • Za RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampermetar
    • Za RCZK-1080: napon (V)

IX. Prije uporabe

1) Kako biste razumjeli rad uređaja, prije uporabe pažljivo pročitajte priručnik.
2) Nakon raspakiranja uređaja, od najveće je važnosti da sve komponente očistite hladnom vodom. Zatim uređaj obrišite suhom mekom krpom.
3) Postavite uređaj na fiksno radno mjesto.
4) Provjerite napon prije priključivanja utikača u struju.

X. Rad

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Ulijte šećer u glavu s vretenom. Upotrijebite prekidač ON/OFF za uključivanje uređaja, postavite prekidač za grijanje na „ON“ i zatim pričekajte 2 minute. Nakon tog vremena uređaj će početi proizvoditi šećernu vatu.

Nakon uporabe obavezno najprije postavite prekidač grijanja na OFF, zatim pričekajte 3-5 minuta dok sav šećer ne izađe iz glave, a zatim isključite uređaj. U protivnom postoji opasnost da se glava s vretenom zaglavi.

UPOZORENJE! Nemojte prepuniti glavu šećerom, napunite je do najviše 90% njezina volumena,

UPOZORENJE! Nemojte dodavati šećer dok je uređaj u radu. Za nadopunu šećerom postavite prekidač grijanja u položaj „OFF“, a zatim isključite uređaj pomoću prekidača IN/OFF, nadopunite šećerom i zatim pokrenite uređaj kao što je gore opisano.

RCZK-1500S-W

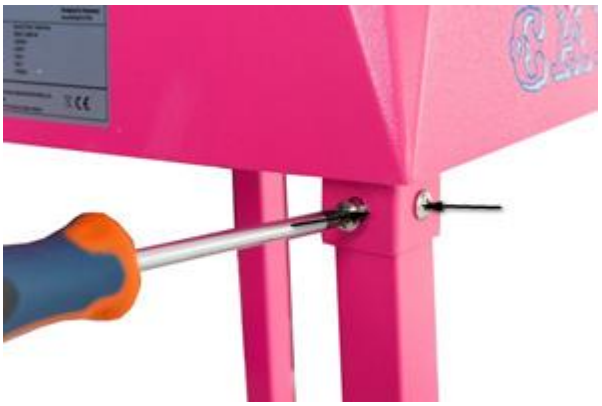
Ulijte šećer u glavu s vretenom.

Uhvatite obje poluge koje se nalaze na rotirajućoj glavi i zakrenite ih u smjeru označenom strelicama na sljedećoj ilustraciji. Zakrenite desnu polugu prema sebi. Zakrenite lijevu polugu od sebe.

Na kraju, obje poluge trebaju biti u položaju prikazanom na donjoj ilustraciji:

Koristite prekidač ON/OFF za uključivanje uređaja, postavite prekidač grijanja na „ON“. Postavite temperaturu grijanja na „MAX“ i čim se počne pojavljivati šećerna vata, smanjite snagu grijanja na približno 700-900 W. Nakon tog vremena uređaj će početi proizvoditi šećernu vatu.

Nakon uporabe obavezno najprije postavite prekidač grijanja na OFF, zatim pričekajte 3-5 minuta dok sav šećer ne izađe iz glave, a zatim isključite uređaj. U protivnom postoji opasnost da se glava s vretenom zaglavi.
UPOZORENJE! Nemojte prepuniti glavu šećerom, napunite je do najviše 90% njezina volumena,
UPOZORENJE! Nemojte dodavati šećer dok je uređaj u radu. Za nadopunu šećerom postavite prekidač grijanja u položaj „OFF“, a zatim isključite uređaj pomoću prekidača IN/OFF, nadopunite šećerom i zatim pokrenite uređaj kao što je gore opisano.



XI. Montaža

Montaža kolica (za RCZC-1030-W)

Uvrnite kotače u kraći okvir, a zatim spojite oba dijela okvira pomoću poprečnih nosača. Postavite uređaj na okvir i učvrstite ga s 8 vijaka (2 vijka po nozi). Zatim pričvrstite ručke pomoću 2 vijka po ručki sa svake strane stroja. Pažljivo postavite zdjelu, poravnajte ručke zdjele sa zaključavanjima, a zatim ih zaključajte.

Montaža mrežice na zdjelu (za model RCZK-1500S-W)

Ravnomjerno razvucite mrežicu (tako da se kraj malo preklapa s početkom) s unutarnje strane zdjele i zatim je pričvrstite kopčama.

XII. Napomene

1) Držite maloljetnike podalje od uređaja.
2) Električni kabel ne smije doći blizu vruće površine uređaja. Pazite da električni kabel i priključni utikač ne dođu u kontakt s vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. NEMOJTE koristiti uređaj ako je kabel ili priključni utikač oštećen.
3) NEMOJTE dodirivati površinu uređaja dok je u radu. NEMOJTE pomicati uređaj dok je u radu.
4) Nikada ne dodirujte utikač ili kabel mokrim rukama.
5) Privremena snaga motora uređaja iznosi 80%. Najbolje je izbjegavati izrazito duga razdoblja korištenja. Kako bi se produljio vijek trajanja uređaja, motor bi se trebao odmoriti 20 minuta nakon svakog sata uporabe.
6) Prije čišćenja provjerite je li utikač izvučen iz utičnice.
7) Ako uređaj za izradu šećerne vate ne pravi šećernu vatu, isključite uređaj i uklonite zagoreni šećer mekom krpom.

XIII. Transport i skladištenje

Pri transportu uređaja treba spriječiti tresenje, udaranje i prevrtanje. Čuvajte ga na dobro prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

XIV. Čišćenje i održavanje

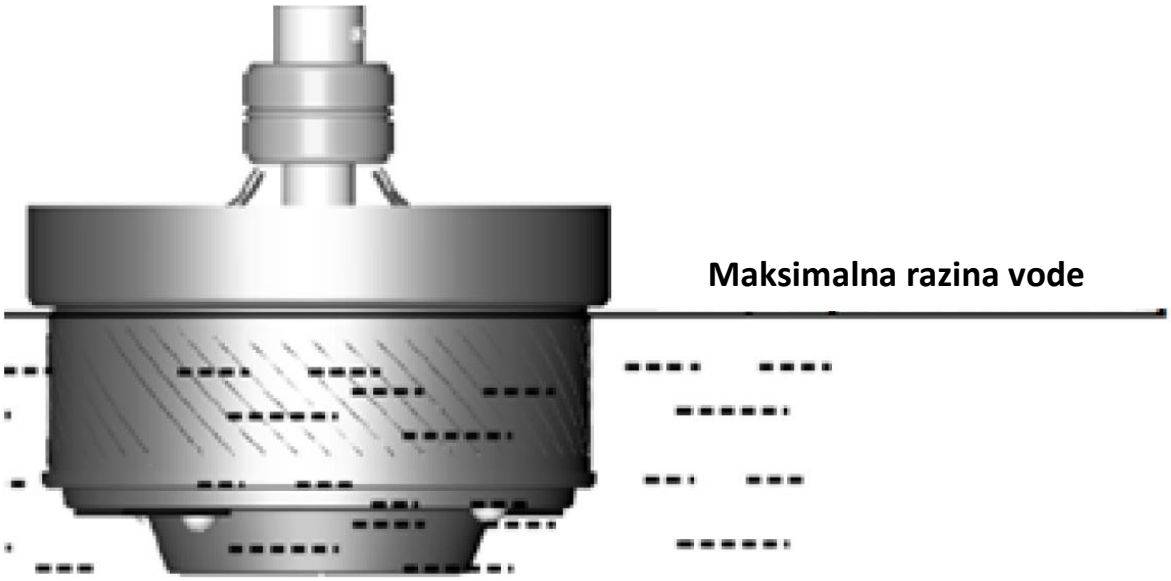
- Isključite iz električne energije tijekom čišćenja opreme.
- Za čišćenje površine upotrijebite sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.
- Sve dijelove dobro osušite nakon čišćenja prije ponovne uporabe uređaja.

- Uređaj pohranite na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

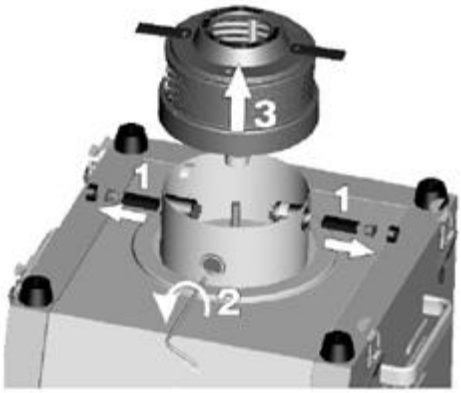
PAŽNJA: Očistite uređaj nakon uporabe, bez obzira na to je li korišten samo jednom ili više puta.

Za RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Za učinkovito čišćenje glave, nakon uporabe ulijte približno 150 ml vode u vruću i rotirajuću glavu. Voda koja isparava očistit će unutrašnjost glave. Isključite uređaj. Nakon što se glava ohladi, očistite je mekom, vlažnom krpom. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do nakupljanja karameliziranog šećera, što će uzrokovati neispravan rad uređaja (šećerna vata se neće okretati, a u ekstremnim slučajevima glava može biti trajno oštećena).
Korisnik je odgovoran za svu štetu koja proizlazi iz nepoštivanja ovih uputa.

Za model RCZK-1500S-W
Nakon što uklonite zdjelu:
1) Odvijte i uklonite ugljene četkice.
2) Uklonite kapice, zatim pronađite vijke laganim okretanjem glave. Otpustite vijke.
3) Zatim uklonite glavu.
4) Umetnite glavu naopako u posudu s vodom, kao što je prikazano na slici u nastavku



Ostavite glavu u vodi približno 30 min. Pazite da električni dijelovi glave ne postanu mokri.
5) Ponovno sastavite glavu na uređaj: pogledajte korake 1 i 2.



XV. Redovita kontrola uređaja

Redovito provjeravajte je li uređaj oštećen. Ako jest, prestanite ga odmah koristiti i obratite se korisničkoj službi kako biste riješili problem.
Što učiniti u slučaju problema?
Obratite se korisničkoj službi i pripremite sljedeće informacije:
Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).
Ako je primjenjivo, fotografiju oštećenog, polomljenog ili neispravnog dijela.
Vašem djelatniku korisničke službe bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Izbjegavajte dvosmislene formulacije poput „uređaj se ne grije“, što može značiti ili da se ne grije dovoljno ili da se uopće ne grije. Što su vaše informacije detaljnije, to će korisnička služba brže i učinkovitije moći riješiti vaš problem!

OPREZ: Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja korisničke službe. To može dovesti do gubitka jamstva!

Šis vartotojo vadovas jūsų patogumui buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Buvo imtasi visų pagrįstų pastangų, siekiant užtikrinti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Vertime atsiradę neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta šio turinio versija, kuri yra oficiali.

Paaiškinimai

Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.

Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.

Produktas turi būti perdirbtas.

DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!

ATSIŽVELGKITE! Šio vadovo brėžiniai pateikiami tik iliustravimo tikslais ir kai kuriais detalėmis gali skirtis nuo tikrojo produkto.

I. Saugos instrukcijos

Bendroji saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą:
Siekiant išvengti sužalojimų dėl gaisro ar elektros smūgio, naudodami šį prietaisą būtinai laikykitės saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukciją ir įsitikinkite, kad ją gerai supratote. Laikykite instrukciją šalia įrangos, kad bet kuriuo metu galėtumėte ją perskaityti. Visada naudokite įžeminimus maitinimo šaltinius, užtikrinančius reikiamą įtampą (nurodytą ant prietaiso etiketės). Jei kyla abejonių, paprašykite elektriko patikrinti, ar jūsų rozetė yra tinkamai įžeminta. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo kabelio. Neatidarykite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, taip pat jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Apsaugokite prietaisą nuo saulės spindulių. Naudokite prietaisą saugioje vietoje, kad išvengtumėte įrangos sugadinimo ar pavojaus kitiems. Užtikrinkite, kad prietaisas galėtų atvėsti, ir vengite jį statyti pernelyg arti kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Prieš valydami, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną skudurėlį. Venkite naudoti ploviklius ir užtikrinkite, kad į įrenginį nepatektų skysčių. Vartotojas neturi prižiūrėti jokių šio įrenginio vidinių elementų. Įrenginio atidarymas be mūsų sutikimo lemia garantijos praradimą!

II. Saugos gairės

1) Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote! Atidžiai laikykitės saugos gairių, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!
2) Šį vadovą laikykite pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas tretiesiems asmenims, kartu su juo būtina perduoti ir šį vadovą.
3) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir pagal paskirtį.
4) Mes nesuteikiame jokios garantijos dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo valdymo.
5) Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar tinklo įtampos tipas ir srovė atitinka ant tipo plokštelės nurodytus duomenis.
6) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimines ar protines galimybes arba stokojantiems patirties ir (arba) žinių, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gavo šio asmens instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.
7) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite prietaiso remontuoti patys. Jei prietaisas sugedo, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
8) Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo.
9) Apsaugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų – nespaudžiokite, nelenkite ir netrinkite jo į aštrius kraštus, taip pat laikykite jį atokiau nuo karštų paviršių ir atviros ugnies.
10) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą, jokiu būdu nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.
11) Jokiu būdu neatidarykite korpuso.

III. Įvadas

Pagrindiniu ingredientu naudokite cukrų. Po to pagal savo pageidavimus galite pridėti papildomų ingredientų. Tokiu būdu galite pagaminti įvairių spalvų ir skonių cukraus vatos. Šis „Royal Catering“ gaminys leidžia gaminti ne tik baltą cukraus vatą, bet ir raudoną, geltoną, mėlyną, žalią, oranžinę bei violetinę. Galite netgi sukurti įvairių skonių, pavyzdžiui, obuolių, braškių, persikų, arbūzų, ličių, mangų ir daugelio kitų.

IV. Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**	
Produkto pavadinimas	CUKRAUS VATOS GAMYBOS MAŠINA	
Modelis	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Įtampa [V]	230	
Dažnis [Hz]	50	
Galia [W]	1030	1500
Našumas [kg/h]	12	

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	CUKRAUS VATOS GAMYBOS MAŠINA		
Modelis	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Įtampa [V]	230		
Dažnis [Hz]	50		
Galia [W]	1200	1200	1000
Našumas [kg/h]	4		

V. Naudojimo sritis

Cukraus vatos gaminimo aparatas skirtas cukraus vatos gamybai.
Už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo, atsako vartotojas.

VI. Prieš pirmąjį naudojimą

Gavę prekę, patikrinkite, ar pakuotė nepažeista, ir ją atidarykite. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su transporto įmone ir platintoju bei kuo išsamiau užfiksuokite pažeidimus. Nesukite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, užtikrinkite, kad ji būtų laikoma horizontaliai ir stabiliai. Išsaugokite visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastiko juostas ir putoplastą), kad kilus problemoms prietaisą būtų galima kuo geriau apsaugotą nusiųsti atgal į aptarnavimo centrą.

VII. Pakuotės šalinimas

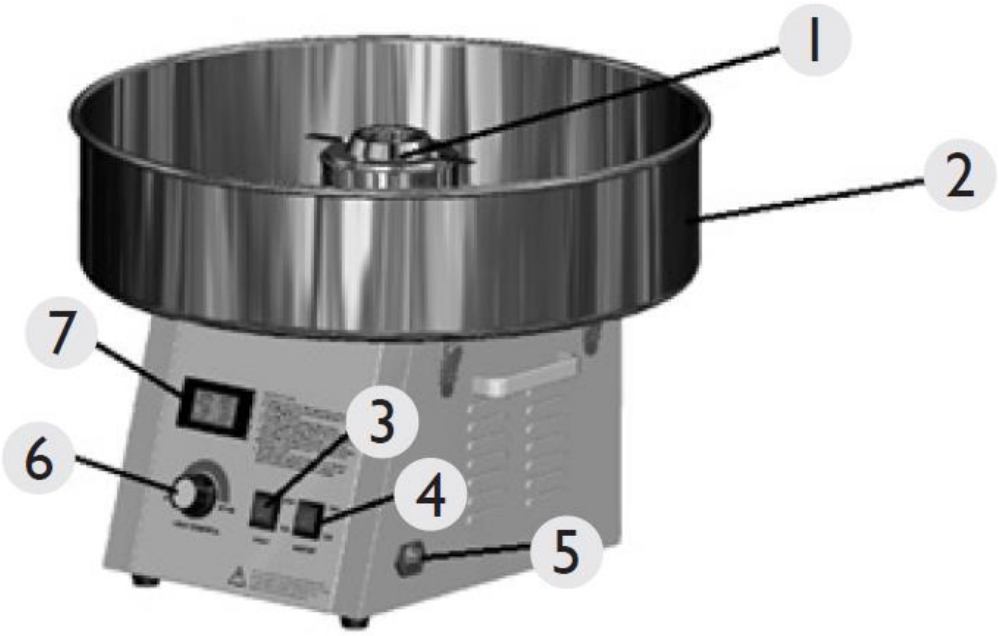
Prašome išsaugoti visas pakuotės medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putoplastą), kad kilus problemoms prietaisą būtų galima grąžinti į aptarnavimo centrą nepriekaištingos būklės!

VIII. Prietaiso sandara

RCZC-1030-W

1 - Dubuo / sukimo galvutė
2 - Ampermetras
3 - Šildymo jungiklis
4 - Įjungimo/išjungimo jungiklis
5 - Pagrindinė rozetė
6 - Vežimėlis

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Sukimosi galvutė
2 - Dubuo
3 - Šildymo jungiklis
4 - Įjungimo/išjungimo jungiklis
5 - Pagrindinė lizdas
6 - Temperatūros reguliavimo rankenėlė (tik RCZK-1500S-W)
7 - Ekranas:
    • Modeliams RCZK-1500S-W: įtampa (V) / srovė (A) / galia (W) / energija (Wh)
    • Modeliams RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampermetras
    • RCZK-1080 modeliams: įtampa (V)

IX. Prieš naudojimą

1) Norėdami suprasti prietaiso veikimą, prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2) Išpakavus prietaisą, labai svarbu visus jo komponentus nuplauti šaltu vandeniu. Tada prietaisą nusausinkite minkštu skudurėliu.
3) Įrenginį pastatykite ant stacionarios darbo vietos.
4) Prieš prijungdami maitinimo kištuką, patikrinkite įtampą.

X. Naudojimas

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Įpilkite cukraus į galvutę su velenu. Įjunkite prietaisą naudodami „ON/OFF“ mygtuką, nustatykite kaitinimo jungiklį į padėtį „ON“ ir palaukite 2 minutes. Po šio laiko prietaisas pradės gaminti cukraus vatos.

Baigę naudoti, pirmiausia būtinai nustatykite kaitinimo jungiklį į „OFF“ padėtį, tada palaukite 3–5 minutes, kol visas cukrus ištekės iš galvutės, ir tik tada išjunkite prietaisą. Kitaip kyla pavojus, kad galvutė su velenu užstrigs.

ĮSPĖJIMAS! Nepersipilkite galvutės cukrumi – užpildykite ne daugiau kaip 90 % jos tūrio,

ĮSPĖJIMAS! Negalima įpilti cukraus, kai prietaisas veikia. Norėdami įpilti cukraus, nustatykite kaitinimo jungiklį į padėtį „OFF“, tada išjunkite prietaisą naudodami įjungimo/išjungimo jungiklį, įpilkite cukraus ir vėl įjunkite prietaisą, kaip aprašyta aukščiau.

RCZK-1500S-W

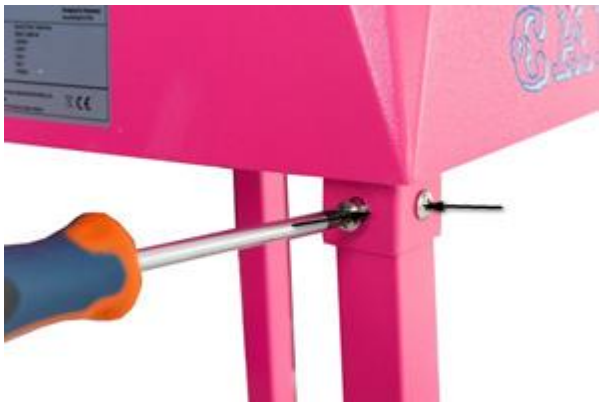
Supilkite cukrų į galvutę su velenu.

Paimkite abu ant besisukančios galvutės esančius plūdelius ir pasukite juos kryptimi, kurią rodo rodyklės toliau pateiktame paveikslėlyje. Dešinįjį plūdėlį pasukite į save. Kairįjį plūdėlį pasukite nuo savęs.

Galiausiai abu plūdėliai turi būti tokioje padėtyje, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau:

Naudodami „ON/OFF“ jungiklį įjunkite prietaisą, nustatykite kaitinimo jungiklį į padėtį „ON“. Nustatykite kaitinimo temperatūrą į „MAX“, o kai pradės formuotis cukraus vata, sumažinkite kaitinimo galią iki maždaug 700–900 W. Po to prietaisas pradės gaminti cukraus vatą.

Po naudojimo būtinai pirmiausia nustatykite kaitinimo jungiklį į „OFF“, tada palaukite 3–5 minutes, kol visas cukrus ištekės iš galvutės, ir tik tada išjunkite prietaisą. Priešingu atveju kyla pavojus, kad galvutė su velenu užstrigs.
ĮSPĖJIMAS! Nepersipilkite galvutės cukrumi – užpildykite ją ne daugiau kaip iki 90 % jos tūrio,
ĮSPĖJIMAS! Nekraukite cukraus, kai prietaisas veikia. Norėdami papildyti cukrų, nustatykite kaitinimo jungiklį į „OFF“ padėtį, tada išjunkite prietaisą naudodami „IN/OFF“ jungiklį, papildykite cukrų ir tada įjunkite prietaisą, kaip aprašyta aukščiau.



XI. Surinkimas

Vežimėlio surinkimas (skirtas RCZC-1030-W)

Prisukite ratus prie trumpesnio rėmo, tada sujunkite abi rėmo dalis skersinėmis sijomis. Prikabinkite įrenginį prie rėmo ir pritvirtinkite 8 varžtais (po 2 varžtus kiekvienai kojai). Tada pritvirtinkite rankenas, naudodami po 2 varžtus kiekvienai rankenai abiejose mašinos pusėse. Atsargiai uždėkite dubenį, suderinkite dubens rankenas su fiksatoriais ir užfiksuokite juos.

Tinklelio montavimas ant dubens (modeliui RCZK-1500S-W)

Tinklelį tolygiai išskleiskite (taip, kad jo galas šiek tiek uždengtų pradžią) dubens vidinėje pusėje ir naudodami spaustukus pritvirtinkite tinklelį.

XII. Pastabos

1) Neleiskite nepilnamečiams priartėti prie įrenginio.
2) Elektros laidas neturi būti arti karštos mašinos paviršiaus. Užtikrinkite, kad elektros laidas ir kištukas nesiliestų su vandeniu ar kitais skysčiais. NENAUDOKITE prietaiso, jei laidas arba kištukas yra pažeisti.
3) NELIESKITE mašinos paviršiaus, kol ji veikia. NEPERKELKITE prietaiso, kol jis veikia.
4) Niekada nelieskite kištuko ar laido drėgnomis rankomis.
5) Prietaiso variklio momentinė galia siekia 80 %. Geriausia vengti itin ilgų naudojimo laikotarpių. Siekiant prailginti prietaiso tarnavimo laiką, po kiekvienos naudojimo valandos variklis turėtų pailsėti 20 minučių.
6) Prieš valydami įsitikinkite, kad kištukas yra ištrauktas iš rozetės.
7) Jei cukraus vatos maišytuvas negamina cukraus vatos, išjunkite prietaisą ir sudegusį cukrų nuvalykite minkštu skudurėliu.

XIII. Transportavimas ir laikymas

Vežant prietaisą, reikia užtikrinti, kad jis nebūtų kratomas, nekristų ir neapsiverstų aukštyn kojomis. Laikykite jį tinkamai vėdinamoje vietoje, kur oras sausas ir nėra korozinių dujų.

XIV. Valymas ir priežiūra

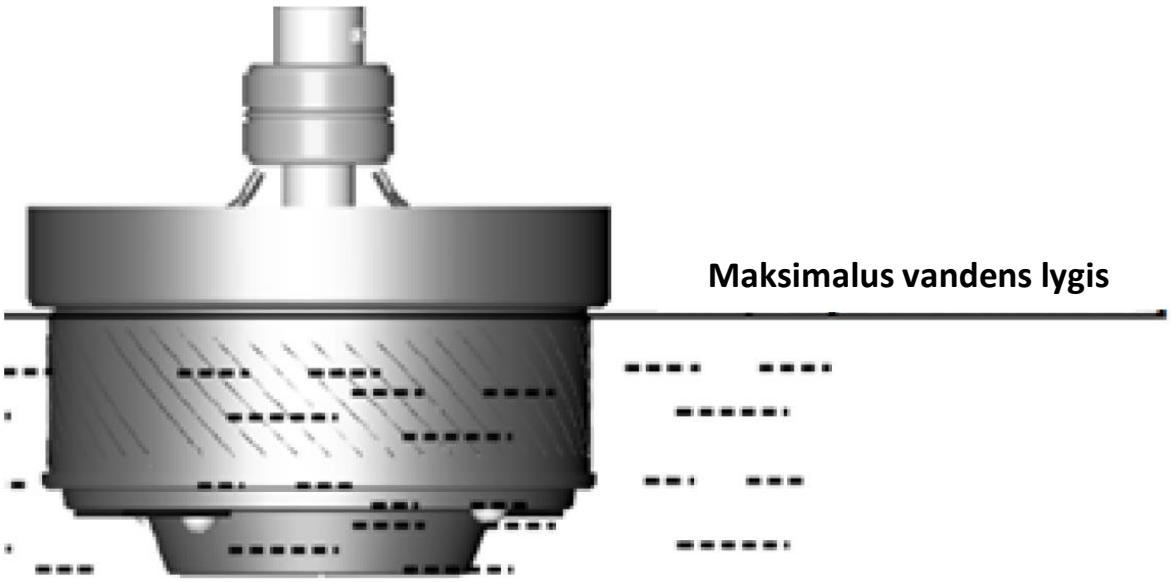
- Valydami įrangą, atjunkite ją nuo elektros tinklo.
- Paviršiui valyti naudokite valiklį be korozinių medžiagų.
- Prieš vėl naudodami prietaisą, po valymo gerai išdžiovinkite visas dalis.

- Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

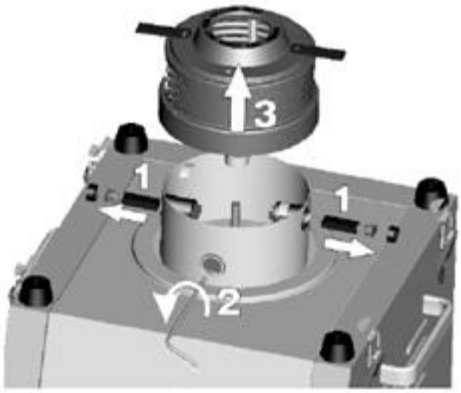
DĖMESIO: Valykite prietaisą po kiekvieno naudojimo, nepriklausomai nuo to, ar jis buvo naudojamas tik vieną kartą, ar keletą kartų.

Modeliams RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Kad galvutė būtų veiksmingai išvalyta, po naudojimo į karštą ir besisukančią galvutę įpilkite apie 150 ml vandens. Garuojantis vanduo išvalys galvutės vidų. Išjunkite aparatą. Kai galvutė atvės, nuvalykite ją minkštu, drėgnu skudurėliu. Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali susidaryti karamelizuoto cukraus nuosėdos, dėl kurių aparatas veiks netinkamai (cukraus vata nesusisuks, o kraštutiniais atvejais galvutė gali būti negrįžtamai sugadinta).
Vartotojas prisiima atsakomybę už visą žalą, kilusią dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

RCZK-1500S-W modeliui
Nuėmę dubenį:
1) Atsukite ir išimkite anglies šepetėlius.
2) Nuimkite dangtelius, tada švelniai pasukdami galvutę suraskite varžtus. Atlaisvinkite varžtus.
3) Tada nuimkite galvutę.
4) Įmerkite galvutę apverstą į indą su vandeniu, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau



Palikite galvutę vandenyje maždaug 30 min. Įsitikinkite, kad jokia galvutės elektrinė dalis nesušlaptų.
5) Vėl pritvirtinkite galvutę prie prietaiso: žr. 1 ir 2 žingsnius.



XV. Reguliari prietaiso patikra

Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas. Jei prietaisas yra pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad problema būtų išspręsta.
Ką daryti, jei kyla problemų?
Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą ir pasiruoškite pateikti šią informaciją:
Sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarasis nurodytas ant prietaiso techninės plokštelės).
Jei taikytina, pateikite pažeistos, sulūžusios ar defektuotos dalies nuotrauką.
Klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos priežastį, jei pateiksite išsamų ir tikslų problemos aprašymą. Venkite dviprasmiškų formuluočių, pvz., „prietaisas nešildo“, nes tai gali reikšti tiek, kad jis šildo nepakankamai, tiek kad visai nešildo.
Kuo išsamesnė informacija, tuo greičiau ir veiksmingiau klientų aptarnavimo tarnyba galės išspręsti jūsų problemą!

ĮSPĖJIMAS: Niekada neatidarykite prietaiso be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Tai gali lemti garantijos praradimą!

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră cu ajutorul traducerii automate. S-au depus eforturi rezonabile pentru a asigura o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Eventualele neconcordanțe sau diferențe apărute în traducere nu sunt obligatorii și nu au efect juridic în ceea ce privește conformitatea sau aplicarea legii. Dacă aveți întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestor conținuturi, care este versiunea oficială.

Legendă

Produsul respectă standardele de siguranță relevante.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Produsul trebuie reciclat.

ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de produsul real.

I. Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță privind utilizarea dispozitivelor electrice:
Pentru a evita rănirea în urma unui incendiu sau a unui șoc electric, vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați acest aparat. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine. Păstrați manualul lângă echipament, pentru a-l putea consulta oricând. Utilizați întotdeauna surse de alimentare conectate la împământare și care furnizează tensiunea necesară (indicată pe eticheta de pe dispozitiv). Dacă aveți vreo îndoială, solicitați unui electrician să verifice dacă priza dvs. este împământată corespunzător. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți aparatul într-un mediu umed sau ud, sau dacă aveți mâinile sau corpul umede sau ude. Protejați aparatul de radiațiile solare. Utilizați aparatul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altor persoane. Asigurați-vă că aparatul se poate răci și evitați să-l așezați prea aproape de alte aparate care produc căldură. Înainte de curățare, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în

interiorul aparatului. Niciun element intern al acestui aparat nu necesită întreținere din partea utilizatorului. Deschiderea aparatului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

II. Instrucțiuni de siguranță

1) Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le înțelegeți înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea dispozitivului ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare!
2) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unor terți, manualul trebuie să fie cedat împreună cu acesta.
3) Utilizați acest aparat numai în interior și în scopul pentru care a fost conceput.
4) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau din funcționarea incorectă.
5) Înainte de prima utilizare, verificați dacă tipul tensiunii de rețea și curentul corespund datelor indicate pe plăcuța de identificare.
6) Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a aparatului.
7) PERICOL DE ȘOC ELECTRIC! Nu încercați să reparați singur aparatul. În cazul defectării aparatului, reparația trebuie efectuată de către experți calificați.
8) Vă rugăm să verificați periodic ștecherul de alimentare și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său de asistență clienți sau de către o altă persoană calificată, pentru a preveni pericolele.
9) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând strângerea, îndoirea sau frecarea acestuia de muchii ascuțite și țineți-l departe de suprafețe fierbinți și de flăcări deschise.
10) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.
11) Nu deschideți în niciun caz carcasa.

III. Introducere

Adăugați zahărul ca ingredient principal. Apoi puteți adăuga ingrediente suplimentare, după cum doriți. Astfel, puteți obține vată de zahăr în diverse culori și arome. Acest aparat de la Royal Catering vă permite să produceți nu doar vată de zahăr albă, ci și vată de zahăr roșie, galbenă, albastră, verde, portocalie și violetă. Puteți crea chiar și arome diferite, precum măr, căpșună, piersică, pepene verde, litchi, mango și multe altele.

IV. Detalii tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului
Denumirea produsului	MAȘINĂ DE VATĂ DE ZAHĂR

Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Tensiune [V]	230	
Frecvență [Hz]	50	
Putere [W]	1030	1500
Randament [kg/h]	12	

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**		
Denumirea produsului	MAȘINĂ DE VATĂ DE ZAHĂR		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Tensiune [V]	230		
Frecvență [Hz]	50		
Putere [W]	1200	1200	1000
Randament [kg/h]	4		

V. Domeniu de aplicare

Mașina de vată de zahăr este concepută pentru a produce vată de zahăr.
Orice daune rezultate din utilizarea neconformă a dispozitivului sunt responsabilitatea utilizatorului.

VI. Înainte de prima utilizare

La primirea produsului, verificați integritatea ambalajului și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți ambalajul cu susul în jos! În timpul transportului, asigurați-vă că acesta este menținut în poziție orizontală și stabil. Păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren) astfel încât, în cazul unei probleme, aparatul să poată fi trimis înapoi la centrul de service cât mai bine protejat posibil.

VII. Eliminarea ambalajului

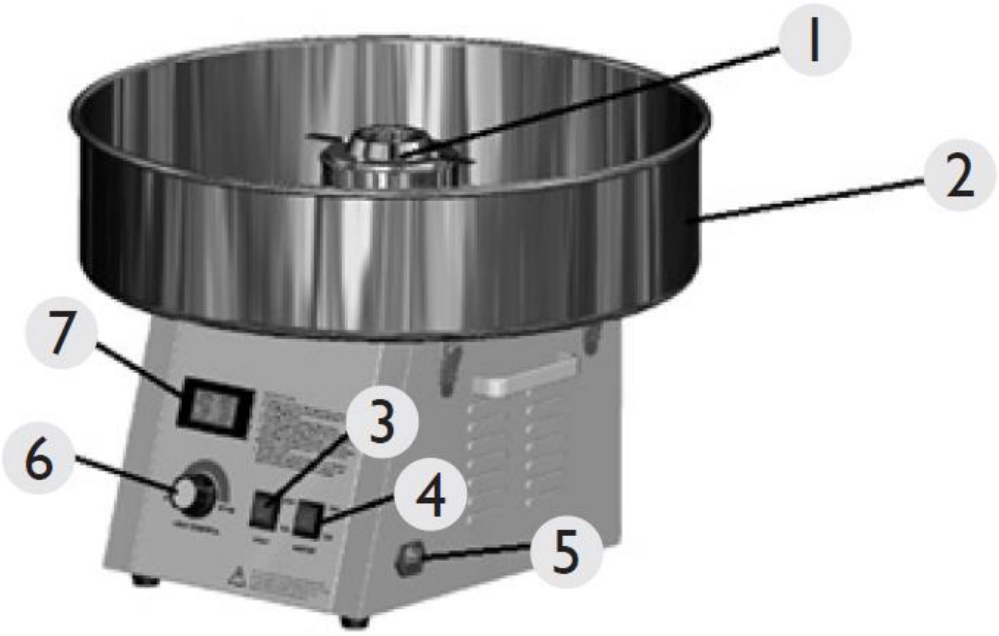
Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalaj (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în cazul apariției unei probleme, aparatul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare impecabilă!

VIII. Structura aparatului

RCZC-1030-W

1 - Cuva / capul de centrifugare
2 - Ampermetru
3 - Comutator pentru încălzire
4 - Comutator Pornit/Oprit
5 - Priză principală
6 - Cărucior

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Cap de centrifugare
2 - Cuva
3 - Comutator pentru încălzire
4 - Comutator pornit/oprit
5 - Priză principală
6 - Buton de reglare a temperaturii (numai pentru RCZK-1500S-W)
7 - Afișaj:
    • Pentru RCZK-1500S-W: tensiune (V) / curent (A) / putere (W) / energie (Wh)
    • Pentru RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampermetru
    • Pentru RCZK-1080: tensiune (V)

IX. Înainte de utilizare

1) Pentru a înțelege funcționarea aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
2) După despachetarea dispozitivului, este extrem de important să curățați toate componentele cu apă rece. Apoi ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale până se usucă.
3) Instalați aparatul pe un spațiu de lucru fix.
4) Verificați tensiunea înainte de a conecta ștecherul la priză.

X. Funcționare

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

Turnați zahărul în capul cu ax. Folosiți butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul, setați comutatorul de încălzire pe „ON” și așteptați 2 minute. După acest timp, dispozitivul va începe să producă vată de zahăr.

După utilizare, asigurați-vă că ați setat mai întâi comutatorul de încălzire pe OFF, apoi așteptați 3-5 minute până când tot zahărul iese din capul aparatului și abia apoi opriți aparatul. În caz contrar, există riscul ca capul cu axul să se blocheze.

ATENȚIE! Nu umpleți excesiv capul cu zahăr; umpleți-l până la cel mult 90% din volumul său,

ATENȚIE! Nu umpleți cu zahăr în timpul utilizării. Pentru a completa cu zahăr, setați comutatorul de încălzire în poziția „OFF”, apoi opriți aparatul folosind comutatorul IN/OFF, completați cu zahăr și apoi porniți aparatul așa cum este descris mai sus.

RCZK-1500S-W

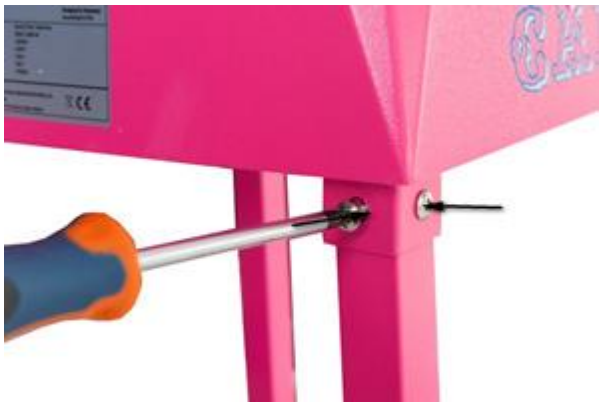
Turnați zahărul în capul cu ax.

Apucați ambele flotoare situate pe capul rotativ și răsuciți-le în direcția indicată de săgețile din ilustrația următoare. Răsuciți flotorul din dreapta spre dumneavoastră. Răsuciți flotorul din stânga în direcția opusă.

În final, ambele flotoare trebuie să fie în poziția prezentată în ilustrația de mai jos:

Folosiți comutatorul ON/OFF pentru a porni aparatul, setați comutatorul de încălzire pe „ON”. Setați temperatura de încălzire la „MAX” și, odată ce începe să apară vata de zahăr, reduceți puterea de încălzire la aproximativ 700-900 W. După acest timp, aparatul va începe să producă vată de zahăr.

După utilizare, asigurați-vă că setați mai întâi comutatorul de încălzire pe „OFF”, apoi așteptați 3-5 minute până când tot zahărul iese din capul aparatului și abia apoi opriți dispozitivul. În caz contrar, există riscul ca capul cu axul să se blocheze.
ATENȚIE! NU umpleți excesiv capul cu zahăr; umpleți-l până la maximum 90% din volumul său,
ATENȚIE! Nu umpleți cu zahăr în timpul utilizării. Pentru a completa cu zahăr, setați comutatorul de încălzire în poziția „OFF”, apoi opriți aparatul folosind comutatorul IN/OFF, completați cu zahăr și porniți aparatul conform instrucțiunilor de mai sus.



XI. Asamblare

Asamblarea căruciorului (pentru RCZC-1030-W)

Înșurubați roțile în cadrul mai scurt, apoi conectați cele două părți ale cadrului folosind traversele. Montați dispozitivul pe cadru și fixați-l cu 8 șuruburi (2 șuruburi pe picior). Apoi fixați mânerele folosind câte 2 șuruburi pe mâner, pe fiecare parte a mașinii. Montați cu grijă vasul, aliniați mânerele vasului cu dispozitivele de blocare și apoi acționați acestea.

Montarea plasei pe cuvă (pentru modelul RCZK-1500S-W)

Desfășurați plasa în mod uniform (astfel încât capătul să se suprapună ușor peste început) pe interiorul cuvei și folosiți clemele pentru a fixa plasa.

XII. Note

1) Țineți minorii la distanță de aparat.
2) Cablul electric nu trebuie să se apropie de suprafața fierbinte a aparatului. Asigurați-vă că cablul electric și ștecherul nu intră în contact cu apa sau cu orice alte lichide. NU utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat.
3) Vă rugăm să NU atingeți suprafața aparatului în timpul funcționării. NU mutați aparatul în timpul funcționării.
4) Nu atingeți niciodată ștecherul sau cablul cu mâinile ude.
5) Puterea nominală a motorului aparatului este de 80%. Este recomandat să evitați perioadele de utilizare extrem de lungi. Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, motorul trebuie lăsat să se odihnească 20 de minute după fiecare oră de utilizare.
6) Înainte de curățare, asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
7) Dacă aparatul de vată de zahăr nu produce vată de zahăr, opriți aparatul și îndepărtați zahărul ars cu o cârpă moale.

XIII. Transport și depozitare

În timpul transportului, trebuie evitate zguduiturile, loviturile și răsturnarea dispozitivului. Depozitați-l într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

XIV. Curățare și întreținere

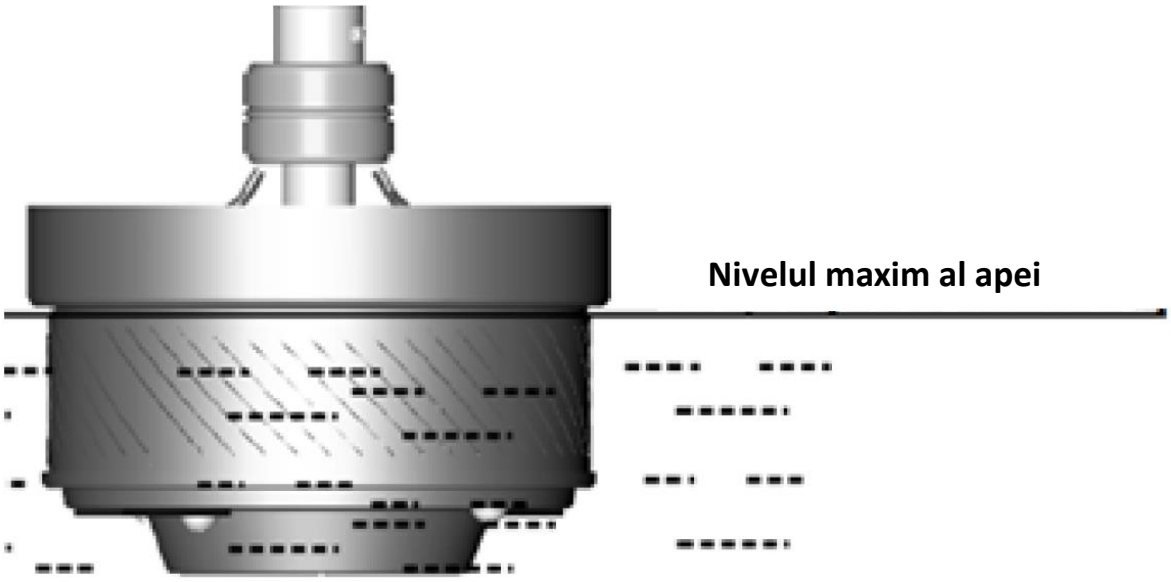
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de curățare.
- Folosiți un produs de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.
- Uscați bine toate piesele după curățare, înainte de a utiliza din nou dispozitivul.

- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

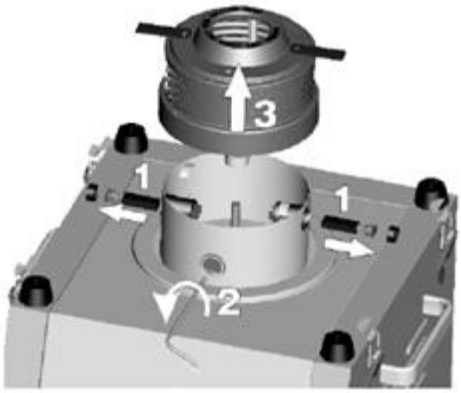
ATENȚIE: Curățați dispozitivul după utilizare, indiferent dacă a fost folosit o singură dată sau de mai multe ori.

Pentru modelele RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Pentru o curățare eficientă a capului, după utilizare, turnați aproximativ 150 ml de apă în capul fierbinte și în rotație. Apa care se evaporă va curăța interiorul capului. Opriți aparatul. După ce capul s-a răcit, ștergeți-l cu o cârpă moale și umedă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la acumularea de zahăr caramelizat, ceea ce va provoca funcționarea defectuoasă a aparatului (vata de zahăr nu se va mai învârti; în situații extreme, capul poate fi deteriorat definitiv).
Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

Pentru modelul RCZK-1500S-W
După ce scoateți vasul:
1) Deșurubați și scoateți periile de cărbune.
2) Scoateți capacele, apoi localizați șuruburile rotind ușor capul. Slăbiți șuruburile.
3) Apoi scoateți capul.
4) Introduceți capul cu partea de jos în sus într-un recipient cu apă, așa cum se arată în figura de mai jos



Lăsați capul în apă timp de aprox. 30 min. Asigurați-vă că niciuna dintre componentele electrice ale capului nu se udă.
5) Montați din nou capul pe dispozitiv: consultați pașii 1 și 2.



XV. Verificarea periodică a dispozitivului

Verificați periodic dacă dispozitivul prezintă semne de deteriorare. În cazul în care acesta este deteriorat, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul clienți pentru a rezolva problema.

Ce trebuie să faceți în cazul unei probleme?

Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică a dispozitivului).

Dacă este cazul, o fotografie a piesei deteriorate, sparte sau defecte.

Angajatul serviciului de relații cu clienții va putea identifica mai ușor cauza problemei dacă îi oferiți o descriere detaliată și precisă a situației. Evitați formulările ambigue precum „aparatul nu se încălzește”, care pot însemna fie că nu se încălzește suficient, fie că nu se încălzește deloc. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul de asistență pentru clienți va putea să vă rezolve problema mai rapid și mai eficient!

ATENȚIE: Nu deschideți niciodată aparatul fără autorizarea serviciului de asistență pentru clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției!

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si za čim natančnejši prevod; vendar pa noben avtomatiziran prevod ni popoln in tudi ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je angleška. Morebitna neskladja ali razlike, ki so nastale pri prevajanju, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z natančnostjo informacij, vsebovanih v navodilih za uporabo, se prosimo sklicujte na angleško različico teh vsebin, ki je uradna različica.

Legenda

Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.

Pred uporabo preberite navodila.

Izdelek je treba reciklirati.

POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!

OPOZORILO! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

I. Varnostna navodila

Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav:
Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte varnostna navodila. Navodila pazljivo preberite in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite v bližini naprave, da ga lahko kadarkoli preberete. Vedno uporabljajte vire napajanja, ki so ozemljeni in zagotavljajo potrebno napetost (navedeno na etiketi na napravi). Če imate kakršne koli dvome, naj električar preveri, ali je vaša vtičnica pravilno ozemljena. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju, niti če so vaše roke ali telo vlažni ali mokri. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem. Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da ne bi poškodovali opreme ali ogrozili drugih. Poskrbite, da se naprava lahko ohlaja, in jo ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki oddajajo toploto. Pred čiščenjem napravo odklopite iz omrežja. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Izogibajte se uporabi čistilnih sredstev in poskrbite, da v napravo ne pride nobena tekočina. Uporabnik ne sme vzdrževati nobenega notranjega dela te naprave. Odpiranje naprave brez našega soglasja povzroči izgubo garancije!

II. Varnostna navodila

1) Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila in se z njimi seznanite! Natančno upoštevajte varnostna navodila, da preprečite poškodbe zaradi nepravilne uporabe!
2) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če to napravo predate tretjim osebam, jim morate predati tudi ta priročnik.
3) To napravo uporabljajte izključno v zaprtih prostorih in v skladu z namenom uporabe.
4) Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali napačnega delovanja, ne prevzemamo nobene garancije.
5) Pred prvo uporabo preverite, ali sta vrsta omrežne napetosti in tok v skladu s podatki, navedenimi na tipski ploščici.
6) Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejeli navodila o uporabi naprave.
7) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARJA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave mora popravilo opraviti usposobljeno strokovno osebje.
8) Redno pregledujte glavno vtičnico in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za podporo strankam ali druga usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
9) Preprečite poškodbe napajalnega kabla tako, da ga ne stiskate, ne upogibate in ne drgnete ob ostrih robovih ter ga držite stran od vročih površin in odprtega ognja.
10) POZOR! NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE! Med čiščenjem naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
11) Pod nobenim pogojem ne odpirajte ohišja.

III. Uvod

Kot glavno sestavino dodajte sladkor. Nato lahko po želji dodate dodatne sestavine. Na ta način lahko pripravite sladkorno vato različnih barv in okusov. Ta stroj znamke Royal Catering vam omogoča pripravo ne le bele sladkorne vate, temveč tudi rdeče, rumene, modre, zelene, oranžne in vijolične sladkorne vate. Pripravite lahko celo različne okuse, kot so jabolko, jagoda, breskev, lubenica, liči, mango in še mnoge druge.

IV. Tehnični podatki

Opis parametra	**Vrednost parametra**	
Ime izdelka	STROJ ZA SLADKORNI PUH	
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W
Napetost [V]	230	
Frekvenca [Hz]	50	
Moč [W]	1030	1500
Zmogljivost [kg/h]	12	

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	STROJ ZA SLADKORNO VATO		
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Napetost [V]	230		
Frekvenca [Hz]	50		
Moč [W]	1200	1200	1000
Zmogljivost [kg/h]	4		

V. Področje uporabe

Stroj za sladkorno vato je namenjen pripravi sladkorne vate.
Za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave, je odgovoren uporabnik.

VI. Pred prvo uporabo

Ob prejemu blaga preverite, ali je embalaža nepoškodovana, in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se v roku 3 dni obrnite na prevoznika in distributerja ter poškodbe čim podrobneje dokumentirajte. Paketa ne obračajte na glavo! Pri prevozu paketa poskrbite, da je v vodoravnem položaju in stabilen. Shranite ves embalažni material (karton, plastične trakove in stiropor), da bo mogoče napravo v primeru težav čim bolje zaščiteno vrniti v servisni center.

VII. Odstranjevanje embalaže

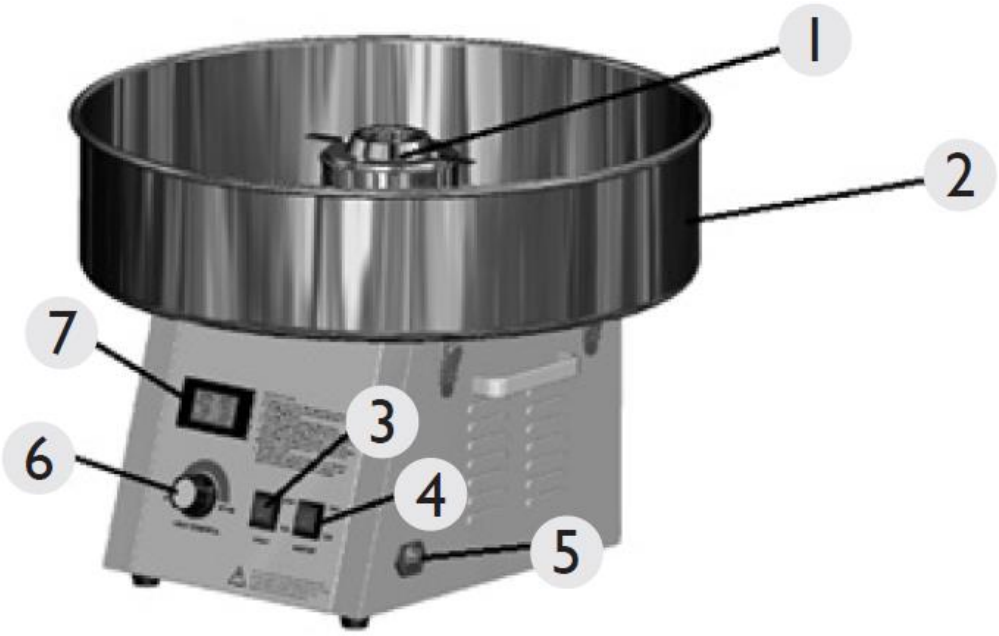
Prosimo, da shranite ves embalažni material (karton, plastične trakove in stiropor), da bo v primeru težav mogoče napravo vrniti v servisni center v nepoškodovanem stanju!

VIII. Zgradba naprave

RCZC-1030-W

1 - Posoda / vrteča glava
2 - Ampermeter
3 - Stikalo za ogrevanje
4 - Stikalo za vklop/izklop
5 - Glavna vtičnica
6 - Voziček

RCZK-1500S-W | RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R RCZK-1080



1 - Vrtljiva glava
2 - Posoda
3 - Stikalo za ogrevanje
4 - Stikalo za vklop/izklop
5 - Glavna vtičnica
6 - Gumb za nastavitev temperature (samo za RCZK-1500S-W)
7 - Zaslon:
    • Za model RCZK-1500S-W: napetost (V) / tok (A) / moč (W) / energija (Wh)
    • Za modela RCZK-1030-W | RCZK-1030-W-R: ampermeter
    • Za RCZK-1080: napetost (V)

IX. Pred uporabo

1) Da bi razumeli delovanje naprave, pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo.
2) Po razpakiranju naprave je izredno pomembno, da vse sestavne dele očistite s hladno vodo. Nato napravo obrišite do suhega z mehko krpo.
3) Napravo namestite na fiksno delovno mesto.
4) Preden priključite napajalni vtič, preverite napetost.

X. Delovanje

RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080

V glavo z vretenom nasujte sladkor. Napravo vklopite s stikalom ON/OFF, nastavite stikalo za segrevanje na „ON“ in počakajte 2 minuti. Po tem času bo naprava začela izdelovati sladkorno vato.

Po uporabi najprej nastavite stikalo za ogrevanje na OFF, nato počakajte 3–5 minut, da se ves sladkor izprazni iz glave, in šele nato napravo izklopite. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se glava z vretenom zatakne.

OPOZORILO! Glave ne napolnite preveč s sladkorjem; napolnite jo največ do 90 % njene prostornine,

OPOZORILO! Med uporabo ne dodajajte sladkorja. Če želite dodati sladkor, nastavite stikalo za ogrevanje v položaj „OFF“ in nato izklopite napravo s stikalom IN/OFF, dodajte sladkor in nato napravo zagnajte, kot je opisano zgoraj.

RCZK-1500S-W

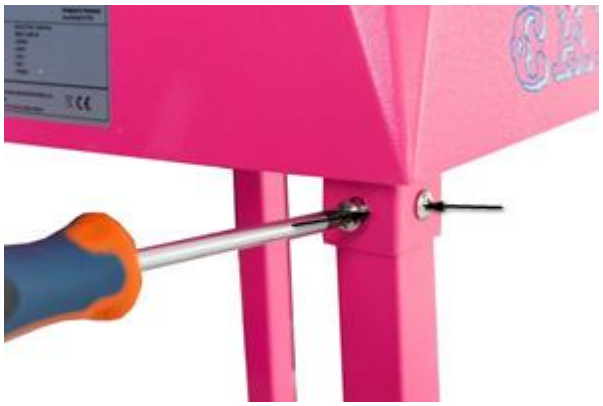
Sladkor nasujte v glavo s pomočjo vretena.

Prijemite oba plavca na vrteči se glavi in ju zavrtite v smeri, ki jo kažejo puščice na spodnji sliki. Desnega plavca zavrtite proti sebi. Levega plavca zavrtite stran od sebe.

Na koncu morata biti oba plavca v položaju, kot je prikazano na spodnji sliki:

Napravo vklopite s stikalom ON/OFF, stikalo za ogrevanje nastavite na „ON“. Temperaturo ogrevanja nastavite na „MAX“ in ko se začne pojavljati sladkorna vata, zmanjšajte moč ogrevanja na približno 700–900 W. Po tem času bo naprava začela izdelovati sladkorno vato.

Po uporabi najprej nastavite stikalo za ogrevanje na OFF, nato počakajte 3–5 minut, da se ves sladkor izprazni iz glave, šele nato pa napravo izklopite. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se glava z vretenom zatakne.
OPOZORILO! Glave ne napolnite preveč s sladkorjem, napolnite jo največ do 90 % njene prostornine,
OPOZORILO! Med uporabo ne dodajajte sladkorja. Če želite dodati sladkor, nastavite stikalo za ogrevanje v položaj „OFF“ in nato izklopite napravo s stikalom IN/OFF, dodajte sladkor in nato zagnajte napravo, kot je opisano zgoraj.



XI. Sestavljanje

Sestavljanje vozička (za RCZC-1030-W)

Kolesa privijte na krajši okvir, nato pa oba dela okvira povežite s prečnimi nosilci. Napravo namestite na okvir in jo pritrdite z 8 vijaki (2 vijaka na nogo). Nato pritrdite ročaje z 2 vijakoma na ročaj na vsaki strani stroja. Previdno namestite posodo, poravnajte ročaje posode z zapahi in nato zapahi zaskočite.

Montaža mreže na posodo (za model RCZK-1500S-W)

Mrežo enakomerno razgrnite (tako, da se konec rahlo prekriva z začetkom) na notranji strani posode in jo pritrdite s sponkami.

XII. Opombe

1) Mladoletnike držite stran od stroja.
2) Električni kabel se ne sme približati vroči površini naprave. Poskrbite, da električni kabel in vtič ne pridejo v stik z vodo ali drugimi tekočinami. Naprave NE uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan.
3) Med delovanjem naprave NE dotikajte se njene površine. NAPRAVE NE premikajte med delovanjem.
4) Nikoli se ne dotikajte vtiča ali kabla z mokrimi rokami.
5) Začasna moč motorja naprave znaša 80 %. Najbolje je, da se izogibate izjemno dolgim obdobjem uporabe. Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave, naj motor po vsaki uri uporabe počiva 20 minut.
6) Pred čiščenjem se prepričajte, da je vtič izklopljen.
7) Če naprava za pripravo sladkorne vate ne proizvaja sladkorne vate, napravo izklopite in ožgan sladkor odstranite z mehko krpo.

XIII. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom naprave je treba preprečiti tresenje, udarce in prevračanje naprave. Shranjujte jo na ustrezno prezračenem mestu s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

XIV. Čiščenje in vzdrževanje

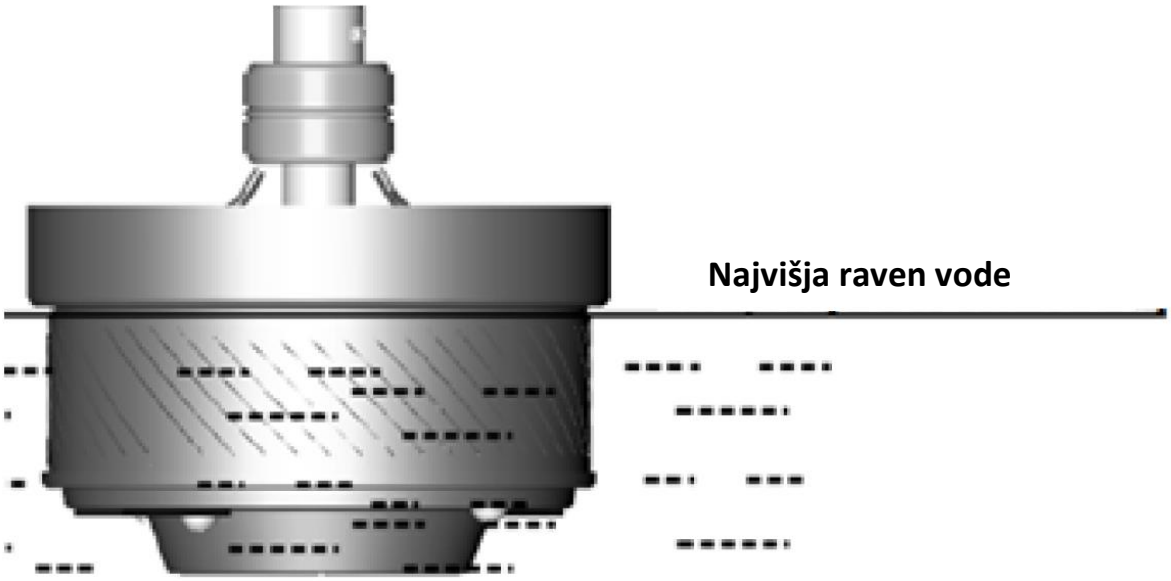
- Pred čiščenjem naprave jo odklopite iz električnega omrežja.
- Za čiščenje površine uporabite čistilo brez korozivnih snovi.
- Po čiščenju vse dele dobro osušite, preden napravo ponovno uporabite.

- Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

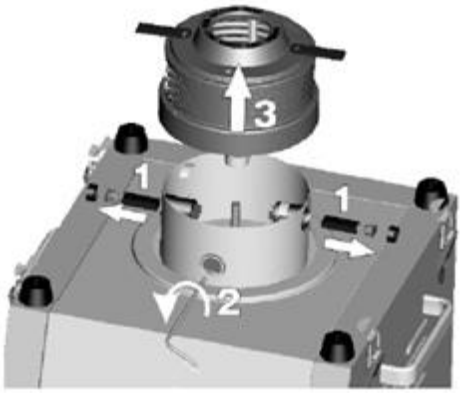
POZOR: Napravo očistite po vsaki uporabi, ne glede na to, ali ste jo uporabili le enkrat ali večkrat.

Za modele RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R
Za učinkovito čiščenje glave po uporabi vlijte približno 150 ml vode v vročo in vrtečo se glavo. Izparjajoča se voda bo očistila notranjost glave. Izklopite napravo. Ko se glava ohladi, jo obrišite z mehko, vlažno krpo. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do nabiranja karameliziranega sladkorja, kar povzroči nepravilno delovanje naprave (sladkorna vata se ne bo vrtela, v skrajnih primerih pa se glava lahko trajno poškoduje).
Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.

Za model RCZK-1500S-W
Ko odstranite posodo:
1) Odvijte in odstranite ogljikove krtače.
2) Odstranite pokrovčke in poiščite vijake tako, da nežno zavrtite glavo. Oslabite vijake.
3) Nato odstranite glavo.
4) Glavo vstavite z glavo navzdol v posodo z vodo, kot je prikazano na spodnji sliki



Glavo pustite v vodi približno 30 minut. Poskrbite, da se noben električni del glave ne zmoči.
5) Glavo ponovno namestite na napravo: glejte koraka 1 in 2.



XV. Redno preverjanje naprave

Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. Če je poškodovana, jo nemudoma prenehajte uporabljati in se obrnite na službo za pomoč strankam, da rešijo problem.
Kaj storiti v primeru težav?
Obrnite se na službo za pomoč strankam in pripravite naslednje podatke:
Številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični tablici na napravi).
Če je to ustrezno, priložite fotografijo poškodovanega, zlomljenega ali okvarjenega dela.
Služba za stranke bo lažje ugotovila vzrok težave, če boste podali podroben in natančen opis problema. Izogibajte se dvoumnim izrazom, kot je »naprava se ne segreva«, saj to lahko pomeni, da se ne segreva dovolj ali pa se sploh ne segreva. Bolj podrobne so vaše informacije, hitreje in učinkoviteje bo služba za stranke lahko rešila vaš problem!

OPOZORILO: Naprave nikoli ne odpirajte brez odobritve službe za stranke. To lahko povzroči izgubo garancije!

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com